

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I	Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση	
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 107/2002 της Επιτροπής, της 21ης Ιανουαρίου 2002, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών	1
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 108/2002 της Επιτροπής, της 21ης Ιανουαρίου 2002, για τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και των προσθέτων εισαγωγικών δασμών ορισμένων προϊόντων του τομέα της ζάχαρης	3
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 109/2002 της Επιτροπής, της 21ης Ιανουαρίου 2002, για καθορισμό των κοινοτικών τιμών στην παραγωγή και των κοινοτικών τιμών κατά την εισαγωγή για τα γαρίφαλα και τα τριαντάφυλλα για την εφαρμογή του καθεστώτος κατά την εισαγωγή ορισμένων προϊόντων ανθοκαλλιέργειας καταγωγής Κύπρου, Ισραήλ, Ιορδανίας και Μαρόκου καθώς και Δυτικής Όχθης και Λωρίδας της Γάζας	5
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 110/2002 της Επιτροπής, της 21ης Ιανουαρίου 2002, για αποκατάσταση του προτιμησιακού δασμού κατά την εισαγωγή μονοανθών γαρίφαλων (standard) καταγωγής Δυτικής Όχθης της Λωρίδας της Γάζας	7
*	Οδηγία 2001/105/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 2001, για την τροποποίηση της οδηγίας 94/57/ΕΚ του Συμβουλίου σχετικά με κοινούς κανόνες και πρότυπα για τους οργανισμούς επιθεώρησης και εξέτασης πλοίων και για τις συναφείς δραστηριότητες των ναυτικών αρχών ⁽¹⁾	9
*	Οδηγία 2001/106/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 2001, που τροποποιεί την οδηγία 95/21/ΕΚ του Συμβουλίου για την επιβολή, σχετικά με τη ναυσιπλοΐα που συνεπάγεται χρήση κοινοτικών λιμένων ή διέλευση από ύδατα υπό τη δικαιοδοσία κράτους μέλους, των διεθνών προτύπων για την ασφάλεια των πλοίων, την πρόληψη της ρύπανσης και τις συνθήκες διαβίωσης και εργασίας επί των πλοίων (έλεγχος του κράτους του λιμένα)	17

Συμβούλιο

2002/40/EK:

- * Απόφαση του Συμβουλίου, της 6ης Δεκεμβρίου 2001, για τη σύναψη της συμφωνίας υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών σχετικά με την προσωρινή εφαρμογή του πρωτοκόλλου για τον καθορισμό των αλιευτικών δυνατοτήτων και του χρηματικού ανταλλάγματος που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Γουινέας-Μπισάου για την αλιεία στα ανοικτά των ακτών της Γουινέας-Μπισάου, για την περίοδο από τις 16 Ιουνίου 2001 έως τις 15 Ιουνίου 2006 32

Συμφωνία υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών σχετικά με την προσωρινή εφαρμογή πρωτοκόλλου για τον καθορισμό των αλιευτικών δυνατοτήτων και του χρηματικού ανταλλάγματος που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Γουινέας-Μπισάου για την αλιεία στα ανοικτά των ακτών της Γουινέας-Μπισάου για την περίοδο από τις 16 Ιουνίου 2001 έως τις 15 Ιουνίου 2006 34

Πρωτόκολλο για τον καθορισμό των αλιευτικών δυνατοτήτων και του χρηματικού ανταλλάγματος που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Γουινέας Μπισάου για την αλιεία στα ανοικτά των ακτών της Γουινέας -Μπισάου για την περίοδο από τις 16 Ιουνίου 2001 έως τις 15 Ιουνίου 2006 35

Επιτροπή

2002/41/EK:

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 21ης Ιανουαρίου 2002, όσον αφορά ορισμένες περαιτέρω λεπτομέρειες στις προϋποθέσεις χορήγησης άδειας για την απομάκρυνση χοίρων από εκμεταλλεύσεις ευρισκόμενες εντός των ζωνών προστασίας και επιτήρησης που εγκαθιδρύθηκαν στην Ισπανία σε σχέση με την κλασική πανώλη των χοίρων ⁽¹⁾ [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2002) 105] 47



(¹) Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 107/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 21ης Ιανουαρίου 2002
για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου
ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1498/98 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά

την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 22 Ιανουαρίου 2002.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Ιανουαρίου 2002.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66.

⁽²⁾ ΕΕ L 198 της 15.7.1998, σ. 4.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 21ης Ιανουαρίου 2002, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε EUR/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	052	121,9
	204	102,1
	212	121,5
	624	242,6
	999	147,0
0707 00 05	052	190,2
	628	191,7
	999	190,9
0709 90 70	052	185,4
	204	348,6
	999	267,0
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	56,2
	204	59,0
	212	45,4
	220	52,1
	508	13,4
	999	45,2
0805 20 10	204	94,3
	999	94,3
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	60,6
	464	94,0
	624	81,5
	999	78,7
	999	52,3
0805 50 10	052	55,8
	600	48,8
	999	52,3
	999	38,2
	999	109,1
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	404	95,8
	720	113,6
	728	105,5
	999	92,4
	999	111,4
	512	64,6
	720	88,1
0808 20 50	400	111,4
	512	64,6
	720	88,1
	999	88,0

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2020/2001 της Επιτροπής (ΕΕ L 273 της 16.10.2001, σ. 6). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 108/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 21ης Ιανουαρίου 2002
για τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και των προσθέτων εισαγωγικών δασμών ορισμένων
προϊόντων του τομέα της ζάχαρης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 2001, περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1423/95 της Επιτροπής, της 23ης Ιουνίου 1995, περί καθορισμού των λεπτομερειών εφαρμογής για την εισαγωγή προϊόντων του τομέα της ζάχαρης άλλων από τις μελάσσες ⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 624/98 ⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο και το άρθρο 3 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί που εφαρμόζονται στη λευκή ζάχαρη, στην ακατέργαστη ζάχαρη και ορισμένα σιρόπια έχουν καθορισθεί τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1309/2001 της Επι-

τροπής ⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 104/2002 ⁽⁵⁾.

- (2) Από την εφαρμογή των κανόνων και των λεπτομερειών καθορισμού που υπενθυμίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1423/95, τα στοιχεία τα οποία διαθέτει, θα πρέπει να τροποποιούν τα ισχύοντα ποσά σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί που εφαρμόζονται στα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1423/95 καθορίζονται όπως αναγράφεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 22 Ιανουαρίου 2002.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Ιανουαρίου 2002.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1.
⁽²⁾ ΕΕ L 141 της 24.6.1995, σ. 16.
⁽³⁾ ΕΕ L 85 της 20.3.1998, σ. 5.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 177 της 30.6.2001, σ. 21.
⁽⁵⁾ ΕΕ L 17 της 19.1.2002, σ. 50.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

στον κανονισμό της Επιτροπής, της 21ης Ιανουαρίου 2002, για τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και πρόσθετων δασμών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή της λευκής ζάχαρης, της ακατέργαστης ζάχαρης, και των προϊόντων του κωδικού ΣΟ 1702 90 99

(σε EUR)

Κωδικός ΣΟ	Αντιπροσωπευτική τιμή ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Πρόσθετος δασμός ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος
1701 11 10 ⁽¹⁾	21,61	5,50
1701 11 90 ⁽¹⁾	21,61	10,82
1701 12 10 ⁽¹⁾	21,61	5,31
1701 12 90 ⁽¹⁾	21,61	10,30
1701 91 00 ⁽²⁾	29,85	10,31
1701 99 10 ⁽²⁾	29,85	5,79
1701 99 90 ⁽²⁾	29,85	5,79
1702 90 99 ⁽³⁾	0,30	0,35

⁽¹⁾ Καθορισμός για τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο όπως ορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 431/68 του Συμβουλίου (ΕΕ L 89 της 10.4.1968, σ. 3) όπως τροποποιήθηκε.

⁽²⁾ Καθορισμός για τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο όπως ορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 793/72 του Συμβουλίου (ΕΕ L 94 της 21.4.1972, σ. 1).

⁽³⁾ Καθορισμός ανά 1 % της περιεκτικότητας σε σακχαρόζη.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 109/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 21ης Ιανουαρίου 2002****για καθορισμό των κοινοτικών τιμών στην παραγωγή και των κοινοτικών τιμών κατά την εισαγωγή για τα γαρίφαλα και τα τριαντάφυλλα για την εφαρμογή του καθεστώτος κατά την εισαγωγή ορισμένων προϊόντων ανθοκαλλιέργειας καταγωγής Κύπρου, Ισραήλ, Ιορδανίας και Μαρόκου καθώς και Δυτικής Όχθης και Λωρίδας της Γάζας**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87 του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1987, για τον καθορισμό των όρων εφαρμογής των προτιμησιακών δασμών κατά την εισαγωγή ορισμένων προϊόντων ανθοκαλλιέργειας καταγωγής Κύπρου, Ισραήλ, Ιορδανίας και Μαρόκου καθώς και Δυτικής Όχθης και Λωρίδας της Γάζας (1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1300/97 (2), και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο α),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Σε εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 2 και του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87, κοινοτικές τιμές κατά την εισαγωγή και κοινοτικές τιμές στην παραγωγή καθορίζονται ανά δεκαπενθήμερο για τα μονοανθή γαρίφαλλα (standard), τα πολυανθή γαρίφαλα (spray), τα τριαντάφυλλα με μεγάλο άνθος, τα τριαντάφυλλα με μικρό άνθος, εφαρμοζόμενες για περίοδο δύο εβδομάδων. Σύμφωνα με το άρθρο 1β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 700/88 της Επιτροπής, της 17ης Μαρτίου 1988, περί ορισμένων λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος που εφαρμόζεται κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα ορισμένων προϊόντων ανθοκαλλιέργειας καταγωγής Κύπρου, Ισραήλ, Ιορδανίας και Μαρόκου καθώς

και Δυτικής Όχθης και Λωρίδας της Γάζας (3), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2062/97 (4), οι τιμές αυτές καθορίζονται για περιόδους δύο εβδομάδων με βάση τα σταθμισμένα στοιχεία που παρέχουν τα κράτη μέλη. Πρέπει οι τιμές αυτές να καθορίζονται αμέσως για να είναι δυνατόν να καθοριστούν οι δασμοί κατά την εισαγωγή που θα εφαρμοσθούν. Γι' αυτό πρέπει να προβλεφθεί η άμεση εφαρμογή του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κοινοτικές τιμές στην παραγωγή και οι κοινοτικές τιμές κατά την εισαγωγή για τα μονοανθή γαρίφαλα (standard), τα πολυανθή γαρίφαλα (spray), τα τριαντάφυλλα με μεγάλο άνθος και τα τριαντάφυλλα με μικρό άνθος που αναφέρονται στο άρθρο 1β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 700/88, για μια περίοδο δύο εβδομάδων, καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 22 Ιανουαρίου 2002.

Εφαρμόζεται από τις 23 Ιανουαρίου έως τις 5 Φεβρουαρίου 2002.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Ιανουαρίου 2002.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ L 382 της 31.12.1987, σ. 22.

(2) ΕΕ L 177 της 5.7.1997, σ. 1.

(3) ΕΕ L 72 της 18.3.1988, σ. 16.

(4) ΕΕ L 289 της 22.10.1997, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 21ης Ιανουαρίου 2002, για καθορισμό των κοινοτικών τιμών στην παραγωγή και των κοινοτικών τιμών κατά την εισαγωγή για τα γαρίφαλα και τα τριαντάφυλλα για την εφαρμογή του καθεστώτος κατά την εισαγωγή ορισμένων προϊόντων ανθοκαλλιέργειας καταγωγής Κύπρου, Ισραήλ, Ιορδανίας και Μαρόκου καθώς και Δυτικής Όχθης και Λωρίδας της Γάζας

(σε EUR ανά 100 τεμάχια)

Περίοδος: 23 Ιανουαρίου έως 5 Φεβρουαρίου 2002

Κοινοτικές τιμές στην παραγωγή	Μονοανθή γαρίφαλα (standard)	Πολυανθή γαρίφαλα (spray)	Τριαντάφυλλα με μεγάλο άνθος	Τριαντάφυλλα με μικρό άνθος
	18,84	12,61	43,14	17,04
Κοινοτικές τιμές κατά την εισαγωγή	Μονοανθή γαρίφαλα (standard)	Πολυανθή γαρίφαλα (spray)	Τριαντάφυλλα με μεγάλο άνθος	Τριαντάφυλλα με μικρό άνθος
Ισραήλ	14,66	—	18,31	14,62
Μαρόκο	18,24	16,65	—	—
Κύπρος	—	—	—	8,70
Ιορδανία	—	—	—	—
Δυτική Όχθη και Λωρίδα της Γάζας	16,26	—	—	—

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 110/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 21ης Ιανουαρίου 2002****για αποκατάσταση του προτιμησιακού δασμού κατά την εισαγωγή μονοανθών γαρίφαλων (standard) καταγωγής Δυτικής Όχθης της Λωρίδας της Γάζας**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

2062/97⁽⁶⁾, καθόρισε τις λεπτομέρειες εφαρμογής του εν λόγω καθεστώτος.

Έχοντας υπόψη:

- (5) Για τα μονοανθή γαρίφαλα (standard) καταγωγής Δυτικής Όχθης της Λωρίδας της Γάζας ο προτιμησιακός δασμός που καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 747/2001 έχει ανασταλεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 19/2002 της Επιτροπής⁽⁷⁾.

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87 του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1987, για τον καθορισμό των όρων εφαρμογής των προτιμησιακών δασμών κατά την εισαγωγή ορισμένων προϊόντων ανθοκομίας καταγωγής Ισραήλ, Ιορδανίας, Μαρόκου, Κύπρου, Δυτικής Όχθης και Λωρίδας της Γάζας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1300/97⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο β),

- (6) Με βάση τις διαπιστώσεις που πραγματοποιήθηκαν σύμφωνα με τις διατάξεις των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87 και (ΕΟΚ) αριθ. 700/88, θα πρέπει να συμπεράνουμε ότι πληρούνται οι όροι που προβλέπονται στο άρθρο 2 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87 για αποκατάσταση του προτιμησιακού δασμού για τα μονοανθή γαρίφαλα (standard) καταγωγής Δυτικής Όχθης της Λωρίδας της Γάζας. Θα πρέπει να αποκατασταθεί ο προτιμησιακός δασμός.

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (7) Στα μεσοδιαστήματα των συνεδριάσεων της επιτροπής διαχείρισης, ζώντων φυτών και ανθοκομίας, η Επιτροπή πρέπει να λάβει τα απαραίτητα μέτρα,

- (1) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87 καθορίζει τους όρους εφαρμογής ενός προτιμησιακού δασμού για τα τριαντάφυλλα με μεγάλο άνθος, τα τριαντάφυλλα με μικρό άνθος, τα μονοανθή γαρίφαλα (standard) και τα πολυανθή γαρίφαλα (spray), εντός των ορίων των δασμολογικών ποσοστώσεων που ανοίγονται ετησίως για την εισαγωγή στην Κοινότητα νωπών κομμένων ανθέων.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

- (2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 747/2001 του Συμβουλίου⁽³⁾, καθόρισε το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης των κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για ορισμένα προϊόντα καταγωγής Κύπρου, Αιγύπτου, Ισραήλ, Μάλτας, Μαρόκου, Δυτικής Όχθης και Λωρίδας της Γάζας, Τυνησίας και Τουρκίας, καθώς και τις λεπτομέρειες παράτασης και προσαρμογής των εν λόγω ποσοστώσεων.

Άρθρο 1

1. Για τις εισαγωγές μονοανθών γαρίφαλων (standard) καταγωγής Δυτικής Όχθης της Λωρίδας της Γάζας, του κωδικού ΣΟ ex 0603 10 20, ο προτιμησιακός δασμός που καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 747/2001 αποκαθίσταται.

- (3) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 109/2002 της Επιτροπής⁽⁴⁾, καθόρισε τις κοινοτικές τιμές παραγωγής και εισαγωγής για τα γαρίφαλα και τα τριαντάφυλλα για την εφαρμογή του καθεστώτος.

2. Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 19/2002 καταργείται.

- (4) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 700/88 της Επιτροπής⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 23 Ιανουαρίου 2002.

⁽¹⁾ ΕΕ L 382 της 31.12.1987, σ. 22.⁽²⁾ ΕΕ L 177 της 5.7.1997, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ L 109 της 19.4.2001, σ. 2.⁽⁴⁾ Βλέπε σελίδα 5 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.⁽⁵⁾ ΕΕ L 72 της 18.3.1988, σ. 16.⁽⁶⁾ ΕΕ L 289 της 22.10.1997, σ. 1.⁽⁷⁾ ΕΕ L 4 της 8.1.2002, σ. 10.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Ιανουαρίου 2002.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΟΔΗΓΙΑ 2001/105/ΕΚ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 19ης Δεκεμβρίου 2001

για την τροποποίηση της οδηγίας 94/57/ΕΚ του Συμβουλίου σχετικά με κοινούς κανόνες και πρότυπα για τους οργανισμούς επιθεώρησης και εξέτασης πλοίων και για τις συναφείς δραστηριότητες των ναυτικών αρχών

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 80 παράγραφος 2,

την πρόταση της Επιτροπής ⁽¹⁾,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ⁽²⁾,

τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών ⁽³⁾,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης ⁽⁴⁾, υπό το πρίσμα του κοινού σχεδίου το οποίο εγκρίθηκε από την επιτροπή συνδιαλλαγής στις 13 Νοεμβρίου 2001,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η ασφάλεια και η πρόληψη της ρύπανσης στη θάλασσα μπορούν να ενισχυθούν με την ορθή και υποχρεωτική εφαρμογή από τα κράτη σημαίας των υφιστάμενων σχετικών συμβάσεων που ισχύουν διεθνώς.
- (2) Η οδηγία 94/57/ΕΚ ⁽⁵⁾ καθιέρωσε ένα σύστημα αναγνώρισης, σε κοινοτικό επίπεδο, των οργανισμών οι οποίοι, σύμφωνα με τις διεθνείς συμβάσεις, δύνανται να εξουσιοδοτούνται σε ποικίλο βαθμό για την επιθεώρηση πλοίων και την έκδοση των σχετικών πιστοποιητικών ασφαλείας για λογαριασμό των κρατών μελών.
- (3) Η πρακτική εφαρμογή αυτής της οδηγίας έδειξε ότι ορισμένες προσαρμογές στην αναγνώριση των οργανισμών σε επίπεδο Κοινότητας θα μπορούσαν να συμβάλουν σημαντικά στην ενίσχυση του ανωτέρω συστήματος, απλοποιώντας ταυτόχρονα τις υποχρεώσεις παρακολούθησης και αναφοράς που επιβάλλονται στα κράτη μέλη.
- (4) Μετά την έκδοση της οδηγίας 94/57/ΕΚ υπήρξαν εξελίξεις στη σχετική νομοθεσία σε κοινοτικό και διεθνές επίπεδο που επιβάλλουν τη διενέργεια περαιτέρω προσαρμογών στην οδηγία 94/57/ΕΚ.
- (5) Ιδίως, για τους σκοπούς της οδηγίας 94/57/ΕΚ, αρμόζει να εφαρμοστούν οι τροποποιήσεις των διεθνών συμβάσεων, συμπεριλαμβανομένων των πρωτοκόλλων και των συναφών

κωδικών υποχρεωτικού χαρακτήρα, που αναφέρονται στο άρθρο 2 στοιχείο δ) της οδηγίας 94/57/ΕΚ, οι οποίες τέθηκαν σε ισχύ μετά την έκδοση της οδηγίας, καθώς επίσης και τα συναφή ψηφίσματα του Διεθνούς Ναυτικού Οργανισμού (ΙΜΟ).

- (6) Στις 27 Νοεμβρίου 1997, η συνέλευση του ΙΜΟ, αποσκοπώντας στην προώθηση της αποτελεσματικής εκπλήρωσης των υποχρεώσεων των κρατών σημαίας, όπως ορίζονται στις διεθνείς συμβάσεις, ενέκρινε το μνημόσυμα Α.847 (20), σχετικά με τις κατευθυντήριες γραμμές που θα βοηθούν τα κράτη σημαίας κατά την εφαρμογή των πράξεων του ΙΜΟ.
- (7) Μέσω του ψηφίσματος Α.741 (18) της συνέλευσης της 4ης Νοεμβρίου 1993, ο ΙΜΟ θέσπισε τον διεθνή κώδικα για τη διαχείριση της ασφάλειας (ISM), ο οποίος απέκτησε υποχρεωτικό χαρακτήρα μέσω του νέου κεφαλαίου ΙΧ της διεθνούς σύμβασης για την ασφάλεια της ζωής στη θάλασσα (SOLAS).
- (8) Ο ΙΜΟ, αποσκοπώντας στην εξασφάλιση της ομοιόμορφης εφαρμογής του κώδικα ISM, στις 23 Νοεμβρίου 1995 θέσπισε, μέσω του ψηφίσματος Α.788 (19), κατευθυντήριες γραμμές για την εφαρμογή του κώδικα ISM από τις ναυτικές αρχές.
- (9) Ο ΙΜΟ, αποσκοπώντας στην εναρμόνιση των θεσμοθετημένων ελέγχων και επιθεωρήσεων που διενεργούνται από τις αρχές σημαίας σύμφωνα με τις διεθνείς συμβάσεις, εξέδωσε το ψήφισμα Α.746 (18) της 4ης Νοεμβρίου 1993 σχετικά με τις κατευθυντήριες γραμμές ελέγχου βάσει του εναρμονισμένου συστήματος ελέγχου και πιστοποίησης.
- (10) Οι ικανοποιητικές επιδόσεις από άποψη ασφαλείας και πρόληψης της ρύπανσης — οι οποίες υπολογίζονται για όλα τα πλοία που έχει ταξινομήσει ένας οργανισμός, ανεξαρτήτως της σημαίας που φέρουν — είναι σημαντική ένδειξη των επιδόσεων ενός οργανισμού και, ως εκ τούτου, είναι ουσιαστική προϋπόθεση για τη χορήγηση της αρχικής αναγνώρισης και τη διατήρηση της αναγνώρισης αυτής.
- (11) Για τη χορήγηση της αρχικής αναγνώρισης στους οργανισμούς που επιθυμούν να λάβουν εξουσιοδότηση για να εργάζονται για λογαριασμό των κρατών μελών, η συμμόρφωση με τις διατάξεις της οδηγίας 94/57/ΕΚ μπορεί να αξιολογείται αποτελεσματικότερα με εναρμονισμένο και συγκεντρωτικό τρόπο από την Επιτροπή από κοινού με τα κράτη μέλη που ζητούν την αναγνώριση.

⁽¹⁾ ΕΕ C 212 Ε της 25.7.2000, σ. 114 και ΕΕ C 154 Ε της 29.5.2001, σ. 51.

⁽²⁾ ΕΕ C 14 της 16.1.2001, σ. 22.

⁽³⁾ ΕΕ C 22 της 24.1.2001, σ. 19.

⁽⁴⁾ Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 30ής Νοεμβρίου 2000 (ΕΕ C 228 της 13.8.2001, σ. 150), κοινή θέση του Συμβουλίου της 26ης Φεβρουαρίου 2001 (ΕΕ C 101 της 30.3.2001, σ. 1) και απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 16ης Μαΐου 2001 (δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα). Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 24ης Οκτωβρίου 2001 και απόφαση του Συμβουλίου της 6ης Δεκεμβρίου 2001.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 319 της 12.12.1994, σ. 20· οδηγία όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 97/58/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 274 της 7.10.1997, σ. 8).

- (12) Κατ' ανάλογο τρόπο, η συνεχής εκ των υστέρων παρακολούθηση των αναγνωρισμένων οργανισμών για την αξιολόγηση της συμμόρφωσής τους με τις διατάξεις της οδηγίας 94/57/EK μπορεί να διενεργείται αποτελεσματικότερα με εναρμονισμένο και συγκεντρωτικό τρόπο. Ως εκ τούτου, κρίνεται σκόπιμο να ανατεθεί η άσκηση αυτού του καθήκοντος εξ ονόματος ολόκληρης της Κοινότητας, στην Επιτροπή, από κοινού με το κράτος μέλος που ζητεί την αναγνώριση.
- (13) Πέραν της δικαιοδοσίας των κρατών μελών να αναστέλλουν την εξουσιοδότηση ενός οργανισμού που εργάζεται για λογαριασμό τους, ανάλογη δικαιοδοσία θα πρέπει να ισχύει και σε κοινοτικό επίπεδο επιτρέποντας στην Επιτροπή, βάσει διαδικασίας επιτροπής, να αναστέλλει την αναγνώριση ενός οργανισμού για περιορισμένο χρονικό διάστημα σε περίπτωση επιδείνωσης των επιδόσεων του από άποψη ασφάλειας και πρόληψης της ρύπανσης και αδυναμίας λήψης των κατάλληλων επανορθωτικών μέτρων.
- (14) Σύμφωνα με την προσέγγιση σε επίπεδο Κοινότητας, η απόφαση για την ανάκληση της αναγνώρισης ενός οργανισμού που δεν τηρεί τις διατάξεις που ορίζει η οδηγία, συμπεριλαμβανομένων των περιπτώσεων όπου οι επιδόσεις του από άποψη ασφάλειας και πρόληψης της ρύπανσης παύουν να είναι ικανοποιητικές, πρέπει να λαμβάνεται σε κοινοτικό επίπεδο, και, ως εκ τούτου, από την Επιτροπή, βάσει διαδικασίας επιτροπής.
- (15) Αφού η οδηγία 94/57/EK διασφαλίζει την ελεύθερη παροχή υπηρεσιών στην Κοινότητα, η Κοινότητα θα πρέπει να δύναται να διαπραγματευτεί με τις τρίτες χώρες, στις οποίες είναι εγκατεστημένοι ορισμένοι από τους αναγνωρισμένους οργανισμούς, την ίση μεταχείριση των αναγνωρισμένων οργανισμών που είναι εγκατεστημένοι στην Κοινότητα.
- (16) Οι ανομοιότητες όσον αφορά τα καθεστώτα οικονομικής ευθύνης των οργανισμών που εργάζονται για λογαριασμό των κρατών μελών δυσχεράναν την ορθή εφαρμογή της οδηγίας 94/57/EK. Προκειμένου να διευκολυνθεί η επίλυση του προβλήματος αυτού, είναι σκόπιμο να επιδιωχθεί κάποιος βαθμός εναρμόνισης, σε κοινοτικό επίπεδο, των ευθυνών που απορρέουν από οποιοδήποτε συμβάν το οποίο προκαλείται από έναν αναγνωρισμένο οργανισμό, κατόπιν δικαστικής απόφασης — συμπεριλαμβανομένης της επίλυσης των διαφορών με διαδικασίες διαιτησίας.
- (17) Τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή της οδηγίας 94/57/EK θα πρέπει να θεσπισθούν σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/EK του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή⁽¹⁾.
- (18) Εφόσον η διαφάνεια και η ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των ενδιαφερομένων μερών, καθώς και το δικαίωμα πρόσβασης του κοινού στις πληροφορίες, αποτελούν βασικά μέσα για την πρόληψη ατυχημάτων στη θάλασσα, οι αναγνωρισμένοι οργανισμοί θα πρέπει να παρέχουν όλες τις σχετικές θεσμοθετημένες πληροφορίες, που αφορούν τις συνθήκες των ταξινομημένων πλοίων, στις αρχές ελέγχου του κράτους του λιμένα και να τις καθιστούν διαθέσιμες στο ευρύ κοινό.
- (19) Σε μια προσπάθεια να αποτραπεί η αλλαγή κλάσης πλοίων προκειμένου να αποφεύγεται η διενέργεια των απαραίτητων επισκευών, οι αναγνωρισμένοι οργανισμοί θα πρέπει να ανταλλάσσουν μεταξύ τους όλες τις σχετικές πληροφορίες που αφορούν την κατάσταση των πλοίων που αλλάζουν κλάση.
- (20) Ο οργανισμός δεν θα πρέπει να είναι υπό τον έλεγχο πλοιοκτητών ή ναυπηγών ή άλλων οι οποίοι αναπτύσσουν εμπορική δραστηριότητα στην κατασκευή, τον εξοπλισμό, την επισκευή ή την εκμετάλλευση πλοίων. Ο οργανισμός δεν θα πρέπει να εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό, ως προς τις προσόδους του, από μία και μόνη εμπορική επιχείρηση. Κατά την υποβολή αίτησης αναγνώρισης, οι νηογνώμονες και οι επιθεωρητές τους θα πρέπει να δεσμεύονται εγγράφως, σε ατομική βάση, ότι δεν θα αποδέχονται θεσμοθετημένες εργασίες, εφόσον υπάρχει η πιθανότητα σύγκρουσης συμφερόντων, δηλαδή να ταυτίζονται με τον πλοιοκτήτη ή τον εφοπλιστή του προς επιθεώρηση πλοίου ή να έχουν επαγγελματικούς, προσωπικούς ή οικογενειακούς δεσμούς με τον πλοιοκτήτη ή τον εφοπλιστή.
- (21) Τα ποιοτικά κριτήρια που πρέπει να πληρούν οι τεχνικοί οργανισμοί για την αναγνώρισή τους σε κοινοτικό επίπεδο και για τη διατήρηση της αναγνώρισης αυτής θα πρέπει να περιλαμβάνουν διατάξεις που θα εξασφαλίζουν ότι μόνο επιθεωρητές αποκλειστικής απασχόλησης δύναται να εκτελούν τους ελέγχους και τις επιθεωρήσεις που απαιτούν οι διεθνείς συμβάσεις, δηλαδή θεσμοθετημένες εργασίες που αφορούν την έκδοση σχετικών πιστοποιητικών ασφαλείας. Αυτοί οι οργανισμοί πρέπει να ελέγχουν στενά το προσωπικό και τα γραφεία τους στο σύνολό τους, συμπεριλαμβανομένων όλων των κλάδων και γραφείων εντός και εκτός της Κοινότητας και πρέπει να προσδιορίζουν δικούς τους στόχους και δείκτες επιδόσεων από άποψη ασφάλειας και πρόληψης της ρύπανσης. Αυτοί οι οργανισμοί πρέπει να θεσπίζουν ένα σύστημα μέτρησης της ποιότητας των υπηρεσιών τους.
- (22) Η οδηγία 94/57/EK θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Η οδηγία 94/57/EK του Συμβουλίου τροποποιείται ως ακολούθως:

1. Στο άρθρο 2, τα στοιχεία β), γ), δ), θ) και ι) αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:
 - «β) «πλοίο που φέρει σημαία κράτους μέλους», πλοίο που είναι νηολογημένο σε ένα κράτος μέλος και φέρει τη σημαία αυτού του κράτους μέλους σύμφωνα με τη νομοθεσία του. Πλοία τα οποία δεν ανταποκρίνονται σ' αυτό τον ορισμό εξομοιώνονται προς πλοία που φέρουν τη σημαία τρίτης χώρας
 - γ) «επιθεωρήσεις και εξετάσεις», επιθεωρήσεις και εξετάσεις που διεξάγονται υποχρεωτικά βάσει των διεθνών συμβάσεων

(1) ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

- δ) “διεθνείς συμβάσεις”, η διεθνής σύμβαση περί ασφαλείας της ανθρώπινης ζωής εν θαλάσση (1974) (Solas), η διεθνής σύμβαση περί γραμμών φορτώσεως πλοίων (1966) και η διεθνής σύμβαση για την αποφυγή της ρύπανσης της θάλασσας από πλοία (1973/1978) καθώς και τα σχετικά με τις συμβάσεις αυτές πρωτόκολλα και τροποποιήσεις και οι συναφείς κώδικες που έχουν υποχρεωτικό χαρακτήρα σε όλα τα κράτη μέλη και ισχύουν στις 19 Δεκεμβρίου 2001·
- θ) “πιστοποιητικό κλάσης”, έγγραφο το οποίο εκδίδεται από νηογνώμονα και πιστοποιεί τη δομική και μηχανική καταλληλότητα πλοίου για κάποια συγκεκριμένη χρήση ή υπηρεσία, σύμφωνα με τους κανόνες και κανονισμούς που θεσπίζονται και δημοσιοποιούνται από τον συγκεκριμένο νηογνώμονα·
- ι) “πιστοποιητικό ασφαλείας ραδιοεπικοινωνιών φορτηγού πλοίου”, το πιστοποιητικό το οποίο εισάγουν οι τροποποιημένοι κανόνες ραδιοεπικοινωνιών Solas 74/78, που εκδόθηκαν από τον ΙΜΟ·»
2. Στο άρθρο 3, η ακόλουθη πρόταση προστίθεται στο τέλος της παραγράφου 1.

«Τα κράτη μέλη ενεργούν σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις του παραρτήματος και του προσαρτήματος του ψηφίσματος Α.847 (20) του ΙΜΟ σχετικά με τις κατευθυντήριες γραμμές που βοηθούν τα κράτη σημαίας κατά την εφαρμογή των πράξεων του ΙΜΟ.»

3. Το άρθρο 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 4

1. Τα κράτη μέλη που επιθυμούν να χορηγήσουν εξουσιοδότηση σε οιονδήποτε οργανισμό ο οποίος δεν έχει ακόμη αναγνωριστεί, υποβάλλουν αίτηση αναγνώρισης στην Επιτροπή, μαζί με πλήρεις πληροφορίες και αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με τη συμμόρφωση προς τα κριτήρια που ορίζονται στο παράρτημα καθώς και σχετικά με την απαίτηση και τη δέσμευση ότι θα συμμορφωθεί προς τις διατάξεις του άρθρου 15 παράγραφοι 2, 4 και 5. Η Επιτροπή, μαζί με τα αντίστοιχα κράτη μέλη που υποβάλλουν αίτηση, προβαίνει σε αξιολογήσεις των οργανισμών για τους οποίους παρελήφθη αίτηση αναγνώρισης προκειμένου να εξακριβώσει κατά πόσον οι οργανισμοί πληρούν τις προαναφερθείσες απαιτήσεις και αναλαμβάνουν τη δέσμευση να συμμορφωθούν προς αυτές. Κατά τη λήψη απόφασης σχετικά με την αναγνώριση λαμβάνονται υπόψη οι επιδόσεις του οργανισμού από άποψη ασφάλειας και πρόληψης της ρύπανσης, που αναφέρονται στο άρθρο 9. Η αναγνώριση χορηγείται από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 2.

2. Τα κράτη μέλη μπορούν να υποβάλλουν στην Επιτροπή ειδικές αιτήσεις αναγνώρισης, για περιορισμένο χρονικό διάστημα τριών ετών, οργανισμών που πληρούν όλα τα κριτήρια του παραρτήματος εκτός από εκείνα που αναφέρονται στα σημεία 2 και 3 του τμήματος Α. Η ίδια διαδικασία που αναφέρεται στην παράγραφο 1 εφαρμόζεται στις εν λόγω ειδικές αιτήσεις με την εξαίρεση ότι τα κριτήρια του παραρτήματος για τα οποία η συμμόρφωση πρέπει να αξιολογείται κατά τη διάρκεια της αξιολόγησης που διενεργεί η Επιτροπή, μαζί με το κράτος μέλος, είναι όλα τα κριτήρια εκτός εκείνων που αναφέρονται στα σημεία 2 και 3 του τμήματος Α. Τα

αποτελέσματα αυτών των περιορισμένων αναγνωρίσεων περιορίζονται αποκλειστικά στο κράτος μέλος ή τα κράτη μέλη τα οποία υπέβαλαν σχετική αίτηση.

3. Όλοι οι οργανισμοί στους οποίους έχει χορηγηθεί αναγνώριση παρακολουθούνται στενά από την επιτροπή που συνιστάται βάσει του άρθρου 7, ιδίως εκείνοι που αναφέρονται στην παράγραφο 2, ενόψει της ενδεχόμενης λήψης αποφάσεων για την παράταση ή μη της αναγνώρισης περιορισμένου διαστήματος. Σε ό,τι αφορά τους τελευταίους αυτούς οργανισμούς, κατά τη λήψη της απόφασης σχετικά με την παράταση της αναγνώρισης, δεν λαμβάνονται υπόψη τα κριτήρια που αναφέρονται στις παραγράφους 2 και 3 του τμήματος Α του παραρτήματος αλλά λαμβάνονται υπόψη οι επιδόσεις του οργανισμού από άποψη ασφάλειας και πρόληψης της ρύπανσης, που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 2. Η τυχόν απόφαση παράτασης της αναγνώρισης περιορισμένου χρονικού διαστήματος προσδιορίζει τις προϋποθέσεις, εφόσον υπάρχουν, υπό τις οποίες χορηγείται η εν λόγω παράταση.

4. Η Επιτροπή καταρτίζει και ενημερώνει κατάλογο των αναγνωρισμένων οργανισμών σύμφωνα με τις παραγράφους 1, 2 και 3. Ο κατάλογος δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

5. Οι οργανισμοί οι οποίοι στις 22 Ιανουαρίου 2002 έχουν ήδη αναγνωριστεί βάσει της παρούσας οδηγίας διατηρούν την αναγνώρισή τους. Ωστόσο, οι εν λόγω οργανισμοί πρέπει να συμμορφώνονται με τις νέες διατάξεις που ορίζονται στην παρούσα οδηγία και η συμμόρφωσή τους αξιολογείται κατά τη διάρκεια των πρώτων αξιολογήσεων που αναφέρονται στο άρθρο 11.»

4. Το άρθρο 5 τροποποιείται ως εξής:

α) Η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Κατά την εφαρμογή του άρθρου 3 παράγραφος 2, τα κράτη μέλη δεν μπορούν καταρχήν να αρνούνται να εξουσιοδοτήσουν οποιονδήποτε από τους αναγνωρισμένους οργανισμούς να αναλάβει τα καθήκοντα αυτά, με την επιφύλαξη των διατάξεων της παραγράφου 3 και των άρθρων 6 και 11. Μπορούν, ωστόσο, να περιορίζουν τον αριθμό των οργανισμών που εξουσιοδοτούν ανάλογα με τις ανάγκες τους, εφόσον συντρέχουν διαφανείς και αντικειμενικοί λόγοι. Ύστερα από αίτηση κράτους μέλους, η Επιτροπή θεσπίζει, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 7 παράγραφος 2, κατάλληλα μέτρα.»

β) Η παράγραφος 2 διαγράφεται·

γ) Η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Προκειμένου ένα κράτος μέλος να αποδεχθεί, κάποιος αναγνωρισμένος οργανισμός εγκατεστημένος σε τρίτη χώρα να εκτελεί τα καθήκοντα που αναφέρονται στο άρθρο 3 ή μέρος των καθηκόντων αυτών, μπορεί να ζητάει από την εν λόγω τρίτη χώρα αμοιβαία μεταχείριση για εκείνους τους αναγνωρισμένους οργανισμούς που είναι εγκατεστημένοι στην Κοινότητα. Επιπλέον, η Κοινότητα μπορεί να ζητάει από το τρίτο κράτος, όπου είναι εγκατεστημένος αναγνωρισμένος οργανισμός, αμοιβαία μεταχείριση των αναγνωρισμένων οργανισμών που είναι εγκατεστημένοι στην Κοινότητα.»

5. Το άρθρο 6 τροποποιείται ως εξής:

α) Η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Οι σχέσεις συνεργασίας ρυθμίζονται με επίσημη γραπτή και χωρίς διακρίσεις συμφωνία ή ισοδύναμες νομικές ρυθμίσεις, όπου εκτίθενται τα συγκεκριμένα καθήκοντα και ο ρόλος των οργανισμών και όπου περιλαμβάνονται τουλάχιστον:

α) οι διατάξεις οι οποίες εκτίθενται στο προσάρτημα II του ψηφίσματος Α.739 (18) του ΙΜΟ σχετικά με τις κατευθυντήριες γραμμές για την εξουσιοδότηση οργανισμών που ενεργούν για λογαριασμό των αρχών, αντλώντας έμπνευση από το παράρτημα, τα προσάρτηματα και το συμπλήρωμα της εγκυκλίου 710/ΜSC του ΙΜΟ και της εγκυκλίου 307/ΜΕΡC σχετικά με την πρότυπη συμφωνία για την εξουσιοδότηση αναγνωρισμένων οργανισμών που ενεργούν για λογαριασμό των αρχών·

β) οι ακόλουθες διατάξεις που αφορούν την οικονομική ευθύνη:

i) εάν η ευθύνη που προκύπτει από οποιοδήποτε περιστατικό αποδοθεί τελικά και οριστικά από δικαστήριο στις αρχές ή προκύπτει ως μέρος της επίλυσης της διαφοράς μέσω διαδικασιών διαιτησίας, μαζί με την απαίτηση αποζημίωσης των ζημιωθέντων μερών για απώλεια ή ζημία σε περιουσία ή προσωπική βλάβη ή θάνατο, που αποδεικνύεται στο εν λόγω δικαστήριο ότι προκλήθηκε από ηθελημένη πράξη ή παράλειψη ή βαριά αμέλεια του αναγνωρισμένου οργανισμού, των φορέων, υπαλλήλων, πρακτόρων του ή άλλων που ενεργούν εξ ονόματος του αναγνωρισμένου οργανισμού, οι αρχές δικαιούνται οικονομική αποζημίωση από τον αναγνωρισμένο οργανισμό στο βαθμό που η ανωτέρω απώλεια, ζημία, βλάβη ή θάνατος προκλήθηκε, σύμφωνα με απόφαση του δικαστηρίου, από τον αναγνωρισμένο οργανισμό·

ii) εάν η ευθύνη που προκύπτει από οποιοδήποτε περιστατικό αποδοθεί τελικά και οριστικά από δικαστήριο στις αρχές ή προκύπτει ως μέρος της επίλυσης της διαφοράς μέσω διαδικασιών διαιτησίας, μαζί με απαίτηση αποζημίωσης των ζημιωθέντων μερών για προσωπική βλάβη ή θάνατο, που αποδεικνύεται στο εν λόγω δικαστήριο ότι προκλήθηκε από αμελή ή απερίσκεπτη πράξη ή παράλειψη του αναγνωρισμένου οργανισμού, των υπαλλήλων, πρακτόρων του ή άλλων που ενεργούν εξ ονόματος του αναγνωρισμένου οργανισμού, οι αρχές δικαιούνται οικονομική αποζημίωση από τον αναγνωρισμένο οργανισμό, στο βαθμό που η ανωτέρω προσωπική βλάβη ή θάνατος προκλήθηκε, σύμφωνα με απόφαση του δικαστηρίου, από τον αναγνωρισμένο οργανισμό· τα κράτη μέλη μπορούν να περιορίζουν το ανώτατο ποσό αποζημίωσης που πρέπει να καταβληθεί από τον αναγνωρισμένο οργανισμό, αλλά το όριο αυτό πρέπει να είναι τουλάχιστον ισόποσο των 4 εκατομμυρίων ευρώ·

iii) εάν η ευθύνη που προκύπτει από οποιοδήποτε περιστατικό αποδοθεί τελικά και οριστικά από δικαστήριο στις αρχές ή προκύπτει ως μέρος της επίλυσης της διαφοράς μέσω διαδικασιών διαιτησίας, μαζί με απαίτηση αποζημίωσης των ζημιωθέντων μερών για απώλεια ή ζημία σε περιουσία, η οποία αποδεικνύεται στο εν λόγω δικαστήριο ότι προκλήθηκε από αμελή ή απερίσκεπτη πράξη ή παράλειψη του αναγνωρισμένου οργανισμού, των υπαλλήλων, πρακτόρων του ή άλλων που ενεργούν εξ ονόματος του αναγνωρισμένου οργανισμού, οι αρχές δικαιούνται οικονομική αποζημίωση από τον αναγνωρισμένο οργανισμό, στο βαθμό που η ανωτέρω απώλεια ή ζημία προκλήθηκε, σύμφωνα με απόφαση του δικαστηρίου, από τον αναγνωρισμένο οργανισμό· τα κράτη μέλη μπορούν να περιορίζουν το ανώτατο ποσό αποζημίωσης που πρέπει να καταβληθεί από τον αναγνωρισμένο οργανισμό, το οποίο πρέπει, ωστόσο, να είναι τουλάχιστον ισόποσο των 2 εκατομμυρίων ευρώ·

γ) διατάξεις για τη διενέργεια περιοδικού ελέγχου από την αρμόδια αρχή ή από αμερόληπτο εξωτερικό φορέα που ορίζεται από την αρμόδια αρχή, σχετικά με την άσκηση των καθηκόντων τα οποία οι οργανισμοί αναλαμβάνουν για λογαριασμό της, όπως αναφέρεται στο άρθρο 11 παράγραφος 1·

δ) δυνατότητα τυχαιών και λεπτομερών επιθεωρήσεων των πλοίων·

ε) διατάξεις για τη διαβίβαση βασικών πληροφοριών σχετικά με την κατάσταση των πλοίων του στόλου τους στον νηογνώμονά τους, αλλαγές, αναστολές και ανακλήσεις κλάσης, όπως αναφέρεται στο άρθρο 15 παράγραφος 3.»

β) Προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«5. Η Επιτροπή υποβάλλει, το αργότερο στις 22 Ιουλίου 2006, προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, έκθεση αξιολόγησης της οικονομικής επίπτωσης του προβλεπόμενου στο παρόν άρθρο καθεστώτος ευθύνης για τα ενδιαφερόμενα μέρη, και ιδίως των συνεπειών στην οικονομική ισορροπία των αναγνωρισμένων οργανισμών.

Η έκθεση συντάσσεται σε συνεργασία με τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών και των ενδιαφερομένων μερών, ιδίως των αναγνωρισμένων οργανισμών/νηογνώμονων. Η Επιτροπή υποβάλλει, εάν χρειαστεί, σε συνάρτηση με την ανωτέρω αξιολόγηση, πρόταση τροποποίησης της παρούσας οδηγίας όσον αφορά ειδικότερα την αρχή του ορίου ευθύνης και του ανώτατου ορίου ευθύνης.»

6. Το άρθρο 7 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 7

1. Η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή.

2. Όπου γίνεται αναφορά στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζονται τα άρθρα 5 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, τμημάτων των διατάξεων του άρθρου 8 αυτής.

Η περίοδος που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 6 της απόφασης 1999/468/ΕΚ καθορίζεται σε τρεις μήνες.

3. Η επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό κανονισμό της.»

7. Στο άρθρο 8, η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Η παρούσα οδηγία μπορεί, χωρίς να διευρύνεται το πεδίο εφαρμογής της, να τροποποιείται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 7 παράγραφος 2, προκειμένου:

- να εφαρμοστούν, για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, μεταγενέστερες τροποποιήσεις των σχετικών διεθνών συμβάσεων, πρωτοκόλλων, κωδικών και ψηφισμάτων που αναφέρονται στο άρθρο 2 στοιχείο δ), στο άρθρο 3 παράγραφος 1 και στο άρθρο 6 παράγραφος 2, οι οποίες έχουν τεθεί σε ισχύ,
- να ενημερώνονται τα κριτήρια του παραρτήματος, λαμβάνοντας υπόψη ιδίως τις σχετικές αποφάσεις του ΙΜΟ,
- να τροποποιηθούν τα ποσά που ορίζονται στα σημεία ii) και iii) του άρθρου 6 παράγραφος 2, στοιχείο β).»

8. Το άρθρο 9 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 9

1. Ανακαλείται η αναγνώριση των οργανισμών που αναφέρονται στο άρθρο 4 και οι οποίοι έχουν παύσει να πληρούν τα κριτήρια που ορίζονται στο παράρτημα ή των οποίων οι αναφερόμενες στην παράγραφο 2 επιδόσεις από άποψη ασφάλειας και πρόληψης της ρύπανσης κρίνονται ανεπαρκείς. Η ανάκληση της αναγνώρισης αποφασίζεται από την Επιτροπή με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 2, αφού δοθεί η δυνατότητα στον οικείο οργανισμό να υποβάλει τις παρατηρήσεις του.

2. Κατά την κατάρτιση σχεδίων αποφάσεων για την ανάκληση αναγνώρισεων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, η Επιτροπή λαμβάνει υπόψη της το πόρισμα των αξιολογήσεων των αναγνωρισμένων οργανισμών που αναφέρονται στο άρθρο 11 καθώς και τις επιδόσεις του οργανισμού από άποψη ασφάλειας και πρόληψης της ρύπανσης, που υπολογίζονται για όλα τα ταξινομημένα πλοία τους, ανεξαρτήτως της σημαίας που φέρουν.

Οι επιδόσεις του οργανισμού από άποψη ασφάλειας και πρόληψης της ρύπανσης λαμβάνονται από τα στοιχεία που παρέχονται από το μνημόνιο συνεννόησης των Παρισίων για τον έλεγχο των πλοίων από το κράτος του λιμένα ή/και από ανάλογα προγράμματα. Άλλες ενδείξεις δύνανται να λαμβάνονται από ανάλυση των ατυχημάτων όπου εμπλέκονται πλοία ταξινομημένα από τους αναγνωρισμένους οργανισμούς.

Επίσης, για την αξιολόγηση των επιδόσεων των οργανισμών από άποψη ασφάλειας και πρόληψης της ρύπανσης, λαμβάνονται υπόψη οι εκθέσεις που υποβάλλουν τα κράτη μέλη βάσει του άρθρου 12.

Η επιτροπή που συνιστάται βάσει του άρθρου 7 καθορίζει τα κριτήρια που θα υιοθετηθεί προκειμένου να αποφασίζει, βάσει των πληροφοριών που αναφέρονται στην παρούσα παράγραφο, τότε οι επιδόσεις ενός οργανισμού που ενεργεί για λογαριασμό κράτους σημαίας μπορεί να θεωρηθεί ότι συνιστούν απειράδευκτη απειλή για την ασφάλεια και το περιβάλλον.

Τα σχέδια των αποφάσεων για την ανάκληση αναγνώρισεων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 υποβάλλονται στην επιτροπή από την Επιτροπή, με δική της πρωτοβουλία ή κατόπιν αιτήσεως κράτους μέλους.»

9. Το άρθρο 10 αντικαθίσταται από ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 10

1. Παρά τα κριτήρια τα οποία καθορίζονται στο παράρτημα, όταν ένα κράτος μέλος θεωρεί ότι δεν είναι πλέον δυνατό κάποιος αναγνωρισμένος οργανισμός να έχει εξουσιοδότηση να εκτελεί για λογαριασμό του τα καθήκοντα που αναφέρονται στο άρθρο 3, μπορεί να αναστέλλει τη σχετική εξουσιοδότηση βάσει της ακόλουθης διαδικασίας:

- a) το κράτος μέλος ενημερώνει αμελλητί την Επιτροπή και τα υπόλοιπα κράτη μέλη για την απόφασή του, αιτιολογώντας την·
- β) η Επιτροπή εξετάζει κατά πόσον η αναστολή είναι δικαιολογημένη λόγω σοβαρών κινδύνων για την ασφάλεια ή το περιβάλλον·
- γ) ενεργώντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 7 παράγραφος 2, η Επιτροπή ενημερώνει το κράτος μέλος για το εάν η απόφασή του να αναστείλει την εξουσιοδότηση είναι δικαιολογημένη ή όχι, λόγω σοβαρών κινδύνων για την ασφάλεια ή το περιβάλλον, και, εφόσον δεν είναι δικαιολογημένη, ζητά από το κράτος μέλος να ανακαλέσει την αναστολή.

2. Οσάκις η Επιτροπή θεωρεί ότι οι επιδόσεις αναγνωρισμένου οργανισμού από άποψη ασφάλειας και πρόληψης της ρύπανσης επιδεινώνονται, χωρίς όμως να δικαιολογείται η ανάκληση της αναγνώρισης βάσει των κριτηρίων που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 2, μπορεί να αποφασίσει να ενημερώσει σχετικώς τον αναγνωρισμένο οργανισμό και να του ζητήσει να λάβει τα κατάλληλα μέτρα για τη βελτίωση των επιδόσεών του από άποψη ασφάλειας και πρόληψης της ρύπανσης, και ενημερώνει σχετικά τα κράτη μέλη. Εφόσον ο αναγνωρισμένος οργανισμός δεν δίδει στην Επιτροπή ικανοποιητική απάντηση ή εφόσον η Επιτροπή θεωρεί ότι τα μέτρα που έλαβε ο αναγνωρισμένος οργανισμός δεν οδήγησαν σε βελτίωση των επιδόσεών του από άποψη ασφάλειας και πρόληψης της ρύπανσης, μπορεί να αποφασίσει να αναστείλει την αναγνώριση του οργανισμού για χρονικό διάστημα ενός έτους, σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 2, αφού δοθεί η δυνατότητα στον εν λόγω οργανισμό να υποβάλει τις παρατηρήσεις του. Κατά τη διάρκεια της περιόδου αυτής, δεν θα επιτρέπεται στον αναγνωρισμένο οργανισμό να εκδίδει ή να ανανεώνει οποιοδήποτε πιστοποιητικό για πλοία που φέρουν τη σημαία κρατών μελών, ενώ τα πιστοποιητικά που έχουν εκδοθεί ή ανανεωθεί κατά το παρελθόν από τον οργανισμό εξακολουθούν να ισχύουν.

3. Η διαδικασία που αναφέρεται στην παράγραφο 2 εφαρμόζεται και στην περίπτωση κατά την οποία η Επιτροπή διαθέτει αποδεικτικά στοιχεία ότι κάποιος αναγνωρισμένος οργανισμός δεν έχει εφαρμόσει τις διατάξεις του άρθρου 15 παράγραφοι 3, 4 ή 5.

4. Ένα έτος μετά την έκδοση της απόφασης της Επιτροπής για την αναστολή της αναγνώρισης ενός οργανισμού, η Επιτροπή αξιολογεί κατά πόσον οι αδυναμίες που αναφέρονται στις παραγράφους 2 και 3 και οι οποίες οδήγησαν στην αναστολή έχουν εκλείψει. Στην περίπτωση όπου οι εν λόγω αδυναμίες εξακολουθούν να υφίστανται, η αναγνώριση ανακαλείται σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 2.»

10. Το άρθρο 11 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 11

1. Κάθε κράτος μέλος πρέπει να διαπιστώνει το ίδιο ότι οι αναγνωρισμένοι οργανισμοί που ενεργούν για λογαριασμό του στα πλαίσια του άρθρου 3 παράγραφος 2, εκπληρούν πράγματι τα καθήκοντα τα οποία αναφέρονται στο εν λόγω άρθρο κατά τρόπο ικανοποιητικό για την αρμόδια αρχή του.

2. Κάθε κράτος μέλος εκτελεί αυτό το καθήκον τουλάχιστον ανά διετία και απευθύνει στα άλλα κράτη μέλη και την Επιτροπή έκθεση των αποτελεσμάτων της εν λόγω παρακολούθησης το αργότερο έως τις 31 Μαρτίου κάθε έτους που ακολουθεί τα έτη για τα οποία πραγματοποιήθηκε η αξιολόγηση της συμμόρφωσης.

3. Όλοι οι αναγνωρισμένοι οργανισμοί αξιολογούνται από την Επιτροπή, μαζί με το κράτος μέλος που υπέβαλε τη σχετική αίτηση αναγνώρισης σε σταθερή βάση και τουλάχιστον ανά διετία προκειμένου να εξακριβωθεί ότι πληρούν τα κριτήρια του παραρτήματος. Κατά την επιλογή των προς αξιολόγηση οργανισμών, η Επιτροπή αποδίδει ιδιαίτερη προσοχή στις επιδόσεις του οργανισμού από άποψη ασφάλειας και πρόληψης της ρύπανσης, στα περιστατικά ατυχημάτων και στις εκθέσεις που υποβάλλουν τα κράτη μέλη σύμφωνα με το άρθρο 12. Η αξιολόγηση μπορεί να περιλαμβάνει επίσκεψη στα περιφερειακά παραρτήματα του οργανισμού καθώς και τυχαία επιθεώρηση πλοίων προκειμένου να ελεγχθεί η επίδοση του οργανισμού. Στην περίπτωση αυτή, η Επιτροπή ενημερώνει, κατά περίπτωση, τα κράτη μέλη στα οποία ευρίσκεται το περιφερειακό παράρτημα. Η Επιτροπή παρέχει στα κράτη μέλη έκθεση των αποτελεσμάτων της αξιολόγησης.

4. Κάθε αναγνωρισμένος οργανισμός καθιστά ετησίως διαθέσιμα στην επιτροπή που συγκροτείται δυνάμει του άρθρου 7, τα αποτελέσματα της επισκόπησης του συστήματος διαχείρισης της ποιότητας που χρησιμοποιεί.»

11. Το άρθρο 12 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 12

Κατά την άσκηση των δικαιωμάτων επιθεώρησης και των αντίστοιχων υποχρεώσεών τους ως κρατών λιμένα, τα κράτη μέλη αναφέρουν στην Επιτροπή και στα άλλα κράτη μέλη, τυχόν περιπτώσεις έκδοσης έγκυρων πιστοποιητικών από οργανισμούς που ενεργούν για λογαριασμό κράτους σημαίας για πλοίο το οποίο δεν πληροί τις σχετικές απαιτήσεις των διεθνών συμβάσεων, ή οποιαδήποτε παράλειψη πλοίου εφοδιασμένου με έγκυρο πιστοποιητικό κλάσης η οποία αφορά στοιχεία που καλύπτονται από το εν λόγω πιστοποιητικό, και ενημερώνουν σχετικά το εν λόγω κράτος σημαίας. Μόνο περιπτώσεις που συνιστούν σοβαρή απειλή για την ασφάλεια και το περιβάλλον ή μαρτυρούν ιδιαίτερες πλημμελή συμπεριφορά εκ μέρους των οργανισμών αναφέρονται για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου. Ο οικείος αναγνωρισμένος οργανισμός ενημερώνεται για την σχετική περίπτωση κατά το χρόνο της αρχικής επιθεώρησης, ώστε να μπορεί να προβάλει αμέσως στις ενδεδειγμένες επακόλουθες ενέργειες.»

12. Το άρθρο 13 διαγράφεται.

13. Στο άρθρο 14, στο τέλος της παραγράφου 2, η αναφορά στο «άρθρο 13» αντικαθίσταται από την αναφορά στο «άρθρο 7 παράγραφος 2».

14. Το άρθρο 15 τροποποιείται ως εξής:

α) Η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Οι αναγνωρισμένοι οργανισμοί προβαίνουν σε αμοιβαίες διαβουλεύσεις, σε τακτά χρονικά διαστήματα, για να διατηρούν την ισοδυναμία στις τεχνικές προδιαγραφές τους, καθώς και στην εφαρμογή τους σύμφωνα με τις διατάξεις του ψηφίσματος A.847 (20) "Guidelines to assist flag states in the implementation of IMO Instruments" του IMO. Υποβάλλουν στην Επιτροπή τακτικές εκθέσεις σχετικά με τις βασικές προόδους που επιτυγχάνονται όσον αφορά τις προδιαγραφές.»

β) Οι παράγραφοι 3 και 4 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Οι αναγνωρισμένοι οργανισμοί παρέχουν στις αρχές όλων των κρατών μελών που έχουν χορηγήσει ορισμένες από τις εξουσιοδοτήσεις που προβλέπονται στο άρθρο 3 και στην Επιτροπή, κάθε πληροφορία σχετική με τα ταξινομημένα πλοία τους, τις μετατάξεις, αλλαγές, αναστολές και ανακλήσεις κλάσης, ανεξαρτήτως της σημαίας που φέρουν τα πλοία. Οι πληροφορίες σχετικά με μετατάξεις, αλλαγές, αναστολές και ανακλήσεις κλάσης, συμπεριλαμβανομένων των πληροφοριών σχετικά με οποιουδήποτε τυχόν καθυστερούμενου ελέγχου, καθυστερούμενες συστάσεις, προϋποθέσεις κλάσης, όρους λειτουργίας ή περιορισμούς λειτουργίας που έχουν εκδοθεί εις βάρος των ταξινομημένων πλοίων τους —ανεξαρτήτως της σημαίας που φέρουν τα πλοία— γνωστοποιούνται και στο σύστημα πληροφοριών Sirepac για τη διενέργεια επιθεωρήσεων από τις αρχές ελέγχου του κράτους του λιμένα και δημοσιεύονται στις ιστοσελίδες, εφόσον υπάρχουν, των εν λόγω αναγνωρισμένων οργανισμών.

4. Οι αναγνωρισμένοι οργανισμοί δεν εκδίδουν πιστοποιητικά για πλοίο, ανεξαρτήτως της σημαίας που φέρει, το οποίο έχει διαγραφεί από την κλάση του ή αλλάζει κλάση για λόγους ασφαλείας, πριν παράσχουν τη δυνατότητα στην αρμόδια αρχή του κράτους σημαίας να δώσει τη γνώμη της εντός ευλόγου χρονικού διαστήματος προκειμένου να προσδιορίσουν κατά πόσον απαιτείται πλήρης επιθεώρηση.»

γ) Προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«5. Σε περίπτωση μεταφοράς κλάσης από έναν αναγνωρισμένο οργανισμό σε άλλο, ο παραδίδων οργανισμός ενημερώνει τον παραλαμβάνοντα οργανισμό για οποιουδήποτε τυχόν καθυστερούμενου ελέγχου, καθυστερούμενες συστάσεις, προϋποθέσεις κλάσης, όρους λειτουργίας ή περιορισμούς λειτουργίας που έχουν εκδοθεί εις βάρος του πλοίου. Κατά τη μετάταξη, ο παραδίδων οργανισμός παραδίδει στον παραλαμβάνοντα οργανισμό το πλήρες αρχείο με το ιστορικό του πλοίου. Τα πιστοποιητικά του πλοίου μπορούν να εκδίδονται από τον παραλαμβάνοντα οργανισμό μόνο αφού ολοκληρωθούν ικανοποιητικά όλοι οι καθυστερούμενοι έλεγχοι και αφού εκπληρωθούν οι καθυστερούμενες συστάσεις ή προϋποθέσεις κλάσης που είχαν προηγουμένως εκδοθεί εις βάρος του πλοίου, καθ' ύποδειξη του παραδίδοντα οργανισμού. Πριν από την έκδοση των πιστοποιητικών, ο παραλαμβάνων οργανισμός υποχρεούται να γνωστοποιεί στον παραδίδοντα οργανισμό την ημερομηνία έκδοσης των πιστοποιητικών και να επιβεβαιώνει την ημερομηνία, τον τόπο και τις ενέργειες που έγιναν για την κάλυψη κάθε καθυστερούμενου ελέγχου, καθυστερούμενης σύστασης και καθυστερημένης προϋπόθεσης

κλάσης Οι αναγνωρισμένοι οργανισμοί συνεργάζονται μεταξύ τους για την ορθή εφαρμογή των διατάξεων της παρούσας παραγράφου.»

15. Στο άρθρο 16, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«4. Επιπλέον, η Επιτροπή ενημερώνει τακτικά το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σχετικά με την πρόοδο της εφαρμογής της οδηγίας στα κράτη μέλη.»

16. Το παράρτημα της οδηγίας τροποποιείται ως ακολούθως:

α) Το τμήμα Α αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Α. ΓΕΝΙΚΑ ΕΛΑΧΙΣΤΑ ΚΡΙΤΗΡΙΑ

1. Ο αναγνωρισμένος οργανισμός πρέπει να είναι σε θέση να αποδεικνύει ότι διαθέτει εκτεταμένη πείρα σε αξιολογήσεις του σχεδιασμού και της κατασκευής εμπορικών πλοίων.
2. Ο οργανισμός πρέπει να διαθέτει στον νηογνώμονά του στόλο τουλάχιστον 1 000 ωκεανοπόρων πλοίων (άνω των 100 κοχ) με ολική χωρητικότητα όχι μικρότερη από πέντε εκατομμύρια κοχ.
3. Ο οργανισμός πρέπει να απασχολεί αριθμό μελών τεχνικού προσωπικού ανάλογο προς τον αριθμό των πλοίων των καταχωρημένων στο νηογνώμονά του. Για την κάλυψη των απαιτήσεων του σημείου 2, χρειάζονται τουλάχιστον 100 επιθεωρητές αποκλειστικής απασχόλησης.
4. Ο οργανισμός πρέπει να διαθέτει ολοκληρωμένο σύστημα κανόνων και κανονισμών για το σχεδιασμό, την κατασκευή και την περιοδική επιθεώρηση εμπορικών πλοίων, οι οποίοι να δημοσιεύονται και να αναβαθμίζονται συνεχώς και να βελτιώνονται μέσω προγραμμάτων έρευνας και ανάπτυξης.
5. Ο οργανισμός πρέπει να δημοσιεύει το νηογνώμονά του σε ετήσια βάση ή να τον τηρεί σε ηλεκτρονική βάση δεδομένων στην οποία θα έχει πρόσβαση το κοινό.
6. Ο οργανισμός δεν πρέπει να είναι υπό τον έλεγχο πλοιοκτητών ή ναυπηγών ή άλλων οι οποίοι αναπτύσσουν εμπορική δραστηριότητα στην κατασκευή, τον εξοπλισμό, την επισκευή ή την εκμετάλλευση πλοίων. Ο οργανισμός δεν πρέπει να εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό, ως προς τις προσόδους του, από μία και μόνη εμπορική επιχείρηση. Ο αναγνωρισμένος οργανισμός δεν πρέπει να διενεργεί θεσμοθετημένες εργασίες εάν ταυτίζεται ή έχει επαγγελματικούς, προσωπικούς ή οικογενειακούς δεσμούς με τον πλοιοκτήτη ή εφοπλιστή. Το ασυμβίβαστο αυτό ισχύει και για τους επιθεωρητές που απασχολούνται από τον αναγνωρισμένο οργανισμό.
7. Ο οργανισμός πρέπει να λειτουργεί σύμφωνα με τις διατάξεις του παραρτήματος του ψηφίσματος Α.789 (19) του ΙΜΟ σχετικά με τους ειδικούς κανόνες που διέπουν τις εργασίες επιθεώρησης και πιστοποίησης, τις οποίες αναλαμβάνουν αναγνωρισμένοι οργανισμοί για λογαριασμό των αρχών, στο βαθμό κατά τον οποίο καλύπτονται ζητήματα τα οποία εμπίπτουν στο πλαίσιο της παρούσας οδηγίας.»

β) Στο τμήμα Β:

i) Ο τίτλος αντικαθίσταται από τον ακόλουθο τίτλο:

«Β. ΕΙΔΙΚΑ ΕΛΑΧΙΣΤΑ ΚΡΙΤΗΡΙΑ»

ii) Τα σημεία 4, 5, 6, 7 και 9 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«4. Ο οργανισμός είναι έτοιμος να παρέχει σχετικές πληροφορίες στην αρμόδια αρχή, στην Επιτροπή και στα ενδιαφερόμενα μέρη.

5. Η διοίκηση του οργανισμού καθορίζει και τεκμηριώνει την πολιτική και τους στόχους του όσον αφορά την ποιότητα, καθώς και την προσήλωσή του σ' αυτή, και εξασφαλίζει ότι η πολιτική αυτή έχει γίνει αντιληπτή, εφαρμόζεται και ακολουθείται σε όλα τα επίπεδα του οργανισμού. Η πολιτική του οργανισμού πρέπει να αναφέρεται σε στόχους και δείκτες επιδόσεων από άποψη ασφάλειας και πρόληψης της ρύπανσης.

6. Ο οργανισμός αναπτύσσει, εφαρμόζει και διατηρεί αποτελεσματικό εσωτερικό σύστημα ποιότητας με βάση τα κατάλληλα μέρη διεθνώς αναγνωρισμένων προτύπων ποιότητας και σύμφωνα προς τα EN 45004 (φορείς επιθεώρησης) και EN 29001, όπως ερμηνεύονται από τις "απαιτήσεις του προγράμματος πιστοποίησης για το σύστημα ποιότητας" του διεθνούς συνδέσμου νηογνώμονων (IACS). Το σύστημα αυτό, μεταξύ άλλων, διασφαλίζει ότι:

α) οι κανόνες και οι κανονισμοί του οργανισμού καταρτίζονται και διατηρούνται κατά τρόπο συστηματικό·

β) οι κανόνες και οι κανονισμοί του οργανισμού τηρούνται και εφαρμόζεται εσωτερικό σύστημα μέτρησης της ποιότητας των παρεχόμενων υπηρεσιών σε σχέση με τους εν λόγω κανόνες και κανονισμούς·

γ) πληρούνται οι απαιτήσεις των θεσμοθετημένων εργασιών για τις οποίες έχει εξουσιοδοτηθεί ο οργανισμός και εφαρμόζεται εσωτερικό σύστημα μέτρησης της ποιότητας των παρεχόμενων υπηρεσιών σε σχέση με τη συμμόρφωση με τις διεθνείς συμβάσεις·

δ) είναι καθορισμένες και τεκμηριωμένες οι αρμοδιότητες, οι εξουσίες και η διαπλοκή του προσωπικού η εργασία του οποίου έχει αντίκτυπο στην ποιότητα των υπηρεσιών που παρέχει ο οργανισμός·

ε) όλες οι εργασίες εκτελούνται υπό συνθήκες οι οποίες τελούν υπό έλεγχο·

στ) υφίσταται σύστημα εποπτείας για τις πράξεις και την εργασία των επιθεωρητών και του τεχνικού και διοικητικού προσωπικού που απασχολείται άμεσα από τον οργανισμό·

ζ) οι απαιτήσεις των θεσμοθετημένων εργασιών για τις οποίες είναι εξουσιοδοτημένος ο οργανισμός πληρούνται μόνο από τους αποκλειστικής απασχόλησης επιθεωρητές του ή από τους επιθεωρητές αποκλειστικής απασχόλησης άλλων αναγνωρισμένων οργανισμών· σε κάθε περίπτωση, οι επιθεωρητές αποκλειστικής απασχόλησης πρέπει να διαθέτουν εκτεταμένη γνώση του συγκεκριμένου τύπου πλοίου επί του οποίου εκτελούν τις θεσμοθετημένες εργασίες σε σχέση με τη συγκεκριμένη επιθεώρηση που πρέπει να διενεργηθεί καθώς και των σχετικών εφαρμοστέων απαιτήσεων·

- η) εφαρμόζεται σύστημα διαπίστωσης των ικανοτήτων των επιθεωρητών και συνεχούς ενημέρωσης των γνώσεών τους·
- θ) τηρούνται μητρώα στα οποία εμφανίζονται η τήρηση των απαιτούμενων προτύπων για τα θέματα τα καλυπτόμενα από τις προσφερόμενες υπηρεσίες καθώς και η αποτελεσματικότητα της λειτουργίας του συστήματος ποιότητας·
- ι) ακολουθείται συνολικό σύστημα προγραμματισμένων και τεκμηριωμένων εσωτερικών ελέγχων όσον αφορά τις δραστηριότητες που σχετίζονται με την ποιότητα, σ' όλους τους τύπους εγκατάστασης·
- ια) οι θεσμοθετημένοι έλεγχοι και επιθεωρήσεις που επιβάλλει το εναρμονισμένο σύστημα ελέγχου και πιστοποίησης για τις οποίες είναι εξουσιοδοτημένος ο οργανισμός διενεργούνται σύμφωνα με τη διάταξη που εκτίθεται στο παράρτημα και στο προσάρτημα του ψηφίσματος Α.746 (18) του ΙΜΟ σχετικά με τις κατευθυντήριες γραμμές ελέγχου βάσει του εναρμονισμένου συστήματος ελέγχου και πιστοποίησης·
- ιβ) καθορίζονται σαφείς και άμεσες σχέσεις ευθύνης και ελέγχου μεταξύ των κεντρικών και περιφερειακών γραφείων του νηογνώμονα και μεταξύ των αναγνωρισμένων οργανισμών και των επιθεωρητών τους.
7. Ο οργανισμός πρέπει να αποδεικνύει ότι έχει την ικανότητα:
- α) να αναπτύσσει και να διατηρεί ενημερωμένο ένα πλήρες και επαρκές σύνολο δικών του κανόνων και κανονισμών για το σκάφος, το μηχανολογικό και ηλεκτρολογικό εξοπλισμό και τον εξοπλισμό ελέγχου, με ποιοτική στάθμη εκείνη των διεθνώς αναγνωρισμένων τεχνικών προτύπων βάσει των οποίων είναι δυνατή η έκδοση των πιστοποιητικών της σύμβασης Solas και των πιστοποιητικών ασφαλείας επιβατηγού πλοίου (όσον αφορά τη δομική επάρκεια του πλοίου και την επάρκεια των επί του πλοίου βασικών μηχανολογικών συστημάτων) καθώς και των πιστοποιητικών γραμμών φόρτωσης (όσον αφορά την επάρκεια της αντοχής του πλοίου)·
- β) να διενεργεί όλες τις επιθεωρήσεις και τους ελέγχους που απαιτούνται από τις διεθνείς συμβάσεις για την έκδοση πιστοποιητικών, συμπεριλαμβανομένων των αναγκαίων μέσων αξιο-

λόγησης — με τη χρήση ειδικευμένου προσωπικού με τα κατάλληλα προσόντα και σύμφωνα με τις διατάξεις που εκτίθενται στο παράρτημα του ψηφίσματος Α.788 (19) του ΙΜΟ σχετικά με τις κατευθυντήριες γραμμές για την εφαρμογή του διεθνούς κώδικα διαχείρισης της ασφάλειας (ISM) από τις αρχές— της εφαρμογής και της διατήρησης του συστήματος διαχείρισης της ασφάλειας, τόσο από την ακτή όσο και επί των σκαφών, που πρόκειται να καλυφθεί στην πιστοποίηση.»

- «9. Ο οργανισμός πρέπει να επιτρέπει τη συμμετοχή αντιπροσώπων των αρχών και άλλων ενδιαφερόμενων μερών στην κατάρτιση των κανόνων του ή/και των κανονισμών του.»

Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που είναι αναγκαίες για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία, το αργότερο στις 22 Ιουλίου 2003. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.
2. Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από την αναφορά αυτή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομέρειες της αναφοράς αυτής καθορίζονται από τα κράτη μέλη.
3. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των διατάξεων εσωτερικού δικαίου που θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 3

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 19 Δεκεμβρίου 2001.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Η Πρόεδρος

N. FONTAINE

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

A. NEYTS-UYTTEBROECK

ΟΔΗΓΙΑ 2001/106/ΕΚ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 19ης Δεκεμβρίου 2001

που τροποποιεί την οδηγία 95/21/ΕΚ του Συμβουλίου για την επιβολή, σχετικά με τη ναυσιπλοΐα που συνεπάγεται χρήση κοινοτικών λιμένων ή διέλευση από ύδατα υπό τη δικαιοδοσία κράτους μέλους, των διεθνών προτύπων για την ασφάλεια των πλοίων, την πρόληψη της ρύπανσης και τις συνθήκες διαβίωσης και εργασίας επί των πλοίων (έλεγχος του κράτους του λιμένα)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 80 παράγραφος 2,

την πρόταση της Επιτροπής (1),

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής (2),

τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών (3),

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης (4), υπό το πρίσμα του κοινού σχεδίου το οποίο εγκρίθηκε από την επιτροπή συνδιαλλαγής στις 13 Νοεμβρίου 2001,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η οδηγία 95/21/ΕΚ (5) του Συμβουλίου θεσπίζει στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα σύστημα ελέγχου των πλοίων από το κράτος του λιμένα βάσει εναρμονισμένων διαδικασιών επιθεώρησης και απαγόρευσης απόπλου.
- (2) Είναι αναγκαίο να ληφθούν υπόψη οι τροποποιήσεις των συμβάσεων, των πρωτοκόλλων, των κωδίκων και των ψηφισμάτων του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού (ΙΜΟ), καθώς και οι εξελίξεις στο πλαίσιο του μνημονίου συνεννόησης των Παρισίων (ΜΣ).
- (3) Εξυπακούεται ότι η παρούσα οδηγία δεν θα έχει ως αποτέλεσμα τη μεταβίβαση, στο κράτος του λιμένα, των ευθυνών του κράτους της σημαίας, συμπεριλαμβανομένων των ευθυνών των αναγνωρισμένων οργανισμών που ενεργούν για λογαριασμό του κράτους της σημαίας.
- (4) Ορισμένα πλοία, λόγω της κακής κατάστασής τους, της σημαίας τους και του ιστορικού τους, συνιστούν σαφή κίνδυνο για την ασφάλεια στη θάλασσα και το θαλάσσιο περιβάλλον. Μεταξύ αυτών, υπάρχουν ιδίως πλοία που φέρουν τη σημαία κράτους το οποίο χαρακτηρίζεται ως «πολύ υψηλού κινδύνου» ή «υψηλού κινδύνου» στον μαύρο κατάλογο ο οποίος δημοσιεύεται στην ετήσια έκθεση του ΜΣ. Θα πρέπει επομένως να απαγορευθεί η είσοδος των πλοίων αυτών στους λιμένες της Κοινότητας, εκτός εάν αποδειχθεί ότι είναι δυνατή η εκμετάλλευσή τους ασφαλώς για τα ύδατα της Κοινότητας. Θα πρέπει να θεσπιστούν

κατευθυντήριες γραμμές όπου θα παρουσιάζονται λεπτομερώς οι διαδικασίες που θα πρέπει να εφαρμόζονται σε περίπτωση παρόμοιας απαγόρευσης ελλιμενισμού και άρσης αυτήςτης απαγόρευσης. Για λόγους διαφάνειας, ο κατάλογος των πλοίων στα οποία έχει απαγορευθεί η είσοδος σε λιμένες της Κοινότητας θα πρέπει να δημοσιεύεται.

- (5) Τα πλοία με υψηλό συντελεστή εστίασης παρουσιάζουν ιδιαίτερα σημαντικό κίνδυνο ατυχήματος ή ρύπανσης που δικαιολογεί την ανάγκη συχνής επιθεώρησής τους, όταν καταπλέουν σε λιμένες της Κοινότητας.
- (6) Οι κατηγορίες των πλοίων που απαριθμούνται στο παράρτημα V της οδηγίας 95/21/ΕΚ παρουσιάζουν επίσης σημαντικό κίνδυνο ατυχήματος ή ρύπανσης μετά από μία ορισμένη ηλικία. Η μεγάλη διακριτική ευχέρεια που παραχωρείται στην αρχή επιθεώρησης να επιλέγει ή όχι τέτοια πλοία για ενισχυμένη επιθεώρηση, εμποδίζει την επίτευξη ομοιόμορφης πρακτικής εντός της Κοινότητας. Είναι συνεπώς απαραίτητο να καταστεί υποχρεωτική η επιθεώρηση αυτών των πλοίων. Ειδικότερα, λαμβανομένων υπόψη των σοβαρών κινδύνων ρύπανσης που προκαλούν τα πετρελαιοφόρα πλοία και, λαμβανομένου επίσης υπόψη του γεγονότος ότι η πλειονότητα των ελαττωμάτων που οδηγούν στην απαγόρευση του απόπλου αφορούν πλοία ηλικίας άνω των δεκαπέντε ετών, είναι απαραίτητη η εφαρμογή του καθεστώτος ενισχυμένων επιθεώρησεων στα πετρελαιοφόρα ηλικίας άνω των δεκαπέντε ετών.
- (7) Το περιεχόμενο των ενισχυμένων επιθεωρήσεων που αποτελούν το αντικείμενο των κατευθυντήριων γραμμών, μπορεί να ποικίλλει σημαντικά κατά τη διακριτική ευχέρεια της αρχής επιθεώρησης. Για να επιτευχθεί ομοιόμορφη πρακτική εντός της Κοινότητας, θα πρέπει, ως εκ τούτου, να καταστούν υποχρεωτικές αυτές οι κατευθυντήριες γραμμές. Θα πρέπει, ωστόσο, να προβλεφθεί μία εξαίρεση στις περιπτώσεις όπου η διεξαγωγή επιθεώρησης επί των εν λόγω πλοίων, δεδομένης ιδίως της κατάστασης των δεξαμενών φορτίου του πλοίου ή τυχόν λειτουργικών περιορισμών που συνδέονται με τις εργασίες φόρτωσης ή εκφόρτωσης, δεν είναι δυνατή ή συνεπάγεται πολύ σημαντικούς κινδύνους για την ασφάλεια του πλοίου, του πληρώματός του, του επιθεωρητή ή για την ασφάλεια της περιοχής του λιμένα.
- (8) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να μπορούν να οργανώνουν αποτελεσματικά τις υποχρεωτικές επιθεωρήσεις, ώστε να επιτυγχάνεται η υψηλότερη προστιθέμενη αξία από το καθεστώς ενισχυμένων επιθεωρήσεων, λαμβανομένων υπόψη των διάφορων λειτουργικών συνθηκών και δια συνεργασίας μεταξύ των λιμένων και των κρατών μελών, με ταυτόχρονη προσπάθεια επίτευξης των γενικών ποσοτικών στόχων των επιθεωρήσεων.

(1) ΕΕ C 212 E της 25.7.2000, σ. 102, και ΕΕ C 154 της 29.4.2001, σ. 67.

(2) ΕΕ C 14 της 16.1.2001, σ. 22.

(3) ΕΕ C 22 της 24.1.2001, σ. 19.

(4) Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 30ής Νοεμβρίου 2000 (ΕΕ C 228 της 13.8.2001, σ. 133), κοινή θέση του Συμβουλίου της 26ης Φεβρουαρίου 2001 (ΕΕ C 101 της 30.3.2001, σ. 15 και απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 16ης Μαΐου 2001 (δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα). Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 24ης Οκτωβρίου 2001 και απόφαση του Συμβουλίου της 6ης Δεκεμβρίου 2001.

(5) ΕΕ L 157 της 7.7.1995, σ. 1· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 1999/97/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 331 της 23.12.1999, σ. 67).

- (9) Επειδή η πρόσληψη και η κατάρτιση ειδικευμένων επιθεωρητών απαιτούν χρόνο, θα πρέπει να επιτρέπεται στα κράτη μέλη να αυξάνουν σταδιακά το δυναμικό της υπηρεσίας επιθεώρησης δεδομένων των χαρακτηριστικών του λιμανιού του Ρότερνταμ, και ιδίως της σημασίας του εμπορίου που προσορμίζεται σε αυτό, θα πρέπει να προβλεφθεί, για το λιμάνι αυτό, δυνατότητα ελαφράς επιμήκυνσης της προθεσμίας πρόσληψης και κατάρτισης επιθεωρητών.
- (10) Τυχόν αδυναμίες στα δομικά μέρη του πλοίου ενδέχεται να εντείνουν τον κίνδυνο ατυχήματος στη θάλασσα. Όταν πρόκειται για πλοίο που μεταφέρει φορτίο υδρογονανθράκων χύδην, παρόμοια ατυχήματα μπορεί να έχουν καταστροφικές επιπτώσεις για το περιβάλλον. Η αρχή επιθεώρησης θα πρέπει να διενεργεί οπτικό έλεγχο των μερών του πλοίου στα οποία είναι δυνατή η πρόσβαση προκειμένου να εντοπίζει ενδεχόμενη υπερβολική διάβρωση και να λαμβάνει τα ενδεικμένα μέτρα παρακολούθησης, ιδίως έναντι των νηογνώμων που είναι υπεύθυνοι για την ποιότητα των δομικών μερών των πλοίων.
- (11) Μια ενισχυμένη επιθεώρηση βασιζόμενη στην υποχρεωτική εξέταση ορισμένων στοιχείων του πλοίου απαιτεί χρόνο και ενδελεχή οργάνωση. Θα πρέπει να διευκολυνθεί η προετοιμασία της επιθεώρησης και να ενισχυθεί η αποτελεσματικότητά της. Για τον σκοπό αυτό, ο πλοίαρχος ή ο εφοπλιστής κάθε πλοίου που καταπλέει σε λιμένα της Κοινότητας θα πρέπει να κοινοποιεί ορισμένες πληροφορίες επιχειρησιακού χαρακτήρα.
- (12) Ο αυξανόμενος ρόλος του ελέγχου των πλοίων από το κράτος του λιμένα με σκοπό την καταπολέμηση πρακτικών που δεν ανταποκρίνονται στα πρότυπα, συνεπάγεται μια συνολική αύξηση των καθηκόντων των επιθεωρητών. Θα πρέπει, για τον λόγο αυτό, να καταβάλλονται ιδιαίτερες προσπάθειες προκειμένου να αποφεύγονται περιττές επιθεωρήσεις και να βελτιωθεί η ενημέρωση των επιθεωρητών σχετικά με το περιεχόμενο των επιθεωρήσεων που έχουν διεξαχθεί στους προηγούμενους λιμένες. Για τον σκοπό αυτό, η έκθεση επιθεώρησης που συντάσσεται από τον επιθεωρητή μετά το πέρας κάθε επιθεώρησης, λεπτομερούς επιθεώρησης ή ενισχυμένης επιθεώρησης, θα πρέπει να αναφέρει τα μέρη του πλοίου που έχουν αποτελέσει αντικείμενο επιθεώρησης. Ο επιθεωρητής του επόμενου λιμένα όπου θα καταπλεύσει το πλοίο θα μπορεί με τον τρόπο αυτό, ενδεχομένως, να αποφασίζει να μην επιθεωρήσει ένα μέρος του πλοίου σε περίπτωση που δεν έχει ανιχνευθεί κανένα ελάττωμα, κατά τη διάρκεια της προηγούμενης επιθεώρησης.
- (13) Έχει σημειωθεί σημαντική τεχνολογική πρόοδος στον τομέα του φερόμενου εξοπλισμού, με τον οποίο είναι δυνατή η καταγραφή στοιχείων του ταξιδιού (μέσω καταγραφών στοιχείων ταξιδιού VDR ή «μαύρα κουτιά»), ώστε να διευκολύνονται οι έρευνες μετά από ατύχημα. Λόγω της σημασίας του για την ασφάλεια της ναυσιπλοΐας, και παράλληλα με τις προσπάθειες που καταβάλλονται για το θέμα αυτό στο πλαίσιο του ΙΜΟ, ο εξοπλισμός αυτός θα πρέπει να καταστεί, μετά από μία πενταετία το πολύ από την έναρξη της ισχύος της παρούσας οδηγίας, υποχρεωτικός για τα φορτηγά πλοία που έχουν ναυπηγηθεί πριν από την 1η Ιουλίου 2002 και που καταπλέουν σε κοινοτικούς λιμένες, και, όταν θα είναι υποχρεωτικός, η έλλειψη ή η βλάβη του θα πρέπει να επιβάλλουν απαγόρευση απόπλου.
- (14) Οι αρχές του κράτους της σημαίας του επιθεωρούμενου πλοίου ή ο αρμόδιος νηογνώμονας θα πρέπει να ενημερώνονται σχετικά με τα αποτελέσματα των επιθεωρήσεων προκειμένου να εξασφαλίζουν την πλέον αποτελεσματική παρακολούθηση της εξέλιξης, και ενδεχομένως της επιδείνωσης, της κατάστασης του πλοίου, και να λαμβάνουν εγκαίρως τα απαραίτητα μέτρα αποκατάστασης.
- (15) Η ενδεχόμενη ρύπανση από υδρογονάνθρακες κατόπιν ατυχήματος ενδέχεται να προκαλέσει σημαντικές ζημιές στο περιβάλλον και στην οικονομία της εμπλεκόμενης περιοχής. Θα πρέπει, κατά συνέπεια, να ελέγχεται ότι τα πετρελαιοφόρα που καταπλέουν σε λιμένες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας καλύπτονται επαρκώς έναντι των κινδύνων αυτών.
- (16) Η διαφάνεια των πληροφοριών που αφορούν τα πλοία που επιθεωρούνται και των οποίων απαγορεύεται ο απόπλους αποτελεί ουσιώδες στοιχείο κάθε πολιτικής που έχει ως στόχο να αποτρέψει τη χρήση πλοίων που δεν ανταποκρίνονται στα πρότυπα ασφάλειας. Στο πλαίσιο αυτό, είναι αναγκαίο να συμπληρωθεί ο κατάλογος των δημοσιευόμενων πληροφοριών με την αναφορά της ταυτότητας του ναυλωτή του πλοίου. Θα πρέπει επίσης να παρέχεται στο κοινό πληρέστερη και σαφέστερη ενημέρωση σχετικά με τις επιθεωρήσεις και τις απαγορεύσεις απόπλου που πραγματοποιούνται στους κοινοτικούς λιμένες. Αυτό αφορά ιδίως πληροφορίες σχετικά με πιο εμπειριστατωμένους ελέγχους που πραγματοποιούνται επί των πλοίων, τόσο από τις αρχές του κράτους του λιμένα όσο και από τους νηογνώμονες, καθώς και την επεξήγηση των μέτρων που λαμβάνονται από τις αρχές του κράτους του λιμένα ή τους αρμόδιους νηογνώμονες μετά από απαγόρευση απόπλου η οποία διατάσσεται δυνάμει της παρούσας οδηγίας.
- (17) Έχει ουσιώδη σημασία η παρακολούθηση της παρούσας εφαρμογής της οδηγίας, προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος εφαρμογής άνισων επιπέδων ασφάλειας και στρέβλωσης του ανταγωνισμού μεταξύ λιμένων και περιοχών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Για τον σκοπό αυτό, η Επιτροπή θα πρέπει να διαθέτει λεπτομερέστερες πληροφορίες, ιδίως σχετικά με τις κινήσεις των πλοίων στους λιμένες, προκειμένου να είναι σε θέση να πραγματοποιεί ενδελεχή έλεγχο των συνθηκών εφαρμογής της παρούσας οδηγίας. Τέτοιες πληροφορίες θα πρέπει να παρέχονται αρκετά συχνά στην Επιτροπή ώστε να είναι σε θέση να παρεμβαίνει ταχύτερα σε περίπτωση όπου παρατηρούνται ανωμαλίες στην εφαρμογή της παρούσας οδηγίας.
- (18) Τα απαιτούμενα μέτρα για την εφαρμογή της οδηγίας 95/21/EK θα πρέπει να θεσπισθούν σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/EK του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών δραστηριοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή⁽¹⁾,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Η οδηγία 95/21/EK του Συμβουλίου τροποποιείται ως εξής:

1. Ο τίτλος αντικαθίσταται από τον ακόλουθο τίτλο:

«Οδηγία 95/21/EK του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 1995, σχετικά με τον έλεγχο των πλοίων από το κράτος του λιμένα.»

(1) ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

2. Στο άρθρο 2, τα σημεία 1 και 2 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Ως συμβάσεις νοούνται:

- η διεθνής σύμβαση περί γραμμών φορτώσεως πλοίων του 1966 (LL 66),
- η διεθνής σύμβαση περί ασφαλείας της ανθρώπινης ζωής εν θαλάσση του 1974 (Solas 74),
- η διεθνής σύμβαση αποφυγής ρυπάνσεως της θαλάσσης από πλοία του 1973, και το σχετικό πρωτόκολλο του 1978 (Marpol 73/78),
- η διεθνής σύμβαση για πρότυπα εκπαίδευσης, έκδοσης πιστοποιητικών και τήρησης φυλακών ναυτικών του 1978 (STCW 78),
- Η σύμβαση περί διεθνών κανονισμών προς αποφυγήν συγκρούσεων εν θαλάσση του 1972 (Colreg 72),
- η διεθνής σύμβαση για την καταμέτρηση της χωρητικότητας των πλοίων του 1969 (ITC 69),
- η σύμβαση εμπορικής ναυτιλίας (στοιχειώδεις κανόνες) του 1976 (ΔΓΕ αριθ. 147),
- η διεθνής σύμβαση για την αστική ευθύνη, σε περίπτωση ζημίας από πετρελαϊκή ρύπανση 1992 (CLC 92),

καθώς και τα πρωτόκολλα και οι τροποποιήσεις των συμβάσεων αυτών και οι σχετικοί υποχρεωτικοί κώδικες, που ισχύουν στις 19 Δεκεμβρίου 2001.

2. Ως “ΜΣ” νοείται το μνημόνιο συνεννόησης για τον έλεγχο των πλοίων από το κράτος του λιμένα, το οποίο υπογράφηκε στο Παρίσι, στις 26 Ιανουαρίου 1982, όπως έχει στις 19 Δεκεμβρίου 2001.»

3. Το άρθρο 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 4

Οργανισμός επιθεώρησης

Τα κράτη μέλη διατηρούν τις κατάλληλες εθνικές υπηρεσίες στον ναυτιλιακό τομέα με τον απαραίτητο αριθμό προσωπικού, ιδίως ειδικευμένους επιθεωρητές, αποκαλούμενες εφεξής αρμόδιες αρχές, για την επιθεώρηση πλοίων και λαμβάνουν όλα τα κατάλληλα μέτρα για να διασφαλίσουν ότι οι αρμόδιες αρχές τους ασκούν τα καθήκοντά τους, όπως ορίζεται στην παρούσα οδηγία.»

4. Στο άρθρο 5, οι παράγραφοι 1, 2 και 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Η αρμόδια αρχή κάθε κράτους μέλους διεξάγει, κάθε χρόνο, συνολικό αριθμό επιθεωρήσεων πλοίων, όπως προβλέπεται στην παράγραφο 2 και στο άρθρο 7, που αντιστοιχεί στο 25 % τουλάχιστον του μέσου ετήσιου αριθμού των πλοίων που κατέπλευσαν στους λιμένες του που υπολογίζεται βάσει των τριών πλέον προσφάτων ημερολογιακών ετών για τα οποία υπάρχουν στατιστικές.

2. α) Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 7α, η αρμόδια αρχή φροντίζει ώστε κάθε πλοίο, που δεν υπόκειται σε ενισχυμένη επιθεώρηση και του οποίου ο συντελεστής εστίασης που εμφανίζεται στο σύστημα πληροφοριών Sirepac είναι ανώτερος του 50, να υποβάλλεται σε επιθεώρηση σύμφωνα με το άρθρο 6, εφόσον έχει παρέλθει τουλάχιστον ένας μήνας από την τελευταία επιθεώρηση σε λιμένα της περιοχής του ΜΣ.

β) Όσον αφορά την επιλογή άλλων πλοίων για επιθεώρηση, η αρμόδια αρχή καθορίζει τη σειρά προτεραιότητας, ως ακολούθως:

- τα πλοία που προβλέπονται στο παράρτημα I, μέρος I, είναι τα πλοία που επιλέγονται πρώτα για επιθεώρηση, ανεξαρτήτως της τιμής του συντελεστή εστίασης·
- τα πλοία που προβλέπονται στο παράρτημα I, μέρος II, επιλέγονται κατά φθίνουσα σειρά, ανάλογα με τη σειρά προτεραιότητας που προκύπτει από την τιμή των ορίων του συντελεστή εστίασής τους, όπως αναφέρεται στο σύστημα πληροφοριών Sirepac.

3. Τα κράτη μέλη δεν επιθεωρούν πλοία τα οποία έχουν επιθεωρηθεί από άλλο κράτος μέλος κατά το τελευταίο εξάμηνο, εφόσον:

- το πλοίο δεν αναφέρεται στο παράρτημα I,
- δεν έχουν αναφερθεί ελαττώματα κατά την προηγούμενη επιθεώρηση,
- δεν υπάρχουν σαφείς λόγοι για τη διεξαγωγή επιθεώρησης,
- το πλοίο δεν καλύπτεται από την παράγραφο 2 στοιχείο α).»

5. Το άρθρο 7 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 7

Υποχρεωτική ενισχυμένη επιθεώρηση ορισμένων πλοίων

1. Τα πλοία που ανήκουν στις κατηγορίες του παραρτήματος V, τμήμα Α, μπορούν να υποβάλλονται σε ενισχυμένη επιθεώρηση μετά από περίοδο δώδεκα μηνών από την τελευταία ενισχυμένη επιθεώρηση που πραγματοποιήθηκε σε λιμένα κράτους που έχει υπογράψει το ΜΣ.

2. Εάν τα πλοία αυτά επιλέγονται για επιθεώρηση σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο β), υποβάλλονται σε ενισχυμένη επιθεώρηση. Ωστόσο, μεταξύ δύο ενισχυμένων επιθεωρήσεων, μπορούν να υποβάλλονται σε επιθεώρηση σύμφωνα με το άρθρο 6.

3. α) Ο εφοπλιστής ή ο πλοίαρχος ενός πλοίου που υπάγεται στην παράγραφο 1 ανακοινώνει όλες τις πληροφορίες που αναφέρονται στο παράρτημα V, τμήμα Β, στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους κάθε λιμένα στον οποίο καταπλέει το πλοίο μετά πάροδο δώδεκα μηνών από την τελευταία ενισχυμένη επιθεώρηση. Οι πληροφορίες αυτές παρέχονται τουλάχιστον τρεις ημέρες πριν από την προβλεπόμενη ώρα άφιξης του πλοίου στον λιμένα ή πριν από την αναχώρηση από τον προηγούμενο λιμένα εάν το ταξίδι προβλέπεται να κρατήσει λιγότερες από τρεις ημέρες.

β) Κάθε πλοίο το οποίο δεν έχει συμμορφωθεί με το στοιχείο α) υποβάλλεται σε επιθεώρηση στον λιμένα προορισμού.

4. Με την επιφύλαξη του άρθρου 7α, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι εκτελείται ενισχυμένη επιθεώρηση στα πλοία τα οποία υπάγονται στην παράγραφο 3 και τα οποία έχουν συντελεστή εστίασης τουλάχιστον επί στον πρώτο λιμένα στον οποίο καταπλέουν μετά πάροδο δώδεκα μηνών από την τελευταία ενισχυμένη επιθεώρηση.

Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες τα κράτη μέλη αδυνατούν να αυξήσουν εγκαίρως την ικανότητά τους να διενεργούν όλες τις απαιτούμενες πρόσθετες επιθεωρήσεις, ιδίως λόγω προβλημάτων σχετικών με την πρόσληψη και την κατάρτιση επιθεωρητών, τους χορηγείται προθεσμία η οποία εκπνέει την 1η Ιανουαρίου 2003 για να ενισχύσουν προοδευτικά το σώμα των επιθεωρητών τους. Η προθεσμία αυτή μπορεί να παρατείνεται κατά έξι μήνες για το λιμάνι του Ρότερνταμ. Η Επιτροπή ενημερώνει σχετικά τα κράτη μέλη και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για την παράταση αυτή.

5. Η ενισχυμένη επιθεώρηση διεξάγεται σύμφωνα με τις διαδικασίες του παραρτήματος V, τμήμα Γ.

6. Όταν μια τροποποίηση ή σχέδιο τροποποίησης του ΜΣ υπάρχει κίνδυνος να περιορίσει την έκταση της υποχρέωσης ενισχυμένης επιθεώρησης που προβλέπεται από το παρόν άρθρο, η Επιτροπή υποβάλλει αμελλητί στην επιτροπή του άρθρου 18 σχέδιο μέτρων που αποσκοπούν στην εκ νέου θέσπιση τιμών του συντελεστή εστίασης, ανταποκρινόμενων στους στόχους της παρούσας οδηγίας.»

6. Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 7α

Διαδικασία σε περίπτωση που δεν μπορεί να γίνει επιθεώρηση σε ορισμένα πλοία

1. Όταν, για επιχειρησιακούς λόγους, κράτος μέλος δεν μπορεί να πραγματοποιήσει επιθεώρηση πλοίου με συντελεστή εστίασης μεγαλύτερο του 50 όπως αναφέρεται στο άρθρο 5, παράγραφος 2, στοιχείο α) ή υποχρεωτική ενισχυμένη επιθεώρηση όπως αναφέρεται στο άρθρο 7, παράγραφος 4, το κράτος μέλος πληροφορεί, χωρίς καθυστέρηση, το σύστημα Sirepac ότι η επιθεώρηση δεν έγινε.

2. Οι περιπτώσεις αυτές κοινοποιούνται, ανά εξάμηνο, στην Επιτροπή συνοδευόμενες από τους λόγους για τους οποίους δεν έγινε η επιθεώρηση.

3. Κατά τη διάρκεια οποιουδήποτε ημερολογιακού έτους, αυτές οι περιπτώσεις μη διεξαγωγής επιθεωρήσεων δεν πρέπει να υπερβαίνουν το 5 % του μέσου ετήσιου αριθμού πλοίων, τα οποία πρέπει να υποβάλλονται σε επιθεώρηση σύμφωνα με την παράγραφο 1 και τα οποία κατέπλευσαν στους λιμένες του κράτους μέλους, που υπολογίζεται βάσει των πλέων προσφάτων ημερολογιακών ετών για τα οποία υπάρχουν στατιστικές.

4. Τα πλοία που αναφέρονται στην παράγραφο 1 υποβάλλονται σε επιθεώρηση, σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο α) ή, ενδεχομένως, σε υποχρεωτική ενισχυμένη επιθεώρηση, όπως αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 4, κατά τον κατάπλου στον επόμενο κοινοτικό λιμένα.

5. Εάν κρίνεται απαραίτητο, μέχρι τις 22 Ιουλίου 2008, η τιμή του 5 % που αναφέρεται στην παράγραφο 3 τροποποιείται βάσει αξιολόγησης της Επιτροπής, με τη διαδικασία του άρθρου 19.»

7. Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 7 β

Μέτρα απαγόρευσης ελλιμενισμού για ορισμένα πλοία

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν την απαγόρευση εισόδου στους λιμένες τους, εκτός των περιπτώσεων που προβλέπονται στο άρθρο 11 παράγραφος 6, στα πλοία που ανήκουν σε μία από τις κατηγορίες των παραρτήματος XI τμήμα Α, όταν τα πλοία αυτά:

είτε

— φέρουν τη σημαία κράτους το οποίο περιλαμβάνεται στον μαύρο κατάλογο που δημοσιεύεται στην ετήσια έκθεση του ΜΣ, και

— έχει απαγορευθεί ο απόπλους των πάνω από δύο φορές κατά τη διάρκεια των προηγούμενων εικοσιτεσσάρων μηνών από λιμένα κράτους μέλους που έχει υπογράψει το ΜΣ,

είτε

— φέρουν τη σημαία κράτους, το οποίο χαρακτηρίζεται “πολύ υψηλού κινδύνου” ή “υψηλού κινδύνου” στο μαύρο κατάλογο που δημοσιεύεται στην ετήσια έκθεση του ΜΣ, και

— έχει απαγορευθεί ο απόπλους των πάνω από μία φορά κατά τη διάρκεια των προηγούμενων τριανταέξι μηνών από λιμένα κράτους μέλους που έχει υπογράψει το ΜΣ.

Το μέτρο της απαγόρευσης ελλιμενισμού εφαρμόζεται ευθύς ως το πλοίο λάβει άδεια να εγκαταλείψει τον λιμένα όπου επιβλήθηκε σε αυτό δεύτερη ή τρίτη απαγόρευση απόπλου, ανάλογα με την περίπτωση.

2. Για τους σκοπούς της παραγράφου 1, τα κράτη μέλη συμμορφώνονται με τις διαδικασίες που αναφέρονται στο παράρτημα XI τμήμα Β.

3. Η Επιτροπή δημοσιεύει ανά εξάμηνο τις πληροφορίες που αφορούν τα πλοία στα οποία απαγορεύεται η είσοδος στους λιμένες της Κοινότητας κατ'εφαρμογή του παρόντος άρθρου.»

8. Το άρθρο 8 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 8

Έκθεση επιθεώρησης προς τον πλοίαρχο

Μετά την περάτωση μιας επιθεώρησης, μιας λεπτομερέστερης επιθεώρησης ή μιας ενισχυμένης επιθεώρησης, ο επιθεωρητής συντάσσει έκθεση σύμφωνα με το παράρτημα ΙΧ. Αντίγραφο της έκθεσης επιθεώρησης παραδίδεται στον πλοίαρχο του πλοίου.»

9. Στο άρθρο 9:

α) Η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Η αρμόδια αρχή βεβαιώνεται ότι τα τυχόν ελαττώματα που επιβεβαιώνονται ή αποκαλύπτονται κατά την επιθεώρηση που αναφέρεται στο άρθρο 5, παράγραφος 2 και στο άρθρο 7, αποκαθίστανται ή θα αποκατασταθούν σύμφωνα με τις συμβάσεις.»

β) Η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Όταν ασκεί την επαγγελματική του κρίση ως προς το εάν θα πρέπει ή όχι να απαγορευθεί ο απόπλους ενός πλοίου, ο επιθεωρητής εφαρμόζει τα κριτήρια του παραρτήματος VI. Στο πλαίσιο αυτό, απαγορεύεται ο απόπλους ενός πλοίου, εάν αυτό δεν είναι εξοπλισμένο με ένα κατάλληλο σύστημα καταγραφής δεδομένων πλου, εφόσον η χρησιμοποίησή του επιβάλλεται σύμφωνα με το παράρτημα XII. Εάν η βλάβη δεν μπορεί να αποκατασταθεί εύκολα στον λιμένα απαγόρευσης του απόπλου, η αρμόδια αρχή μπορεί να επιτρέψει στο πλοίο να καταπλεύσει, στον πλησιέστερο κατάλληλο λιμένα όπου η βλάβη μπορεί να αποκατασταθεί εύκολα ή να απαιτεί την αποκατάσταση της βλάβης εντός προθεσμίας 30 ημερών, κατ'ανώτατο όριο. Για το σκοπό αυτό, εφαρμόζονται οι διαδικασίες του άρθρου 11.»

- γ) Η παράγραφος 5 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- «5. Εάν οι επιθεωρήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 5, παράγραφος 2 και το άρθρο 7 καταλήγουν σε απαγόρευση απόπλου, η αρμόδια αρχή ενημερώνει αμέσως, γραπτώς και συμπεριλαμβάνοντας την έκθεση επιθεώρησης, τις αρχές του κράτους του οποίου τη σημαία δικαιούται να φέρει το πλοίο (στο εξής καλούμενες αρχές της σημαίας) ή, εάν αυτό δεν είναι εφικτό, τον πρόξενο ή, απουσία του, τον πλησιέστερο διπλωματικό αντιπρόσωπο του κράτους αυτού, για όλες τις περιστάσεις οι οποίες κατέστησαν αναγκαία αυτή την επέμβαση. Επιπλέον, απευθύνεται κοινοποίηση, εφόσον απαιτείται, στους οριζόμενους επιθεωρητές ή τους αναγνωρισμένους οργανισμούς που είναι υπεύθυνοι για την έκδοση των πιστοποιητικών κλάσης ή των πιστοποιητικών που εκδίδονται για λογαριασμό του κράτους της σημαίας σύμφωνα με τις διεθνείς συμβάσεις.»
10. Στο άρθρο 10, η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- «1. Ο πλοιοκτήτης ή ο εφοπλιστής ενός πλοίου ή ο εκπρόσωπός του στο κράτος μέλος έχει δικαίωμα προσφυγής κατά μιας απόφασης απαγορεύσεως απόπλου ή απαγόρευσης ελλιμενισμού της αρμόδιας αρχής. Η προσφυγή δεν αναστέλλει την απαγόρευση απόπλου ή την απαγόρευση ελλιμενισμού.»
11. Στο άρθρο 14, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- «2. Τα κράτη μέλη διατηρούν μέτρα για την ανταλλαγή πληροφοριών και τη συνεργασία μεταξύ της αρμόδιας αρχής τους και των αρμόδιων αρχών όλων των άλλων κρατών μελών και διατηρούν τον δημιουργηθέντα επιχειρησιακό σύνδεσμο μεταξύ της αρμόδιας αρχής τους, της Επιτροπής και του συστήματος πληροφοριών Sirepac, που έχει συσταθεί στο Saint Malo της Γαλλίας.
- Ενόψει της διεξαγωγής των επιθεωρήσεων που προβλέπονται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 και στο άρθρο 7, οι επιθεωρητές συμβουλευονται τις δημόσιες και ιδιωτικές βάσεις δεδομένων σχετικά με τις επιθεωρήσεις πλοίων, στις οποίες θα είναι δυνατή η πρόσβαση μέσω του συστήματος πληροφοριών Equasis.»
12. Στο άρθρο 15, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- «2. Οι πληροφορίες που απαριθμούνται στο παράρτημα VIII, μέρη I και II, καθώς και οι πληροφορίες σχετικά με τις αλλαγές, αναστολές και ανακλήσεις κλάσης που αναφέρονται στο άρθρο 15 παράγραφος 3 της οδηγίας 94/57/ΕΚ, θα πρέπει να είναι διαθέσιμες στο σύστημα πληροφοριών Sirepac. Οι πληροφορίες αυτές δημοσιοποιούνται μέσω του συστήματος πληροφοριών Equasis, το συντομότερο δυνατόν, μετά την επιθεώρηση ή μετά την άρση της απαγόρευσης απόπλου.»
13. Στο άρθρο 15, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:
- «5. Η διατάξεις του παρόντος άρθρου δεν θίγουν την εθνική νομοθεσία περί ευθύνης.»
14. Στο άρθρο 16, παρεμβάλλεται η ακόλουθη παράγραφος:
- «2α. Σε περίπτωση απαγόρευσης απόπλου ενός σκάφους λόγω ελαττωμάτων ή έλλειψης εν ισχύ πιστοποιητικών, όπως ορίζεται στο άρθρο 9 και το παράρτημα VI, όλες οι δαπάνες κράτησης στο λιμένα βαρύνουν τον πλοιοκτήτη ή τον εφοπλιστή του πλοίου.»
15. Τα άρθρα 17 και 18 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:
- «Άρθρο 17
- Στοιχεία για την παρακολούθηση της εφαρμογής**
- Τα κράτη μέλη παρέχουν στην Επιτροπή τις πληροφορίες που απαριθμούνται στο παράρτημα X με τη συχνότητα που αναφέρεται στο εν λόγω παράρτημα.
- Άρθρο 18
- Κανονιστική επιτροπή**
1. Η Επιτροπή επικουρείται από την επιτροπή που συστάθηκε με το άρθρο 12 της οδηγίας 93/75/ΕΟΚ.
2. Στις περιπτώσεις όπου γίνεται αναφορά στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζονται τα άρθρα 5 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου 8 της απόφασης αυτής.
- Η περίοδος που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 6 της απόφασης 1999/468/ΕΚ καθορίζεται σε τρεις μήνες.
3. Η επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό κανονισμό της.»
16. Στο άρθρο 19, η εισαγωγική φράση και το στοιχείο α) αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:
- «Η παρούσα οδηγία, χωρίς να διευρύνεται το πεδίο εφαρμογής της, μπορεί να τροποποιείται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 18 παράγραφος 2, προκειμένου:
- α) να αναπροσαρμόζονται οι υποχρεώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 5, εκτός από τον αριθμό 25 % της παραγράφου 1, στα άρθρα 6, 7, 7α, 7β, 8, 15 και 17, και στα παραρτήματα που αναφέρονται στα εν λόγω άρθρα, βάσει της πείρας που αποκτήθηκε από την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας και λαμβανομένων υπόψη των εξελίξεων του ΜΣ.»
17. Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:
- «Άρθρο 19α
- Κυρώσεις**
- Τα κράτη μέλη μπορούν να θεσπίζουν σύστημα κυρώσεων για την παράβαση των εθνικών διατάξεων που θεσπίζονται δυνάμει της παρούσας οδηγίας και λαμβάνουν όλα τα μέτρα που απαιτούνται για να εξασφαλίζουν την επιβολή των κυρώσεων αυτών. Οι κυρώσεις αυτές πρέπει να είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές.»
18. Στο άρθρο 20, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:
- «4. Επιπλέον, η Επιτροπή ενημερώνει τακτικά το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σχετικά με την πρόοδο της εφαρμογής της παρούσας οδηγίας εντός των κρατών μελών.»
19. Στο παράρτημα I, το μέρος II αντικαθίσταται από το κείμενο που περιλαμβάνεται στο παράρτημα I της παρούσας οδηγίας.
20. Στο παράρτημα II:
- α) Το σημείο 10 αντικαθίσταται από τα εξής:
- «10. Έγγραφο για τον ελάχιστο ασφαλή αριθμό επάνδρωσης,
- 10α. Πιστοποιητικά που εκδίδονται σύμφωνα με τη σύμβαση STCW»

β) Προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο 35:

«35. Πιστοποιητικό ασφάλισης ή άλλη χρηματική εγγύηση για την κάλυψη της αστικής ευθύνης λόγω πετρελαϊκής ρύπανσης (διεθνής σύμβαση για την αστική ευθύνη σε περίπτωση ζημίας από πετρελαϊκή ρύπανση, 1992).»

21. Στο παράρτημα III σημείο 1, οι λέξεις «II-8 και II-11» αντικαθίστανται από τις λέξεις «και II-8».
22. Το παράρτημα V αντικαθίσταται από το κείμενο που περιλαμβάνεται στο παράρτημα II της παρούσας οδηγίας.
23. Το παράρτημα VI τροποποιείται ως εξής:
- α) Στο σημείο 2 («Εφαρμογή των βασικών κριτηρίων»), προστίθενται τα ακόλουθα:
- «14. να παρέχουν όσο το δυνατόν περισσότερες πληροφορίες σε περίπτωση ατυχήματος.»
- β) Στο σημείο 3.1, η φράση «Έλλειψη πιστοποιητικών εν ισχύ» αντικαθίσταται από τη φράση «Έλλειψη πιστοποιητικών και εγγράφων εν ισχύ».
- γ) Στο σημείο 3.2, προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο:
- «15. Μη εκτέλεση του προγράμματος ενισχυμένων επιθεωρήσεων δυνάμει της Solas 74, κεφάλαιο XI, κανονισμός 2.
16. Έλλειψη ή βλάβη συσκευής VDR, εάν η χρήση της είναι υποχρεωτική»
- δ) Στο σημείο 3.6, προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο:
- «5. Απουσία του φακέλου εκθέσεων επιθεωρήσεων ή μη συμμόρφωσή του με τον κανονισμό 13G(3)(β) της σύμβασης Marpol.»
24. Το παράρτημα VIII αντικαθίσταται από το κείμενο που περιλαμβάνεται στο παράρτημα III της παρούσας οδηγίας.
25. Προστίθενται τα παραρτήματα IX, XI και XII των οποίων το κείμενο περιλαμβάνεται στο παράρτημα IV της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που είναι αναγκαίες για να συμμορφ-

ωθούν με την παρούσα οδηγία το αργότερο στις 22 Ιουλίου 2003. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

2. Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από την αναφορά αυτή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομερείς διατάξεις για την αναφορά αυτή καθορίζονται από τα κράτη μέλη.

3. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των διατάξεων εσωτερικού δικαίου που θεσπίζουν στον τομέα ο οποίος διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 3

Η Επιτροπή επανεξετάζει την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας όχι αργότερα από τις 22 Ιουλίου 2003. Η επανεξέταση ερευνά, μεταξύ άλλων, τον αριθμό των επιθεωρητών ελέγχου του κράτους του λιμένα σε κάθε κράτος μέλος και τον αριθμό των επιθεωρήσεων που πραγματοποιήθηκαν, συμπεριλαμβανομένων των υποχρεωτικών εκτεταμένων επιθεωρήσεων. Η Επιτροπή ανακοινώνει τα αποτελέσματα της επανεξέτασης στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο και καθορίζει, βάσει της επανεξέτασης, εάν είναι αναγκαίο να προτείνει τροποποιητική οδηγία ή άλλη νομοθεσία στον εν λόγω τομέα.

Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*

Άρθρο 5

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 19 Δεκεμβρίου 2001.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Η Πρόεδρος

N. FONTAINE

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

A. NEYTS-UYTTEBROECK

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

«II. Συνολικός συντελεστής εστίασης

Τα ακόλουθα πλοία να επιθεωρούνται κατά προτεραιότητα:

1. Πλοία που καταπλέουν σε λιμένα κράτους μέλους για πρώτη φορά ή ύστερα από απουσία δώδεκα μηνών τουλάχιστον. Για την εφαρμογή των κριτηρίων αυτών, τα κράτη μέλη λαμβάνουν επίσης υπόψη τους τις επιθεωρήσεις που διεξήχθησαν από μέρη του ΜΣ. Εάν δεν υπάρχουν κατάλληλα στοιχεία για τον σκοπό αυτό, τα κράτη μέλη βασίζονται στις πληροφορίες που περιέχονται στη βάση δεδομένων SIRENAC και επιθεωρούν τα πλοία που δεν είναι καταχωρημένα στη βάση αυτή από τη δημιουργία της την 1η Ιανουαρίου 1993.
2. Πλοία τα οποία δεν έχουν υποβληθεί σε επιθεώρηση από κανένα κράτος μέλος εντός των προηγούμενων έξι μηνών.
3. Πλοία των οποίων τα υποχρεωτικά πιστοποιητικά για τη ναυπήγηση και τον εξοπλισμό τους, τα οποία εκδίδονται σύμφωνα με τις συμβάσεις, και τα πιστοποιητικά κατάταξης έχουν εκδοθεί από οργανισμούς που δεν είναι αναγνωρισμένοι σύμφωνα με την οδηγία 94/57/EK του Συμβουλίου.
4. Πλοία που φέρουν τη σημαία κράτους το οποίο περιλαμβάνεται στο μαύρο πίνακα που δημοσιεύεται στην ετήσια έκθεση του ΜΣ.
5. Πλοία στα οποία επιτρέπεται να αποπλεύσουν από λιμένα κράτους μέλους υπό ορισμένες προϋποθέσεις όπως:
 - α) η αποκατάσταση ελαττωμάτων πριν από τον απόπλου·
 - β) η αποκατάσταση ελαττωμάτων στον επόμενο λιμένα κατάπλου·
 - γ) η αποκατάσταση ελαττωμάτων εντός 14 ημερών·
 - δ) άλλες προϋποθέσεις προσδιορισθείσες σε σχέση με ελαττώματα.

Λαμβάνεται υπόψη εάν ελήφθησαν τα σχετικά με το πλοίο μέτρα και εάν αποκαταστάθηκαν όλα τα ελαττώματα.

6. Πλοία στα οποία διαπιστώθηκαν ελαττώματα κατά τη διάρκεια προηγούμενης επιθεώρησης, αναλόγως του αριθμού των ελαττωμάτων αυτών.
7. Πλοία των οποίων απαγορεύθηκε ο απόπλους σε προηγούμενο λιμένα.
8. Πλοία που φέρουν τη σημαία χώρας η οποία δεν έχει επικυρώσει το σύνολο των διεθνών συμβάσεων, που προβλέπονται στο άρθρο 2 της παρούσας οδηγίας.
9. Πλοία που έχουν ταξινομηθεί από νηογνώμονα με ποσοστό ελαττωμάτων άνω του μέσου όρου.
10. Πλοία των κατηγοριών που αναφέρονται στο παράρτημα VA.
11. Πλοία ηλικίας άνω των 13 ετών.

Όσον αφορά τα πλοία που απαριθμούνται ανωτέρω, η αρμόδια αρχή καθορίζει τη σειρά προτεραιότητας επιθεώρησης με τη βοήθεια ενός συνολικού συντελεστή εστίασης, ο οποίος δημοσιεύεται στο σύστημα πληροφοριών SIRENAC, σύμφωνα με το παράρτημα I, τμήμα I του ΜΣ: Υψηλότερος συντελεστής εστίασης υποδηλώνει υψηλότερη προτεραιότητα. Ο συντελεστής εστίασης ισούται με το άθροισμα των ισχυουσών τιμών συντελεστή εστίασης, όπως ορίζεται στο πλαίσιο του ΜΣ. Τα σημεία 5, 6 και 7 αφορούν μόνο επιθεωρήσεις που διεξάγονται κατά τους δώδεκα τελευταίους μήνες. Ο συνολικός συντελεστής εστίασης δεν μπορεί να είναι μικρότερος από το άθροισμα των τιμών που αντιστοιχούν στα σημεία 3, 4, 8, 9, 10 και 11.

Εντούτοις, για τους σκοπούς του άρθρου 7 παράγραφος 4, ο γενικός συντελεστής εστίασης δεν λαμβάνει υπόψη το σημείο 10.»

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

Α. ΚΑΤΗΓΟΡΙΕΣ ΠΛΟΙΩΝ ΠΟΥ ΥΠΟΒΑΛΛΟΝΤΑΙ ΣΕ ΕΝΙΣΧΥΜΕΝΗ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ (δυνάμει του άρθρου 7 παράγραφος 1)

1. Δεξαμενόπλοια μεταφοράς φυσικού αερίου και χημικών προϊόντων, ηλικίας άνω των δέκα ετών, όπως καθορίζεται με βάση την ημερομηνία ναυπήγησης που αναφέρεται στα πιστοποιητικά ασφάλειας του πλοίου.
2. Φορτηγά πλοία μεταφοράς φορτίου χύδην, ηλικίας άνω των δώδεκα ετών, όπως καθορίζεται με βάση την ημερομηνία ναυπήγησης που αναφέρεται στα πιστοποιητικά ασφάλειας του πλοίου.
3. Πετρελαιοφόρα ολικής χωρητικότητας άνω των 3 000 κόρων και ηλικίας άνω των 15 ετών, όπως καθορίζεται με βάση την ημερομηνία ναυπήγησης που αναφέρεται στα πιστοποιητικά ασφάλειας του πλοίου.
4. Επιβατηγά πλοία, ηλικίας άνω των δεκαπέντε ετών, εκτός των επιβατηγών πλοίων που αναφέρονται στο άρθρο 2, στοιχεία α) και β) της οδηγίας 1999/35/ΕΚ του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 1999, σχετικά με ένα σύστημα υποχρεωτικών επιθεωρήσεων για την ασφαλή εκτέλεση τακτικών δρομολογίων από οχηματαγωγά και ταχύπλοα επιβατηγά σκάφη⁽¹⁾.

Β. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΣ ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗ ΣΤΗΝ ΑΡΜΟΔΙΑ ΑΡΧΗ (δυνάμει του άρθρου 7 παράγραφος 3, στοιχείο α)

- A. Όνομα.
- B. Σημαία.
- Γ. Ενδεχομένως, αριθμός αναγνώρισης IMO του πλοίου.
- Δ. Πραγματική χωρητικότητα.
- E. Ημερομηνία ναυπήγησης του πλοίου, η οποία καθορίζεται με βάση την ημερομηνία που αναφέρεται στα πιστοποιητικά ασφάλειας του πλοίου.

ΣΤ. Για τα δεξαμενόπλοια:

ΣΤ.α. δομή: μονό κύτος, μόνο κύτος με δεξαμενή διαχωρισμένου έρματος, διπλό κύτος.

ΣΤ.β. κατάσταση των δεξαμενών φορτίου και έρματος: γεμάτες, άδειες, αδρανείς.

ΣΤ.γ. όγκος και φύση του φορτίου.

Z. Πιθανή ώρα άφιξης στο λιμένα προορισμού ή στο σταθμό πλοήγησης, όπως απαιτείται από την αρμόδια αρχή.

H. Προβλεπόμενη διάρκεια παραμονής στο λιμένα.

Θ. Προβλεπόμενες εργασίες στο λιμένα προορισμού (φόρτωση, εκφόρτωση, άλλες).

I. Προβλεπόμενες θερμοθετημένες επιθεωρήσεις και εργασίες ουσιαστικής συντήρησης και επισκευής που πρέπει να πραγματοποιούνται κατά την παραμονή στο λιμένα προορισμού.

Γ. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΕΝΙΣΧΥΜΕΝΗΣ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗΣ ΟΡΙΣΜΕΝΩΝ ΚΑΤΗΓΟΡΙΩΝ ΠΛΟΙΩΝ (δυνάμει του άρθρου 7 παράγραφος 5)

Υπό την επιφύλαξη της δυνατότητας διεξαγωγής της ή ενδεχόμενων περιορισμών συνδεδεμένων με την ασφάλεια των ατόμων, του πλοίου ή του λιμένα, η ενισχυμένη επιθεώρηση θα πρέπει να περιλαμβάνει τουλάχιστον τα ακόλουθα σημεία. Οι επιθεωρητές θα πρέπει να έχουν υπόψη τους ότι η διεξαγωγή ελέγχων επί του πλοίου κατά τη διάρκεια εκτέλεσης ορισμένων εργασιών, π.χ. εργασιών φορτοεκφόρτωσης, τις οποίες επηρεάζουν άμεσα, ενδέχεται να θέσει σε κίνδυνο την ασφαλή εκτέλεση των εν λόγω εργασιών.

1. ΠΛΟΙΑ ΕΝ ΓΕΝΕΙ (όλες οι κατηγορίες του τμήματος Α)

- Γενική διακοπή ρεύματος και θέση σε λειτουργία της εφεδρικής γεννήτριας.
- Επιθεώρηση του εφεδρικού φωτισμού.
- Λειτουργία της εφεδρικής πυροσβεστικής αντλίας με δύο σωλήνες συνδεδεμένους στον κύριο αγωγό.

⁽¹⁾ ΕΕ L 138 της 1.6.1999, σ. 1.

- Λειτουργία των αντλιών υδροσυλλεκτών.
- Κλείσιμο των στεγανών θυρών.
- Καθαίρεση μίας σωσίβιας λέμβου από την πλευρά της θάλασσας.
- Δοκιμαστική διακοπή εξ αποστάσεως των λεβήτων, του εξαερισμού και των αντλιών καυσίμου.
- Δοκιμή του μηχανισμού πηδαλίου, συμπεριλαμβανομένου του βοηθητικού μηχανισμού πηδαλίου.
- Επιθεώρηση των εφεδρικών πηγών τροφοδοσίας ηλεκτρικού ρεύματος για τις εγκαταστάσεις ραδιοεπικοινωνίας.
- Επιθεώρηση και, στο μέτρο του δυνατού, δοκιμή του διαχωριστήρα του μηχανοστασίου.

2. ΔΕΞΑΜΕΝΟΠΛΟΙΑ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ ΦΥΣΙΚΟΥ ΑΕΡΙΟΥ ΚΑΙ ΧΗΜΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ

Εκτός από τα στοιχεία που απαριθμούνται στο σημείο 1, η ενισχυμένη επιθεώρηση δεξαμενόπλοιων μεταφοράς φυσικού αερίου και χημικών προϊόντων θα πρέπει να περιλαμβάνει και τα ακόλουθα:

- Διατάξεις ελέγχου και ασφαλείας της θερμοκρασίας, της πίεσης και της στάθμης των δεξαμενών φορτίου
- Συσκευές ανάλυσης οξυγόνου και εκρηξιμέτρα, συμπεριλαμβανομένης της βαθμονόμησής τους. Ύπαρξη συσκευής ανίχνευσης χημικών προϊόντων με τον δέοντα αριθμό κατάλληλων σωλήνων ανίχνευσης αερίων για το μεταφερόμενο φορτίο.
- Εξοπλισμός διαφυγής εκτάκτου ανάγκης από τα ενδιαιτήματα, ο οποίος παρέχει κατάλληλη προστασία του αναπνευστικού συστήματος και των οφθαλμών, για κάθε άτομο επί του πλοίου (εάν αυτό επιβάλλεται λόγω των προϊόντων που αναγράφονται στο διεθνές πιστοποιητικό καταλληλότητας ή στο πιστοποιητικό καταλληλότητας για τη μεταφορά επικίνδυνων χημικών ουσιών χύδην ή υγροποιημένων αερίων χύδην, ανάλογα με την περίπτωση).
- Έλεγχος της αναγραφής του μεταφερόμενου προϊόντος στο διεθνές πιστοποιητικό καταλληλότητας ή στο πιστοποιητικό καταλληλότητας για τη μεταφορά επικίνδυνων χημικών ουσιών χύδην ή υγροποιημένων αερίων χύδην, ανάλογα με την περίπτωση.
- Μόνιμη πυροσβεστική εγκατάσταση του καταστρώματος, είτε είναι τύπου αφρού, είτε τύπου ξηρού χημικού προϊόντος, είτε άλλου τύπου, ανάλογα με το μεταφερόμενο προϊόν.

3. ΠΛΟΙΑ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ ΦΟΡΤΙΟΥ ΧΥΔΗΝ

Εκτός από τα σημεία που αναφέρονται στο σημείο 1, η ενισχυμένη επιθεώρηση πλοίων μεταφοράς φορτίου χύδην πρέπει να περιλαμβάνει και τα ακόλουθα:

- Ενδεχόμενη διάβρωση των βάσεων των μηχανημάτων καταστρώματος.
- Ενδεχόμενη παραμόρφωση ή/και διάβρωση των μπουκαπορτών.
- Ενδεχόμενα ρήγματα ή τοπική διάβρωση των εγκάρσιων διαφραγμάτων.
- Πρόσβαση στα κύττα φορτίου.
- Επαλήθευση ότι τα ακόλουθα έγγραφα φυλάσσονται επί του πλοίου, έλεγχος των εγγράφων αυτών και επιβεβαίωση της θεώρησής τους από το κράτος της σημαίας ή τον νηογνώμονα:
 - 1) εκθέσεις επιθεώρησης της δομής του πλοίου,
 - 2) εκθέσεις εκτίμησης της κατάστασης του πλοίου,
 - 3) εκθέσεις μέτρησης πάχους,
 - 4) έγγραφο περιγραφής που αναφέρεται στο ψήφισμα A.744(18) του IMO.

4. ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΦΟΡΑ

Εκτός από τα σημεία που αναφέρονται στο σημείο 1, η ενισχυμένη επιθεώρηση πετρελαιοφόρων θα πρέπει να περιλαμβάνει και τα ακόλουθα:

- Σταθερό σύστημα παραγωγής αφρού επί του καταστρώματος.
- Σύστημα πυρόσβεσης.
- Επιθεώρηση των κλαπέτων απομονώσεως πυρός στο μηχανοστάσιο, στο αντλιοστάσιο και στα ενδιαιτήματα.
- Έλεγχος της πίεσης του αδρανούς αερίου και της περιεκτικότητάς του σε οξυγόνο.
- Δεξαμενές έρματος: εξέταση εν πρώτοις από την πόρτα της δεξαμενής/την πρόσβαση στο κατάστρωμα μίας τουλάχιστον εκ των δεξαμενών έρματος εντός του χώρου φορτίου και είσοδος στη δεξαμενή έρματος, εφόσον ο επιθεωρητής διαπιστώσει σαφείς λόγους για περαιτέρω επιθεώρηση.
- Επαλήθευση ότι τα ακόλουθα έγγραφα φυλάσσονται επί του πλοίου, έλεγχος των εγγράφων αυτών και επιβεβαίωση της θεώρησής τους από το κράτος της σημαίας ή τον νηογνώμονα:
 - 1) εκθέσεις επιθεώρησης της δομής του πλοίου,
 - 2) εκθέσεις εκτίμησης της κατάστασης του πλοίου,
 - 3) εκθέσεις μέτρησης πάχους,
 - 4) έγγραφο περιγραφής που αναφέρεται στο ψήφισμα A.744(18) του IMO.

5. ΕΠΙΒΑΤΗΓΑ ΠΛΟΙΑ ΜΗ ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΟΔΗΓΙΑ 1999/35/ΕΚ

Εκτός από τα σημεία που αναφέρονται στο τμήμα Γ1, η ενισχυμένη επιθεώρηση επιβατηγών πλοίων θα πρέπει να περιλαμβάνει και τα ακόλουθα:

- Δοκιμή του συστήματος ανίχνευσης πυρκαγιάς και συναγερμού.
- Έλεγχος του ασφαλούς κλεισίματος των θυρών πυρασφαλείας.
- Δοκιμή του συστήματος ειδοποίησης των επιβατών.
- Άσκηση πυρόσβεσης, κατά την οποία διενεργείται οπωσδήποτε δοκιμή του συνόλου του εξοπλισμού πυρόσβεσης και στην οποία συμμετέχει μέρος του προσωπικού του μαγειρείου.
- Απόδειξη της ικανότητας των βασικών μελών του πληρώματος να εφαρμόζουν το σχέδιο επιστασίας ασφαλείας κατόπιν αβάριας.

Εάν κρίνεται σκόπιμο, η επιθεώρηση μπορεί να συνεχίζεται κατά τον χρόνο κατά τον οποίο το πλοίο κατευθύνεται προς ή αποπλέει από λιμένα του κράτους μέλους, εφόσον συμφωνεί ο πλοίαρχος ή ο εφοπλιστής. Οι επιθεωρητές δεν πρέπει να παρεμποδίζουν τη λειτουργία του πλοίου, ούτε να δημιουργούν καταστάσεις οι οποίες, κατά τη κρίση του πλοίαρχου, θα μπορούσαν να θέσουν σε κίνδυνο την ασφάλεια των επιβατών, του πληρώματος και του πλοίου.»

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

Το παράρτημα VIII αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VIII

Δημοσίευση πληροφοριών σχετικά με απαγορεύσεις απόπλου και επιθεωρήσεις σε λιμένες των κρατών μελών
(δυνάμει του άρθρου 15)

- I. Οι πληροφορίες που δημοσιεύονται βάσει του άρθρου 15 παράγραφος 1, περιλαμβάνουν τα ακόλουθα:
- το όνομα του πλοίου,
 - τον αριθμό IMO,
 - τον τύπο του πλοίου,
 - την ολική χωρητικότητα (ΚΟΧ),
 - το έτος ναυπήγησης, βάσει της ημερομηνίας ναυπήγησης που αναγράφεται στα πιστοποιητικά ασφάλειας του πλοίου,
 - το ονοματεπώνυμο και τη διεύθυνση του πλοιοκτήτη ή του εφοπλιστή,
 - για τα πλοία που μεταφέρουν φορτία υγρών ή στερεών ουσιών χύδην, το ονοματεπώνυμο και τη διεύθυνση του υπεύθυνου για την επιλογή του σκάφους ναυλωτή και τον τύπο ναύλωσης,
 - το κράτος της σημαίας,
 - το νηογνώμονα ή τους νηογνώμονες, αναλόγως, που έχει(-ουν) εκδώσει για το συγκεκριμένο πλοίο πιστοποιητικά κλάσης, εφόσον υπάρχουν,
 - το νηογνώμονα, ή τους νηογνώμονες ή/και οποιονδήποτε άλλο φορέα που έχει(-ουν) εκδώσει, για το συγκεκριμένο πλοίο, πιστοποιητικά βάσει των ισχυουσών συμβάσεων για λογαριασμό του κράτους της σημαίας, καθώς και τα εκδοθέντα πιστοποιητικά,
 - το λιμένα και την ημερομηνία της τελευταίας ενισχυμένης επιθεώρησης και, ενδεχομένως, αναφορά της επιβολής απαγόρευσης απόπλου,
 - το λιμένα και την ημερομηνία της τελευταίας ειδικής επιθεώρησης καθώς και αναφορά του οργανισμού που πραγματοποίησε την επιθεώρηση,
 - τον αριθμό των απαγορεύσεων απόπλου κατά τη διάρκεια των τελευταίων 24 μηνών,
 - τη χώρα και τον λιμένα απαγόρευσης απόπλου,
 - την ημερομηνία άρσης της απαγόρευσης απόπλου,
 - τη διάρκεια απαγόρευσης απόπλου, σε ημέρες,
 - τον αριθμό των διαπιστωθέντων ελαττωμάτων και τους λόγους της απαγόρευσης απόπλου, με σαφή και διεξοδικό τρόπο,
 - την περιγραφή των μέτρων παρακολούθησης της απαγόρευσης απόπλου που ελήφθησαν από την αρμόδια αρχή και, ενδεχομένως, από το νηογνώμονα,
 - σε περίπτωση απαγόρευσης ελλιμενισμού του πλοίου σε οποιονδήποτε λιμένα εντός της Κοινότητας, τους λόγους της απαγόρευσης, με σαφή και διεξοδικό τρόπο,
 - αναφορά, ενδεχομένως, ότι ο νηογνώμονας ή οποιοσδήποτε άλλος ιδιωτικός οργανισμός ο οποίος πραγματοποίησε τη σχετική επιθεώρηση στο πλοίο, φέρει ευθύνη σε σχέση με τα ελαττώματα τα οποία, μόνα ή σε συνδυασμό με άλλα, δικαιολόγησαν την απαγόρευση απόπλου,
 - περιγραφή των μέτρων που ελήφθησαν για πλοίο στο οποίο επετράπη να προσεγγίσει το πλησιέστερο κατάλληλο ναυπηγείο ή στο οποίο απαγορεύτηκε η είσοδος σε κοινοτικό λιμένα.
- II. Οι πληροφορίες σχετικά με τα επιθεωρούμενα πλοία, οι οποίες δημοσιεύονται βάσει του άρθρου 15 παράγραφος 2, περιλαμβάνουν τα ακόλουθα:
- το όνομα του πλοίου,
 - τον αριθμό IMO,
 - τον τύπο του πλοίου,
 - την ολική χωρητικότητα (ΚΟΧ),
 - το έτος ναυπήγησης,
 - το ονοματεπώνυμο και τη διεύθυνση του πλοιοκτήτη ή του εφοπλιστή,
 - για τα πλοία που μεταφέρουν φορτία υγρών ή στερεών ουσιών χύδην, το ονοματεπώνυμο και τη διεύθυνση του υπεύθυνου για την επιλογή του σκάφους ναυλωτή και τον τύπο ναύλωσης,

- το κράτος της σημαίας,
 - το νηογνώμονα, ή τους νηογνώμονες, αναλόγως, που έχει(-ουν) εκδώσει για το συγκεκριμένο πλοίο πιστοποιητικά κλάσης, εφόσον υπάρχουν,
 - το νηογνώμονα ή τους νηογνώμονες ή/και οποιονδήποτε άλλο φορέα που έχει(-ουν) εκδώσει, για το συγκεκριμένο πλοίο πιστοποιητικά, βάσει των ισχυουσών συμβάσεων για λογαριασμό του κράτους της σημαίας, καθώς και τα εκδοθέντα πιστοποιητικά,
 - τη χώρα, το λιμένα και την ημερομηνία επιθεώρησης,
 - τον αριθμό και τη φύση των ελαττωμάτων.»
-

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

Προστίθενται τα ακόλουθα παραρτήματα IX, X XI και XII:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IX

Έκθεση επιθεώρησης σύμφωνα με το άρθρο 8

Η έκθεση επιθεώρησης περιλαμβάνει τουλάχιστον τα ακόλουθα στοιχεία:

I. Γενικές πληροφορίες

1. Αρμόδια αρχή που συνέταξε την έκθεση;
2. Ημερομηνία και τόπος επιθεώρησης;
3. Όνομα του επιθεωρηθέντος πλοίου;
4. Σημαία;
5. Τύπος του πλοίου;
6. Αριθμός IMO;
7. Διακριτικό κλήσης;
8. Ολική χωρητικότητα (ΚΟΧ);
9. Νεκρό φορτίο (ενδεχομένως);
10. Έτος ναυπήγησης καθοριζόμενο βάσει της ημερομηνίας που αναγράφεται στα πιστοποιητικά ασφαλείας του πλοίου.
11. Νηογνώμονας ή νηογνώμονες, αναλόγως, που έχει (έχουν) εκδώσει για το συγκεκριμένο πλοίο πιστοποιητικά κλάσης, εφόσον υπάρχουν.
12. Τον νηογνώμονα ή τους νηογνώμονες ή/και οποιονδήποτε άλλο φορέα που έχει (έχουν) εκδώσει, για το συγκεκριμένο πλοίο, πιστοποιητικά βάσει των ισχυουσών συμβάσεων για λογαριασμό του κράτους της σημαίας.
13. Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του πλοιοκτήτη ή του εφοπιστή.
14. Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του ναυλωτή που είναι υπεύθυνος για την επιλογή του πλοίου και τύπος ναύλωσης, για τα πλοία που μεταφέρουν φορτία υγρών ή στερεών ουσιών χύδην.
15. Τελική ημερομηνία σύνταξης της έκθεσης της επιθεώρησης.
16. Προειδοποίηση ότι λεπτομερή στοιχεία σχετικά με επιθεώρηση ή απαγόρευση απόπλου ενδέχεται να δημοσιευθούν.

II. Πληροφορίες σχετικές με την επιθεώρηση

1. Πιστοποιητικά που έχουν εκδοθεί κατ' εφαρμογή των σχετικών διεθνών συμβάσεων, αρχή ή οργανισμός που εξέδωσε το/τα σχετικό(ά) πιστοποιητικό(ά), με αναφορά της ημερομηνίας έκδοσης και λήξης.
2. Μέρη ή στοιχεία του πλοίου που αποτέλεσαν αντικείμενο επιθεώρησης (σε περίπτωση λεπτομερέστερης ή ενισχυμένης επιθεώρησης).
3. Αναφορά του τύπου επιθεώρησης (επιθεώρηση, λεπτομερέστερη επιθεώρηση, ενισχυμένη επιθεώρηση).
4. Φύση των ελαττωμάτων.
5. Μέτρα που ελήφθησαν.

III. Συμπληρωματικές πληροφορίες σε περίπτωση απαγόρευσης απόπλου

1. Ημερομηνία της απόφασης απαγόρευσης απόπλου.
2. Ημερομηνία άρσης της απαγόρευσης απόπλου.
3. Φύση των ελαττωμάτων που δικαιολογούν την απόφαση απαγόρευσης απόπλου (παραπομπές σε συμβάσεις, εφόσον είναι σκόπιμο).
4. Πληροφορίες σχετικά με την τελευταία ενδιάμεση ή ετήσια επιθεώρηση.

5. Αναφορά, ενδεχομένως, ότι ο νηογνώμονας ή άλλος ιδιωτικός οργανισμός ο οποίος πραγματοποίησε τον σχετικό έλεγχο στο πλοίο, φέρει ευθύνη σε σχέση με τα ελαττώματα τα οποία, μόνα ή σε συνδυασμό με άλλα, δικαιολόγησαν την απαγόρευση απόπλου.
6. Μέτρα που ελήφθησαν.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Χ

Στοιχεία παρεχόμενα στο πλαίσιο της παρακολούθησης της εφαρμογής σύμφωνα με το άρθρο 17

1. Κάθε έτος, τα κράτη μέλη παρέχουν στην Επιτροπή τα ακόλουθα στοιχεία, τα οποία αφορούν το παρελθόν έτος, το αργότερο έως την 1η Απριλίου.
 - 1.1. Αριθμός επιθεωρητών που εργάζονται για λογαριασμό τους στο πλαίσιο του ελέγχου των πλοίων από το κράτος του λιμένα.

Οι πληροφορίες θα πρέπει να διαβιβάζονται στην Επιτροπή σύμφωνα με το πρότυπο του ακόλουθου πίνακα.

Λιμένας/Ζώνη	Αριθμός επιθεωρητών πλήρους απασχόλησης	Αριθμός επιθεωρητών μερικής απασχόλησης ⁽¹⁾	Μετατροπή σε πλήρη απασχόληση
Λιμένας Χ.....			
Λιμένας Υ.....			
ΣΥΝΟΛΟ			

(¹) Όταν οι επιθεωρήσεις που διενεργούνται από τους επιθεωρητές στο πλαίσιο του ελέγχου από το κράτος του λιμένα αποτελούν μέρος μόνον των εργασιών των επιθεωρητών αυτών, ο συνολικός αριθμός των επιθεωρητών πρέπει να μετατρέπεται σε ισοδύναμο αριθμό επιθεωρητών πλήρους απασχόλησης.

Οι πληροφορίες αυτές παρέχονται σε εθνικό επίπεδο και για κάθε έναν από τους λιμένες του εν λόγω κράτους μέλους. Για τις ανάγκες του παρόντος παραρτήματος, ως λιμένας θεωρείται ένας μεμονωμένος λιμένας, καθώς και η γεωγραφική ζώνη που καλύπτεται από έναν επιθεωρητή, ή μία ομάδα επιθεωρητών, και η οποία μπορεί, ενδεχομένως να περιλαμβάνει περισσότερους επιμέρους λιμένες. Ο ίδιος επιθεωρητής μπορεί να εργάζεται σε περισσότερους του ενός λιμένες/γεωγραφικές ζώνες.

- 1.2. Συνολικός αριθμός πλοίων που εισήλθαν στους λιμένες τους σε εθνικό επίπεδο.
2. Τα κράτη μέλη πρέπει είτε:
 - α) να παρέχουν στην Επιτροπή, κάθε έξι μήνες, κατάλογο των κινήσεων των πλοίων, εκτός των τακτικών υπηρεσιών πορθμείων, που εισήλθαν στους λιμένες τους, στον οποίον αναγράφεται ο αριθμός IMO του πλοίου και η ημερομηνία κατάπλου, ή, εναλλακτικά,
 - β) να κοινοποιούν στο SIRENAC τους αριθμούς IMO και την ημερομηνία κατάπλου των πλοίων, εκτός των τακτικών υπηρεσιών πορθμείων, που εισέρχονται κάθε μέρα στους λιμένες τους.

Τα κράτη μέλη πρέπει να διαβιβάζουν στην Επιτροπή τον κατάλογο των τακτικών υπηρεσιών πορθμείων που αναφέρονται στα σημεία α) και β) το αργότερο έξι μήνες μετά τη θέση σε εφαρμογή της παρούσας οδηγίας, και εν συνεχεία, κάθε φορά που μεταβάλλονται οι υπηρεσίες αυτές.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΧΙ

- A. ΚΑΤΗΓΟΡΙΕΣ ΠΛΟΙΩΝ ΣΤΑ ΟΠΟΙΑ ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΣΤΟΥΣ ΚΟΙΝΟΤΙΚΟΥΣ ΛΙΜΕΝΕΣ (σύμφωνα με το άρθρο 7β παράγραφος 1)
 1. Δεξαμενόπλοια μεταφοράς φυσικού αερίου και χημικών προϊόντων
 2. Πλοία μεταφοράς φορτίου χύδην
 3. Πετρελαιοφόρα
 4. Επιβατηγά πλοία
- B. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΜΕ ΤΗΝ ΑΠΑΓΟΡΕΥΣΗ ΕΙΣΟΔΟΥ ΣΤΟΥΣ ΛΙΜΕΝΕΣ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ (δυνάμει του άρθρου 7β παράγραφος 2)
 1. Όταν συντρέχουν οι συνθήκες που περιγράφονται στο άρθρο 7α, η αρμόδια αρχή του λιμένα στον οποίο ανακοινώνεται η δεύτερη ή τρίτη, ανάλογα με την περίπτωση, απαγόρευση απόπλου του πλοίου ενημερώνει γραπτώς τον πλοίαρχο και τον πλοιοκτήτη ή τον εφοπλιστή του πλοίου σχετικά με το μέτρο απαγόρευσης ελλιμενισμού το οποίο λαμβάνεται έναντι του πλοίου.

Η αρμόδια αρχή ενημερώνει επίσης την αρχή του κράτους της σημαίας, τον αρμόδιο νηογνώμονα, τα άλλα κράτη μέλη, την Επιτροπή, το Διοικητικό Κέντρο Ναυτιλιακών Υποθέσεων και τη Γραμματεία του ΜΣ.

Το μέτρο απαγόρευσης ελλιμενισμού αρχίζει να ισχύει από τη στιγμή όπου το πλοίο λαμβάνει την άδεια να εγκαταλείψει τον λιμένα μετά την αποκατάσταση των ελαττωμάτων που προκάλεσαν την απαγόρευση απόπλου.

2. Για να αρθεί η απαγόρευση ελλιμενισμού, ο πλοιοκτήτης ή ο εφοπλιστής πρέπει να υποβάλουν επίσημη αίτηση στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους που επέβαλε την απαγόρευση ελλιμενισμού. Η αίτηση αυτή πρέπει να συνοδεύεται από βεβαίωση της αρχής του κράτους της σημαίας ότι το πλοίο ανταποκρίνεται πλήρως στις ισχύουσες διατάξεις των διεθνών συμβάσεων. Η αίτηση άρσης της απαγόρευσης ελλιμενισμού πρέπει επίσης να συνοδεύεται, ανάλογα με την περίπτωση, από βεβαίωση του νηογνώμονα στον οποίο έχει καταχωρηθεί το πλοίο, ότι το πλοίο ανταποκρίνεται στα πρότυπα κατάταξης που έχει ορίσει ο εν λόγω νηογνώμονας.
3. Η απαγόρευση ελλιμενισμού μπορεί να αίρεται μόνον ύστερα από νέα επιθεώρηση του πλοίου σε συμφωνημένο λιμένα από επιθεωρητές της αρμόδιας αρχής του κράτους μέλους που επέβαλε την απαγόρευση ελλιμενισμού και εφόσον αποδεικνύεται επαρκώς στο κράτος μέλος αυτό ότι το σκάφος ανταποκρίνεται πλήρως προς τις εφαρμοστέες απαιτήσεις των διεθνών συμβάσεων.
- Εάν ο συμφωνημένος λιμένας ευρίσκεται εντός της Κοινότητας, η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους του λιμένα προορισμού μπορεί να επιτρέψει στο πλοίο, εφόσον συμφωνεί η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους που επέβαλε την απαγόρευση ελλιμενισμού, να πλεύσει μέχρι το συγκεκριμένο λιμένα προορισμού, μόνον προκειμένου να εξακριβωθεί ότι το πλοίο ανταποκρίνεται στους όρους της παραγράφου 2.
- Η νέα επιθεώρηση συνίσταται σε ενισχυμένη επιθεώρηση η οποία πρέπει να καλύπτει τουλάχιστον τα σχετικά σημεία του παραρτήματος V, τμήμα Γ.
- Όλα τα έξοδα της ενισχυμένης αυτής επιθεώρησης βαρύνουν τον πλοιοκτήτη ή τον εφοπλιστή.
4. Εάν τα αποτελέσματα της ενισχυμένης επιθεώρησης ικανοποιούν το κράτος μέλος σύμφωνα με την παράγραφο 2, το μέτρο της απαγόρευσης ελλιμενισμού αίρεται. Ο πλοιοκτήτης ή ο εφοπλιστής του πλοίου ενημερώνεται σχετικώς γραπτώς.
- Επίσης, η αρμόδια αρχή ενημερώνει εγγράφως την αρχή του κράτους της σημαίας, τον αρμόδιο νηογνώμονα, τα άλλα κράτη μέλη, την Επιτροπή, το Διοικητικό Κέντρο Ναυτιλιακών Υποθέσεων και τη Γραμματεία του ΜΣ σχετικά με την απόφασή της.
5. Οι πληροφορίες που αφορούν τα πλοία στα οποία έχει απαγορευτεί η είσοδος στους λιμένες της Κοινότητας διατίθενται στο σύστημα Sirenas και δημοσιεύονται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 15 και του παραρτήματος VIII.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XII

Διεθνείς και κοινοτικές απαιτήσεις όσον αφορά τα συστήματα καταγραφής δεδομένων ταξιδιού

Τα πλοία των ακόλουθων κατηγοριών, όταν καταπλέουν σε λιμένα κράτους μέλους της Κοινότητας, πρέπει να φέρουν σύστημα καταγραφής δεδομένων ταξιδιού, το οποίο να πληροί τις προδιαγραφές επιδόσεων του ψηφίσματος Α.861(20) του ΙΜΟ και τις προδιαγραφές δοκιμών που θέτει το πρότυπο αριθ. 61996 της Διεθνούς Επιτροπής Ηλεκτρονικών συσκευών (IEC):

- επιβατηγά πλοία τα οποία έχουν ναυπηγηθεί την 1η Ιουλίου 2002, ή αργότερα,
- RO-RO επιβατηγά πλοία τα οποία έχουν ναυπηγηθεί πριν από την 1η Ιουλίου 2002, όχι αργότερα από την πρώτη επιθεώρηση την 1η Ιουλίου 2002 ή μετά,
- επιβατηγά πλοία πλην των επιβατηγών πλοίων RO-RO, τα οποία έχουν ναυπηγηθεί πριν από την 1η Ιουλίου 2002, όχι αργότερα από την 1η Ιανουαρίου 2004,
- πλοία πλην των επιβατηγών, 3 000 κόρων ολικής χωρητικότητας και άνω, τα οποία έχουν ναυπηγηθεί την 1η Ιουλίου 2002.

Τα πλοία των ακόλουθων κατηγοριών τα οποία έχουν ναυπηγηθεί πριν από την 1η Ιουλίου 2002, πρέπει, όταν καταπλέουν σε λιμένα κράτους μέλους της Κοινότητας, να φέρουν σύστημα καταγραφής δεδομένων ταξιδιού το οποίο να πληροί τις σχετικές προδιαγραφές του ΙΜΟ:

- φορτηγά πλοία 20 000 κόρων ολικής χωρητικότητας και άνω, όχι αργότερα από την ημερομηνία που καθορίζει ο ΙΜΟ ή, ελλείψει απόφασης του ΙΜΟ, όχι αργότερα από την 1η Ιανουαρίου 2007,
- φορτηγά πλοία 3 000 κόρων ολικής χωρητικότητας και άνω αλλά κάτω από 20 000 κόρους ολικής χωρητικότητας, όχι αργότερα από την ημερομηνία που ορίζει ο ΙΜΟ ή, ελλείψει αποφάσεως του ΙΜΟ, όχι αργότερα από την 1η Ιανουαρίου 2008.»

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 6ης Δεκεμβρίου 2001

για τη σύναψη της συμφωνίας υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών σχετικά με την προσωρινή εφαρμογή του πρωτοκόλλου για τον καθορισμό των αλιευτικών δυνατοτήτων και του χρηματικού ανταλλάγματος που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Γουινέας-Μπισάου για την αλιεία στα ανοικτά των ακτών της Γουινέας-Μπισάου, για την περίοδο από τις 16 Ιουνίου 2001 έως τις 15 Ιουνίου 2006

(2002/40/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 300 παράγραφος 2,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Γουινέας-Μπισάου για την αλιεία στα ανοικτά των ακτών της Γουινέας-Μπισάου⁽¹⁾, η Κοινότητα και η Δημοκρατία της Γουινέας-Μπισάου προέβησαν σε διαπραγματεύσεις για να καθορίσουν τις τροποποιήσεις ή τις συμπληρώσεις που πρέπει να επέλθουν στη συμφωνία κατά το τέλος της περιόδου εφαρμογής του πρωτοκόλλου που προσαρτάται σ' αυτήν.
- (2) Κατόπιν των εν λόγω διαπραγματεύσεων, μονογραφήθηκε ένα νέο πρωτόκολλο στις 30 Μαΐου 2001 για τον καθορισμό των αλιευτικών δυνατοτήτων και του χρηματικού ανταλλάγματος που προβλέπονται στη συμφωνία.
- (3) Με το πρωτόκολλο αυτό, οι αλιείς της Κοινότητας διαθέτουν αλιευτικές δυνατότητες στα ύδατα που υπάγονται στην κυριαρχία ή τη δικαιοδοσία της Δημοκρατίας της Γουινέας-Μπισάου για την περίοδο από τις 16 Ιουνίου 2001 έως τις 15 Ιουνίου 2006.
- (4) Για να εξασφαλισθεί η συνέχιση των αλιευτικών δραστηριοτήτων των σκαφών της Κοινότητας, είναι απαραίτητο να εφαρμοσθεί το νέο πρωτόκολλο, το συντομότερο δυνατό. Για τον λόγο αυτό, τα δύο μέρη μονογράφησαν συμφωνία υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών, που προβλέπει την προσωρινή εφαρμογή του μονογραφημένου πρωτοκόλλου από τις 16 Ιουνίου 2001.
- (5) Είναι σκόπιμο να εγκριθεί η συμφωνία υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών, υπό την επιφύλαξη οριστικής απόφασης δυνάμει του άρθρου 37 της συνθήκης.

- (6) Θα πρέπει να καθοριστεί η μέθοδος κατανομής των αλιευτικών δυνατοτήτων μεταξύ των κρατών μελών με βάση την παραδοσιακή κατανομή των αλιευτικών δυνατοτήτων στο πλαίσιο της αλιευτικής συμφωνίας,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Η συμφωνία υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών σχετικά με την προσωρινή εφαρμογή του πρωτοκόλλου για τον καθορισμό, για την περίοδο από τις 16 Ιουνίου 2001 έως τις 15 Ιουνίου 2006, των αλιευτικών δυνατοτήτων και του χρηματικού ανταλλάγματος που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Γουινέας-Μπισάου για την αλιεία στα ανοικτά των ακτών της Γουινέας-Μπισάου, εγκρίνεται εξ ονόματος τη Κοινότητας.

Τα κείμενα της συμφωνίας υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών και του πρωτοκόλλου επισυνάπτονται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Οι αλιευτικές δυνατότητες που καθορίζονται στο πρωτόκολλο κατανέμονται μεταξύ των κρατών μελών ως εξής:

- α) αλιεία γαρίδας:

— Ιταλία	3 900 ΚΟΧ
— Ισπανία	2 400 ΚΟΧ
— Πορτογαλία	3 050 ΚΟΧ
— Ελλάδα	250 ΚΟΧ
- β) αλιεία ιχθύων/κεφαλοπόδων:

— Ισπανία	1 870 ΚΟΧ
— Ιταλία	500 ΚΟΧ
— Ελλάδα	430 ΚΟΧ

(1) ΕΕ L 226 της 29.8.1980, σ. 34.

- γ) θυνναλιευτικά γρι-γρι:
- Ισπανία 20 σκάφη
 - Γαλλία 19 σκάφη
 - Ιταλία 1 σκάφος
- δ) θυνναλιευτικά με καλάμι και με παραγάδια επιφανείας:
- Ισπανία 25 σκάφη
 - Γαλλία 6 σκάφη
 - Πορτογαλία 5 σκάφη.

Εάν οι αιτήσεις αδειών αυτών των κρατών μελών δεν εξαντλήσουν τις αλιευτικές δυνατότητες που καθορίζονται στο πρωτόκολλο, η Επιτροπή μπορεί να λάβει υπόψη τις αιτήσεις αδειών οποιουδήποτε άλλου κράτους μέλους.

Άρθρο 3

Τα κράτη μέλη, τα σκάφη των οποίων αλιεύουν στο πλαίσιο του παρόντος πρωτοκόλλου, οφείλουν να κοινοποιούν στην Επιτροπή τις ποσότητες κάθε αποθέματος που αλιεύονται στην αλιευτική

ζώνη της Γουινέας-Μπισάου σύμφωνα με τις λεπτομέρειες του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 500/2001 της Επιτροπής, της 14ης Μαρτίου 2001, για τη θέσπιση των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 του Συμβουλίου, σχετικά με τον έλεγχο των αλιευμάτων των κοινοτικών αλιευτικών σκαφών στα ύδατα τρίτων χωρών και στην ανοικτή θάλασσα ⁽¹⁾.

Άρθρο 4

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει τα πρόσωπα που είναι αρμόδια να υπογράψουν τη συμφωνία, δεσμεύοντας την Κοινότητα.

Βρυξέλλες, 6 Δεκεμβρίου 2001.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

I. DURANT

⁽¹⁾ ΕΕ L 73 της 15.3.2001, σ. 8.

ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΥΠΟ ΜΟΡΦΗΝ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗΣ ΕΠΙΣΤΟΛΩΝ

σχετικά με την προσωρινή εφαρμογή πρωτοκόλλου για τον καθορισμό των αλιευτικών δυνατοτήτων και του χρηματικού ανταλλάγματος που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Γουινέας-Μπισάου για την αλιεία στα ανοικτά των ακτών της Γουινέας-Μπισάου για την περίοδο από τις 16 Ιουνίου 2001 έως τις 15 Ιουνίου 2006

Α. Επιστολή της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Γουινέας Μπισάου

Κύριε,

Αναφερόμενος στο πρωτόκολλο που μονογραφήθηκε στις 30 Μαΐου 2001, για τον καθορισμό των αλιευτικών δυνατοτήτων και του χρηματικού ανταλλάγματος για την περίοδο από τις 16 Ιουνίου 2001 έως τις 15 Ιουνίου 2006, έχω την τιμή να σας γνωρίσω ότι η κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Γουινέας-Μπισάου προτίθεται να εφαρμόσει προσωρινά το πρωτόκολλο αυτό από τις 16 Ιουνίου 2001, έως ότου τεθεί σε ισχύ σύμφωνα με το άρθρο 9, υπό την προϋπόθεση ότι η Κοινότητα προτίθεται να πράξει το ίδιο.

Εξυπακούεται ότι, στην περίπτωση αυτή, η καταβολή της πρώτης ετήσιας δόσης του χρηματικού ανταλλάγματος που καθορίζεται στο άρθρο 2 του πρωτοκόλλου πρέπει να πραγματοποιηθεί πριν από τις 15 Ιανουαρίου 2002.

Παρακαλώ να μου επιβεβαιώσετε ότι η Κοινότητα συμφωνεί με την εν λόγω προσωρινή εφαρμογή.

Με εξαιρετική εκτίμηση,

Για την κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Γουινέας-Μπισάου

Β. Επιστολή της Κοινότητας

Κύριε,

Έχω την τιμή να σας γνωρίσω ότι έλαβα σημερινή επιστολή σας η οποία έχει ως εξής:

«Αναφερόμενος στο πρωτόκολλο που μονογραφήθηκε στις 30 Μαΐου 2001, για τον καθορισμό των αλιευτικών δυνατοτήτων και του χρηματικού ανταλλάγματος για την περίοδο από τις 16 Ιουνίου 2001 έως τις 15 Ιουνίου 2006, έχω την τιμή να σας γνωρίσω ότι η κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Γουινέας-Μπισάου προτίθεται να εφαρμόσει προσωρινά το πρωτόκολλο αυτό από τις 16 Ιουνίου 2001, έως ότου τεθεί σε ισχύ σύμφωνα με το άρθρο 9, υπό την προϋπόθεση ότι η Κοινότητα προτίθεται να πράξει το ίδιο.

Εξυπακούεται ότι, στην περίπτωση αυτή, η καταβολή της πρώτης ετήσιας δόσης του χρηματικού ανταλλάγματος που καθορίζεται στο άρθρο 2 του πρωτοκόλλου πρέπει να πραγματοποιηθεί πριν από τις 15 Ιανουαρίου 2002.

Παρακαλώ να μου επιβεβαιώσετε ότι η Κοινότητα συμφωνεί με την εν λόγω προσωρινή εφαρμογή.»

Έχω την τιμή να σας επιβεβαιώσω ότι η Κοινότητα συμφωνεί με την εν λόγω προσωρινή εφαρμογή.

Με εξαιρετική εκτίμηση,

Εξ ονόματος του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ

για τον καθορισμό των αλιευτικών δυνατοτήτων και του χρηματικού ανταλλάγματος που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Γουινέας Μπισάου για την αλιεία στα ανοικτά των ακτών της Γουινέας -Μπισάου για την περίοδο από τις 16 Ιουνίου 2001 έως τις 15 Ιουνίου 2006

Άρθρο 1

Από τις 16 Ιουνίου 2001 και για περίοδο πέντε ετών, οι αλιευτικές δυνατότητες που χορηγούνται δυνάμει του άρθρου 4 της συμφωνίας, καθορίζονται ως εξής:

1. α) Μηχανότρατες αλιείας γαρίδας με ψυκτικές εγκαταστάσεις: 9 600 κόροι ολικής χωρητικότητας (ΚΟΧ) ετησίως,
- β) μηχανότρατες με ψυκτικές εγκαταστάσεις, για την αλιεία ιχθύων και κεφαλόποδων: 2 800 κόροι ολικής χωρητικότητας (ΚΟΧ) ετησίως.
2. Θυνναλιευτικά-ψυγεία γρι-γρι: 40 σκάφη.
3. Θυνναλιευτικά με καλάμι και παραγάδια επιφανείας: 36 σκάφη.

Άρθρο 2

1. Για τα τρία πρώτα έτη εφαρμογής του πρωτοκόλλου, το χρηματικό ανάλλαγμα που προβλέπεται στο άρθρο 9 της συμφωνίας καθορίζεται σε 10 000 000 ευρώ ετησίως (εκ των οποίων 9 000 000 ευρώ χρηματική αντιστάθμιση, καταβλητέα το αργότερο στις 15 Ιανουαρίου 2002 για το πρώτο έτος και μετά την επέτειο της έναρξης εφαρμογής του πρωτοκόλλου για τα επόμενα έτη, και 1 000 000 ευρώ για τις δράσεις που αναφέρονται στο άρθρο 4 του παρόντος πρωτοκόλλου).

2. Για τα δύο τελευταία έτη εφαρμογής του πρωτοκόλλου, το χρηματικό ανάλλαγμα που προβλέπεται στο άρθρο 9 της συμφωνίας καθορίζεται σε 10 500 000 ευρώ ετησίως (εκ των οποίων 9 500 000 ευρώ χρηματική αντιστάθμιση και 1 000 000 ευρώ για τις δράσεις που αναφέρονται στο άρθρο 4 του παρόντος πρωτοκόλλου).

3. Η διάθεση της χρηματικής αντιστάθμισης ανήκει στην αποκλειστική αρμοδιότητα της κυβέρνησης της Γουινέας-Μπισάου.

4. Η αντιστάθμιση αυτή κατατίθεται σε λογαριασμό που υποδεικνύει η κυβέρνηση της Γουινέας-Μπισάου, υπέρ του Δημοσίου.

Άρθρο 3

Τα δύο μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να προωθήσουν την υπεύθυνη αλιεία στα ύδατα της Γουινέας-Μπισάου, με βάση τις αρχές της μη διάκρισης μεταξύ των διαφόρων στόλων που αλιεύουν στα εν λόγω ύδατα.

Κατά τη διάρκεια της εφαρμογής του παρόντος πρωτοκόλλου, η Κοινότητα και οι αρχές της Γουινέας-Μπισάου θα προσπαθήσουν να παρακολουθήσουν την εξέλιξη της κατάστασης των πόρων στην αλιευτική ζώνη της Γουινέας-Μπισάου· για το σκοπό αυτό, καθορίζεται μία ετήσια κοινή επιστημονική συνεδρίαση, η οποία πραγματοποιείται στις Βρυξέλλες ή στο Μπισάου.

Τα δύο μέρη, με βάση τα συμπεράσματα της ετήσιας επιστημονικής συνεδρίασης και υπό το πρίσμα των βέλτιστων διαθέσιμων επιστημονικών γνώμοδοτήσεων, διαβουλευόμενοι στο πλαίσιο της μεκτικής επιτροπής που προβλέπεται στο άρθρο 11 της συμφωνίας-πλαίσιο, για να λάβουν, με κοινή συναίνεση και εφόσον είναι αναγκαίο,

μέτρα που αποβλέπουν στη βιώσιμη διαχείριση των αλιευτικών πόρων.

Σε περίπτωση που τα αναφερόμενα στο προηγούμενο εδάφιο μέτρα συνεπάγονται μείωση των αλιευτικών δυνατοτήτων που έχουν χορηγηθεί δυνάμει του παρόντος πρωτοκόλλου, το χρηματικό ανάλλαγμα θα αναπροσαρμοσθεί.

Εάν το επιτρέπει η κατάσταση των πόρων, οι αλιευτικές δυνατότητες που έχουν χορηγηθεί δυνάμει του παρόντος πρωτοκόλλου μπορούν να αυξηθούν, κατόπιν αιτήσεως της Κοινότητας, κατά διαδοχικά τμήματα 1 000 κόρων ολικής χωρητικότητας ανά έτος. Στην περίπτωση αυτή, το χρηματικό ανάλλαγμα που αναφέρεται στο άρθρο 2 αυξάνεται αναλόγως, pro rata temporis.

Άρθρο 4

Από το ποσό του χρηματικού ανταλλάγματος που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1, χρηματοδοτούνται οι ακόλουθες δράσεις, σύμφωνα με την κάτωθι κατανομή:

- α) Χρηματοδότηση επιστημονικού ή τεχνικού προγράμματος της Γουινέας, το οποίο προορίζεται να βελτιώσει τις αλιευτικές γνώσεις και την παρακολούθηση της εξέλιξης της κατάστασης των πόρων στην αλιευτική ζώνη της Γουινέας-Μπισάου, καθώς και τη λειτουργία του εργαστηρίου εφαρμοσμένης έρευνας για την αλιεία, ιδίως όσον αφορά τη βελτίωση των υγειονομικών συνθηκών στον τομέα της αλιείας, με ποσό 200 000 ευρώ ετησίως,
- β) χρηματοδότηση υποτροφιών για σπουδές και πρακτική κατάρτιση στους διάφορους επιστημονικούς, τεχνικούς και οικονομικούς κλάδους που αφορούν την αλιεία. Οι υποτροφίες αυτές μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν σε όλα τα κράτη που συνδέονται με την Κοινότητα με συμφωνία συνεργασίας. Το συνολικό κόστος των υποτροφιών αυτών δεν μπορεί να υπερβαίνει τα 150 000 ευρώ ετησίως. Ένα μέρος του ποσού αυτού μπορεί, κατόπιν αιτήσεως των αρχών της Γουινέας-Μπισάου, να μετατραπεί, για να καλύψει τις δαπάνες συμμετοχής σε διεθνή συνέδρια ή πρακτικής εξάσκησης στον τομέα της αλιείας, καθώς και τις δαπάνες διοργάνωσης αλιευτικών σεμιναρίων στη Γουινέα-Μπισάου. Το ποσό αυτό καταβάλλεται στον λογαριασμό που υποδεικνύουν οι αρμόδιες εθνικές αρχές, οι οποίες διαχειρίζονται το σύνολο των υποτροφιών και των άλλων ενεργειών που χρηματοδοτούνται με τον τρόπο αυτό,
- γ) στήριξη επενδύσεων στον τομέα της αλιείας μικρής κλίμακας: 250 000 ευρώ ετησίως,
- δ) ναυτιλιακή εποπτεία, συμπεριλαμβανομένης της εγκατάστασης συστήματος δορυφορικής παρακολούθησης (VMS) των αλιευτικών σκαφών: 300 000 ευρώ ετησίως,
- ε) θεσμική στήριξη του αρμόδιου για την αλιεία υπουργείου: 60 000 ευρώ ετησίως,
- στ) τεχνική βοήθεια που αποσκοπεί στην εφαρμογή και την παρακολούθηση των ανωτέρω δράσεων, της οποίας το περιεχόμενο και οι λεπτομέρειες καθορίζονται με κοινή συμφωνία των δύο μερών: 40 000 ευρώ ετησίως.

Οι δράσεις αποφασίζονται από τις αρμόδιες εθνικές αρχές βάσει ενός προγράμματος δράσης, το οποίο αποστέλλεται προς ενημέρωση στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων πριν από την πρώτη πληρωμή.

Άρθρο 5

Τα ποσά των στοιχείων α), γ), δ), ε) και στ) του άρθρου 4 τίθενται στη διάθεση των αρμοδίων αρχών και οργανισμών της Γουινέας-Μπισάου, το αργότερο στις 15 Ιανουαρίου 2002 το πρώτο έτος και μετά την επέτειο της έναρξης εφαρμογής του πρωτοκόλλου για τα επόμενα έτη, και κατατίθενται στους τραπεζικούς λογαριασμούς των αρμοδίων αρχών της Γουινέας-Μπισάου, με βάση τον προγραμματισμό για την απορρόφησή τους.

Τα ποσά του στοιχείου β) του άρθρου 4 καταβάλλονται σύμφωνα με τον ρυθμό απορρόφησής τους.

Οι αρμόδιες εθνικές αρχές διαβιβάζουν στην αντιπροσωπεία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στην Γουινέα-Μπισάου, το αργότερο τρεις μήνες μετά την επέτειο της έναρξης εφαρμογής του πρωτοκόλλου, ετήσια έκθεση για την υλοποίηση των προγραμματισμένων και χρηματοδοτούμενων δράσεων, για τα επιτευχθέντα αποτελέσματα, καθώς και για τις δυσχέρειες που ενδεχομένως διαπιστώθηκαν. Η έκθεση περιλαμβάνει πληροφορίες σχετικά με την υλοποίηση των δραστηριοτήτων κατάρτισης που χρηματοδοτούνται από τα ποσά που καταβάλλουν οι εφοπλιστές, τα οποία προβλέπονται στο σημείο 5.3 του τεχνικού παραρτήματος.

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή επιφυλάσσεται του δικαιώματος να ζητάει από τις αρμόδιες εθνικές αρχές κάθε συμπληρωματική πληροφορία για τα αποτελέσματα αυτά και, ενδεχομένως, να επανεξετάζει τις σχετικές πληρωμές σε συνάρτηση με την υλοποίηση αυτών των δράσεων.

Άρθρο 6

Στην περίπτωση που η Κοινότητα παραλείψει να πραγματοποιήσει τις πληρωμές που προβλέπονται στα άρθρα 2 και 4, η Γουινέα-Μπισάου επιφυλάσσεται του δικαιώματος να αναστείλει την εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου.

Άρθρο 7

Σε περίπτωση που σοβαροί λόγοι, εξαιρέσει φυσικών φαινομένων, αποκλείουν την άσκηση των αλιευτικών δραστηριοτήτων στην ΑΟΖ της Γουινέας-Μπισάου, η καταβολή του χρηματικού ανταλλάγματος που αφορά την περίοδο του κωλύματος μπορεί να ανασταλεί από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα, αφού προηγηθούν διαβουλεύσεις, εάν είναι δυνατό, μεταξύ των δύο μερών.

Η καταβολή του χρηματικού ανταλλάγματος θα επαναληφθεί με την επιστροφή στην ομαλότητα και μετά από διαβουλεύσεις των δύο μερών, που θα επιβεβαιώσουν ότι η κατάσταση μπορεί να επιτρέψει την επανάληψη των αλιευτικών δραστηριοτήτων.

Άρθρο 8

Το παράρτημα της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Γουινέας-Μπισάου για την αλιεία στα ανοικτά της Γουινέας-Μπισάου, καταργείται και αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος πρωτοκόλλου.

Άρθρο 9

Το παρόν πρωτόκολλο και τα παραρτήματά του αρχίζουν να ισχύουν την ημερομηνία κατά την οποία τα μέρη κοινοποιούν αμοιβαίως την ολοκλήρωση των διαδικασιών που είναι αναγκαίες για το σκοπό αυτό.

Εφαρμόζεται από τις 16 Ιουνίου 2001.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΟΡΟΙ ΑΣΚΗΣΗΣ ΤΗΣ ΑΛΙΕΙΑΣ ΣΤΗΝ ΑΛΙΕΥΤΙΚΗ ΖΩΝΗ ΤΗΣ ΓΟΥΪΝΕΑΣ-ΜΠΙΣΑΟΥ ΓΙΑ ΤΑ ΣΚΑΦΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

1. Διατυπώσεις που εφαρμόζονται όσον αφορά την αίτηση και την έκδοση αδειών

- 1.1. Οι αρμόδιες αρχές της Ευρωπαϊκής Κοινότητας υποβάλλουν, μέσω της αντιπροσωπείας της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στη Γουινέα-Μπισάου, στο αρμόδιο για την αλιεία υπουργείο της Δημοκρατίας της Γουινέας-Μπισάου, αίτηση για κάθε σκάφος που επιθυμεί να ασκήσει αλιευτικές δραστηριότητες στο πλαίσιο της συμφωνίας, τουλάχιστον 20 ημέρες πριν από την ημερομηνία έναρξης της αιτούμενης ισχύος.

Οι αιτήσεις υποβάλλονται με τα έντυπα που παρέχονται για το σκοπό αυτό από την κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Γουινέας-Μπισάου, των οποίων υπόδειγμα επισυνάπτεται κατωτέρω (προσάρτημα 1).

- 1.2. Κάθε αίτηση αδειάς συνοδεύεται από την απόδειξη πληρωμής των τελών για την περίοδο της ισχύος του, καθώς και από το ποσό που προβλέπεται στο σημείο 6.2 κατωτέρω και, για τις μηχανότρατες με ψυκτικές εγκαταστάσεις, από αντίγραφο του εγγράφου που εκδίδεται από το κράτος μέλος και πιστοποιεί τη χωρητικότητα του σκάφους σε ΚΟΧ. Η πληρωμή των τελών διενεργείται στο λογαριασμό που υποδεικνύεται από τις αρχές της Γουινέας-Μπισάου. Το πρωτότυπο της άδειας παραδίδεται στον πλοίαρχο του σκάφους ή στον αντιπρόσωπό του.

Σε περίπτωση αίτησης για χορήγηση νέας άδειας σε σκάφος, το οποίο ήδη είχε λάβει άδεια στο πλαίσιο του παρόντος πρωτοκόλλου και του οποίου τα τεχνικά χαρακτηριστικά παραμένουν αμετάβλητα, η αίτηση υποβάλλεται, μέσω της αντιπροσωπείας της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στο Μπισάου, στο αρμόδιο για την αλιεία υπουργείο, συνοδευόμενη μόνον από την απόδειξη πληρωμής των τελών για τις επιθυμητές περιόδους. Το αρμόδιο για την αλιεία υπουργείο εγκρίνει τη νέα άδεια, κάνοντας επ' αυτής μνεία της πρώτης αίτησης αδειάς που είχε υποβληθεί στο πλαίσιο του ισχύοντος πρωτοκόλλου.

- 1.3. Η αντιπροσωπεία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στο Μπισάου ενημερώνεται σχετικά με την έκδοση οποιασδήποτε αδειάς.

- 1.4. Τα τέλη συμπεριλαμβάνουν όλους τους εθνικούς και τοπικούς φόρους, εκτός από τα λιμενικά τέλη.

- 1.5. Για τον καθορισμό της ισχύος των αδειών, λαμβάνονται υπόψη οι κάτωθι ετήσιες περίοδοι:

πρώτη περίοδος: από τις 16 Ιουνίου 2001 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2001

δεύτερη περίοδος: από την 1η Ιανουαρίου 2002 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2002

τρίτη περίοδος: από την 1η Ιανουαρίου 2003 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2003

τέταρτη περίοδος: από την 1η Ιανουαρίου 2004 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2004

πέμπτη περίοδος: από την 1η Ιανουαρίου 2005 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2005

έκτη περίοδος: από την 1η Ιανουαρίου 2006 έως τις 15 Ιουνίου 2006.

Καμία άδεια δεν μπορεί να αρχίσει να ισχύει κατά τη διάρκεια μιας ετήσιας περιόδου και να λήγει κατά τη διάρκεια της επόμενης ετήσιας περιόδου.

- 1.6. Η άδεια εκδίδεται επ' ονόματι συγκεκριμένου σκάφους και δεν είναι μεταβιβάσιμη. Εντούτοις, με αίτηση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και στην περίπτωση αποδεδειγμένης ανωτέρας βίας, η άδεια ενός σκάφους αντικαθίσταται από νέα άδεια που εκδίδεται επ' ονόματι άλλου σκάφους παρόμοιων χαρακτηριστικών με εκείνα του σκάφους που αντικαθίσταται. Εάν η ολική χωρητικότητα (σε ΚΟΧ) του σκάφους που αντικαθίσταται προηγούμενο είναι μεγαλύτερη από τη χωρητικότητα του σκάφους που αντικαθίσταται, πρέπει να καταβάλλεται η διαφορά των τελών pro rata temporis.

Η ημερομηνία έναρξης ισχύος της νέας αδειάς είναι η ημερομηνία της παράδοσης από τον εφοπλιστή της ακυρωθείσας άδειας στο αρμόδιο για την αλιεία υπουργείο της Δημοκρατίας της Γουινέας-Μπισάου. Η αντιπροσωπεία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στο Μπισάου ενημερώνεται σχετικά με τη μεταβίβαση της άδειας.

- 1.7. Διατάξεις που εφαρμόζονται στις μηχανότρατες με ψυκτικές εγκαταστάσεις

- 1.7.1. Η άδεια πρέπει να φυλάσσεται συνεχώς επί του σκάφους.

- 1.7.2. Όλα τα σκάφη είναι υποχρεωμένα να ευρισκονται στο λιμάνι του Μπισάου μία φορά ανά ετήσια περίοδο, πριν από την έκδοση της αδειάς, προκειμένου να υποστούν την επιθεώρηση που προβλέπεται από τους ισχύοντες κανονισμούς. Η επιθεώρηση αυτή διενεργείται αποκλειστικά από δεόντως εξουσιοδοτημένα πρόσωπα και πρέπει να πραγματοποιείται εντός 48 εργάσιμων ωρών μετά την άφιξη του σκάφους στο λιμάνι, εφόσον η άφιξη αυτή αναγγέλθηκε τουλάχιστον πριν από 72 ώρες. Σε περίπτωση που δεν χορηγηθεί η άδεια εντός της προθεσμίας των 48 ωρών για λόγο που καταλογίζεται στο αρμόδιο για την αλιεία Υπουργείο, οι ενδεχόμενες δαπάνες βαρύνουν το Υπουργείο αυτό. Εάν το σκάφος παρατείνει την παραμονή του στο λιμάνι μετά την έκδοση της αδειάς, οι δαπάνες και τα τέλη βαρύνουν τον εφοπλιστή.

Σε περίπτωση χορήγησης νέας άδειας κατά τη διάρκεια της ίδιας ετήσιας περιόδου, το σκάφος του οποίου τα τεχνικά χαρακτηριστικά παραμένουν αμετάβλητα απαλλάσσεται της επιθεώρησης και δεν υποχρεούται να μεταβεί στο λιμάνι. Ωστόσο, οι δαπάνες που προκύπτουν από τη χορήγηση της άδειας βαρύνουν τους εφοπλιστές.

1.7.3. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 4 παράγραφος 3 της συμφωνίας, οι άδειες εκδίδονται για περιόδους τριών, έξι ή δώδεκα μηνών και είναι ανανεώσιμες. Ο υπολογισμός της χρησιμοποίησης των αλιευτικών δυνατοτήτων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του πρωτοκόλλου λαμβάνει υπόψη τη διάρκεια ισχύος των αδειών. Για την πρώτη ετήσια περίοδο και για την τελευταία ετήσια περίοδο, οι άδειες πληρώνονται *pro rata* της περιόδου ισχύος τους.

1.7.4. Τα τέλη που βαρύνουν τους εφοπλιστές καθορίζονται ως εξής, σε ευρώ ανά ΚΟΧ:

- για τις ετήσιες άδειες:
 - 197 για τα σκάφη αλιείας ιχθύων,
 - 219 για τα σκάφη αλιείας κεφαλόποδων,
 - 279 για τα σκάφη αλιείας γαρίδας.
- για τις εξαμηνιαίες άδειες:
 - 102 για τα σκάφη αλιείας ιχθύων
 - 113 για τα σκάφη αλιείας κεφαλόποδων
 - 144 για τα σκάφη αλιείας γαρίδας
- για τις τριμηνιαίες άδειες:
 - 52 για τα σκάφη αλιείας ιχθύων
 - 58 για τα σκάφη αλιείας κεφαλόποδων
 - 73 για τα σκάφη αλιείας γαρίδας.

Τα τέλη αυτά αυξάνονται κατά 5 % από την τέταρτη ετήσια περίοδο εφαρμογής του πρωτοκόλλου.

1.7.5. Αντί της υποχρεωτικής εκφόρτωσης στην τιμή της αγοράς που προβλέπεται στο σημείο 4, τα συμπληρωματικά τέλη που βαρύνουν τους εφοπλιστές σε περίπτωση μη εκφόρτωσης καθορίζονται ως εξής:

- Ευρώ 7/ΚΟΧ για τις τριμηνιαίες άδειες,
- Ευρώ 14/ΚΟΧ για τις εξαμηνιαίες άδειες,
- Ευρώ 23/ΚΟΧ για τις ετήσιες άδειες.

1.8. Διατάξεις που εφαρμόζονται στα θυνναλιευτικά και τα αλιευτικά με παραγάδια επιφανείας

1.8.1. Η άδεια πρέπει να φυλάσσεται συνεχώς επί του σκάφους· ωστόσο, μετά τη λήψη της κοινοποίησης της εκ των προτέρων πληρωμής που αποστέλλεται από την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στις αρχές της Γουινέας-Μπισάου, οι εν λόγω αρχές εγγράφουν το σχετικό σκάφος στον κατάλογο των σκαφών που επιτρέπεται να αλιεύουν, ο οποίος διαβιβάζεται στις αρχές ελέγχου της Γουινέας-Μπισάου. Εξάλλου, εν αναμονή της παραλαβής του πρωτοτύπου της άδειας, αντίγραφο της ήδη εκδοθείσας άδειας μπορεί να αποστέλλεται με τηλεμοιοτυπία για να φυλαχθεί επί του σκάφους.

1.8.2. Οι άδειες είναι ετήσιες. Τα τέλη καθορίζονται σε 25 ευρώ ανά αλιευόμενο τόνο στη ζώνη αλιείας της Γουινέας-Μπισάου.

1.8.3. Οι άδειες εκδίδονται μετά από καταβολή στις αρμόδιες εθνικές αρχές ενός κατ' αποκοπή ποσού 2 250 ευρώ ανά θυνναλιευτικό γρι-γρι ετησίως, 375 ευρώ ανά θυνναλιευτικό με καλάμι ετησίως και 625 ευρώ ανά παραγαδιάρικο επιφανείας ετησίως, που ισοδυναμεί με τέλη για:

- 90 τόνους αλιευόμενου τόνου ανά θυνναλιευτικό γρι-γρι ετησίως,
- 15 αλιευόμενους τόνους ανά θυνναλιευτικό με καλάμι ετησίως,
- 25 αλιευόμενους τόνους ανά παραγαδιάρικο επιφανείας ετησίως.

1.8.4. Η τελική κατάσταση των τελών που οφείλονται στο πλαίσιο της αλιευτικής περιόδου καταρτίζεται από την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στο τέλος κάθε ημερολογιακού έτους, με βάση τις δηλώσεις αλιευμάτων που συντάσσονται από κάθε εφοπλιστή και επικυρώνονται από τα αρμόδια επιστημονικά ιδρύματα επαλήθευσης των στοιχείων για τα αλιεύματα (ORSTOM και IEO). Η κατάσταση αυτή ανακοινώνεται ταυτόχρονα στο αρμόδιο για την αλιεία υπουργείο και στους εφοπλιστές. Κάθε ενδεχόμενη πρόσθετη πληρωμή θα διενεργείται από τους εφοπλιστές στις αρμόδιες εθνικές αρχές της Γουινέας-Μπισάου το αργότερο στις 31 Μαΐου του επόμενου έτους, στον λογαριασμό που αναφέρεται στο σημείο 1.2 ανωτέρω. Εντούτοις, εάν η τελική κατάσταση είναι κατώτερη από το ποσό της προκαταβολής που αναφέρεται ανωτέρω, το αντίστοιχο υπόλοιπο ποσό δεν επιστρέφεται στον εφοπλιστή.

2. Δηλώσεις αλιευμάτων

Όλα τα σκάφη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, που επιτρέπεται να αλιεύουν στην αλιευτική ζώνη της Γουινέας-Μπισάου στο πλαίσιο της συμφωνίας, υποχρεούνται να ανακοινώνουν στο αρμόδιο για την αλιεία υπουργείο τα αλιεύματά τους, με κοινοποίηση στην αντιπροσωπεία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στη Γουινέα-Μπισάου, ως εξής:

- οι μηχανότρατες δηλώνουν τα αλιεύματά τους με βάση το συνημμένο υπόδειγμα (προσάρτημα 2). Οι δηλώσεις αυτές αλιευμάτων είναι μηνιαίες και πρέπει να διαβιβάζονται μία φορά τουλάχιστον ανά τρίμηνο,

- τα θυνναλιευτικά γρι-γρι, τα θυνναλιευτικά με καλάμι και τα παραγαδιάρικα επιφανείας τηρούν ημερολόγιο αλιείας, σύμφωνα με το προσάρτημα 3, για κάθε αλιευτική περίοδο στη ζώνη αλιείας της Γουινέας-Μπισάου. Το έντυπο αυτό πρέπει να αποστέλλεται κάθε 6 μήνες στο αρμόδιο για την αλιεία υπουργείο, μέσω της αντιπροσωπείας της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στη Γουινέα-Μπισάου. Σε περίπτωση που δεν υπάρχουν αλιευτικές δραστηριότητες στην αλιευτική ζώνη της Γουινέας-Μπισάου, οι εφοπλιστές υποχρεούνται εντούτοις να διαβιβάζουν, υπό τους όρους που αναφέρονται ανωτέρω, δήλωση ότι δεν πραγματοποιήθηκαν αλιεύματα,
- τα εν λόγω έντυπα πρέπει να είναι ευανάγνωστα, να αναφέρουν ιδίως τα μηνιαία συνολικά αλιεύματα ανά είδος και να υπογράφονται από τον πλοίαρχο του σκάφους.

Σε περίπτωση μη τήρησης των διατάξεων αυτών, η κυβέρνηση της Γουινέας-Μπισάου επιφυλάσσεται του δικαιώματος να αναστείλει την άδεια του συγκεκριμένου σκάφους και, σε περίπτωση υποτροπής, να μην ανανεώσει την άδεια, έως ότου το σκάφος συμμορφωθεί προς τις διατάξεις αυτές.

3. Παρεμπίπτοντα αλιεύματα

- 3.1. Τα σκάφη αλιείας ιχθύων δεν μπορούν να κρατούν επί του σκάφους περισσότερα από 9 % μαλακόστρακα και 9 % κεφαλόποδα επί του συνόλου των αλιευμάτων που αλιεύονται στην αλιευτική ζώνη της Γουινέας-Μπισάου.

Τα σκάφη αλιείας κεφαλόποδων δεν μπορούν να κρατούν επί του σκάφους περισσότερα από 9 % μαλακόστρακα επί του συνόλου των αλιευμάτων που πραγματοποιούνται στην αλιευτική ζώνη της Γουινέας-Μπισάου.

Τα σκάφη αλιείας γαρίδας δεν μπορούν να κρατούν επί του σκάφους περισσότερα από 50 % κεφαλόποδα και ιχθείς επί του συνόλου των αλιευμάτων που αλιεύονται στην αλιευτική ζώνη της Γουινέας-Μπισάου.

- 3.2. Τα θυνναλιευτικά με καλάμι επιτρέπεται να αλιεύουν το ζωντανό δόλωμα, προκειμένου να πραγματοποιήσουν αλιεία στη ζώνη αλιείας της Γουινέας-Μπισάου.

4. Εκφόρτωση ιχθύων

Οι μηχανότρατες, προκειμένου να εξασφαλίζουν τον εφοδιασμό της τοπικής αγοράς με ιχθείς, υποχρεούνται να εκφορτώνουν ιχθείς στην τιμή της αγοράς.

Οι εφοπλιστές της Κοινότητας μπορούν να επιλέγουν μεταξύ της εκφόρτωσης των αλιευμάτων ή της πληρωμής ενός κατ' αποκοπή ποσού.

- 4.1. Στην περίπτωση που ο εφοπλιστής επιλέγει την εκφόρτωση των αλιευμάτων, υποχρεούται να εκφορτώσει τις ακόλουθες ποσότητες στην τιμή της αγοράς:

- για τις μηχανότρατες αλιείας ιχθύων: 50 kg ιχθύων ανά ΚΟΧ και ανά τρίμηνο,
- για τις μηχανότρατες αλιείας κεφαλόποδων: 30 kg ιχθύων ανά ΚΟΧ και ανά τρίμηνο,
- για τα σκάφη αλιείας γαρίδας: 10 kg ιχθύων ανά ΚΟΧ και ανά τρίμηνο

Οι εκφορτώσεις μπορούν να πραγματοποιούνται ατομικά ή συλλογικά.

Ο εφοπλιστής ενημερώνει το αρμόδιο για την αλιεία υπουργείο της Γουινέας-Μπισάου για την εκφόρτωση το συντομότερο δυνατό και τουλάχιστον 48 ώρες πριν από την προβλεπόμενη άφιξη στο λιμάνι, αναφέροντας κατ' εκτίμησή του τη συνολική ποσότητα που θα εκφορτωθεί.

Η διάρκεια των εργασιών εκφόρτωσης δεν πρέπει να υπερβαίνει τις 24 ώρες από την άφιξη του σκάφους στο λιμάνι. Εάν η προθεσμία αυτή δεν τηρηθεί, το σκάφος έχει δικαίωμα να αναχωρήσει από το λιμάνι και η υποχρέωση εκφόρτωσης θεωρείται ότι έχει εκπληρωθεί για την ποσότητα που είχε αναγγείλει ο εφοπλιστής. Στην περίπτωση που η εν λόγω προθεσμία των 24 ωρών δεν τηρείται, μια πίστωση ημερών αλιείας ανάλογη με τη διάρκεια της εκφόρτωσης θα αφαιρεθεί από την επόμενη άδεια για το ίδιο πλοίο ή για κάθε άλλο σκάφος που ορίζει ο εφοπλιστής και που έχει τα ίδια τεχνικά χαρακτηριστικά. Επιπλέον, όλα τα λιμενικά τέλη και δαπάνες βαρύνουν τη Γουινέα-Μπισάου.

Οι προθεσμίες που ορίζονται ανωτέρω δεν περιλαμβάνουν το Σάββατο, την Κυριακή και τις αργίες.

Στο τέλος των εργασιών εκφόρτωσης παραδίδεται στον πλοίαρχο του σκάφους πιστοποιητικό που αναφέρει την ποσότητα και την αξία των αλιευμάτων που εκφορτώθηκαν.

Για κάθε παράβαση της υποχρέωσης εκφόρτωσης, μπορεί να επιβληθεί στον παραβάτη η πληρωμή προστίμου 1 000 ευρώ ανά τόνο που δεν εκφορτώθηκε.

- 4.2. Στην περίπτωση που ο εφοπλιστής επιλέγει την πληρωμή κατ' αποκοπή ποσού, εφαρμόζονται οι διατάξεις του σημείου 1.7.5.

5. Ναυτολόγηση

Οι εφοπλιστές, οι οποίοι λαμβάνουν άδειες αλιείας που προβλέπονται από τη συμφωνία, συμβάλλουν στην πρακτική επαγγελματική κατάρτιση των υπηκόων της Γουινέας-Μπισάου και στη βελτίωση της αγοράς εργασίας, βάσει των ακόλουθων όρων και ορίων:

- 5.1. Κάθε εφοπλιστής μηχανότρατας υποχρεούται να απασχολεί:
- τρεις ναυτικούς-αλιείς για τα σκάφη κάτω των 250 ΚΟΧ,
 - τέσσερις ναυτικούς-αλιείς για τα σκάφη μεταξύ 250 και 400 ΚΟΧ,
 - πέντε ναυτικούς-αλιείς για τα σκάφη μεταξύ 400 και 650 ΚΟΧ,
 - έξι ναυτικούς-αλιείς για τα σκάφη άνω των 650 ΚΟΧ.

Εντούτοις, οι κοινοτικοί εφοπλιστές θα καταβάλλουν προσπάθεια να αυξήσουν το ποσοστό των ναυτικών από τη Γουινέα που απασχολούν στο 33 % του πληρώματος εκτός αξιωματικών, που χρησιμοποιείται σε ναυτιλιακά ή αλιευτικά καθήκοντα.

Οι ναυτικοί αυτοί επιλέγονται από τους εφοπλιστές. Εντούτοις, έχοντας υπόψη τις ανάγκες για κατάρτιση και απασχόληση, η Γουινέα-Μπισάου μπορεί να υποδεικνύει έναν ναυτικό το πολύ ανά μηχανότρατα.

- 5.2. Οι εφοπλιστές θυνναλιευτικών και παραγαδιάρικων επιφανείας υποχρεούνται να απασχολούν υπηκόους της Γουινέας-Μπισάου, βάσει των ακόλουθων όρων και ορίων:
- για το στόλο των θυνναλιευτικών γρι-γρι, επτά ναυτικοί από τη Γουινέα βρίσκονται επί του σκάφους κατά την αλιευτική περίοδο στην αλιευτική ζώνη της Γουινέας-Μπισάου,
 - για το στόλο των θυνναλιευτικών με καλάμι και των παραγαδιάρικων επιφανείας, 17 ναυτικοί από τη Γουινέα βρίσκονται επί του σκάφους κατά την περίοδο αλιείας του τόνου στην αλιευτική ζώνη της Γουινέας-Μπισάου, χωρίς να μπορεί να γίνει υπέρβαση του αριθμού του ενός ναυτικού ανά σκάφος.
- 5.3. Ο μισθός των εν λόγω ναυτικών-αλιέων καθορίζεται, πριν την έκδοση των αδειών, κατόπιν κοινής συμφωνίας μεταξύ των εφοπλιστών ή των αντιπροσώπων τους και του αρμοδίου για την αλιεία υπουργείου· ο μισθός αυτός καταβάλλεται από τους εφοπλιστές και πρέπει να περιλαμβάνει τις εισφορές κοινωνικής ασφάλισης του καθεστώτος στο οποίο ανήκει ο ναυτικός (μεταξύ άλλων, ασφάλεια ζωής, ατυχήματος, ασθένειας).

Σε περίπτωση μη ναυτολόγησης, οι εφοπλιστές θυνναλιευτικών γρι-γρι, θυνναλιευτικών με καλάμι και παραγαδιάρικων επιφανείας υποχρεούνται να καταβάλλουν, για την αλιευτική περίοδο, ένα κατ' αποκοπή ποσό ισοδύναμο με τους μισθούς των μη ναυτολογηθέντων ναυτικών, το ταχύτερο δυνατό.

Το ποσό αυτό θα χρησιμοποιηθεί για την κατάρτιση των ναυτικών-αλιέων της Γουινέας-Μπισάου και θα καταβληθεί στον λογαριασμό που θα καθοριστεί από τις αρχές της Γουινέας-Μπισάου.

6. Επιβίβαση παρατηρητών

- 6.1. Σε κάθε μηχανότρατα επιβαίνει ένας παρατηρητής που ορίζεται από το αρμόδιο για την αλιεία υπουργείο.

Η παρουσία επί του σκάφους του παρατηρητή δεν μπορεί κανονικά να υπερβαίνει τη διάρκεια δύο διαδοχικών αλιευτικών ταξιδιών. Η επιβίβαση και η αποβίβαση των παρατηρητών δεν μπορεί να διακόπτει τα αλιευτικά ταξίδια ή τις αλιευτικές εργασίες.

- 6.2. Ο παρατηρητής απολαύει της μεταχείρισης αξιωματικού του πλοίου. Ο εν λόγω παρατηρητής:
- παρατηρεί τις αλιευτικές δραστηριότητες των σκαφών,
 - προβαίνει σε βιολογική δειγματοληψία στο πλαίσιο επιστημονικών προγραμμάτων,
 - καταγράφει τα χρησιμοποιούμενα αλιευτικά εργαλεία,
 - επαληθεύει τα στοιχεία των αλιευμάτων που αλιεύονται στην ζώνη της Δημοκρατίας της Γουινέας και τα οποία καταχωρούνται στο ημερολόγιο του πλοίου,
 - διαβιβάζει σε εβδομαδιαία βάση τουλάχιστον μέσω ασυρμάτου τα στοιχεία αλιείας.

Κατά τη διάρκεια της παραμονής του επί του σκάφους, ο παρατηρητής:

- λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα ώστε οι συνθήκες επιβίβασης του καθώς και η παρουσία του επί του σκάφους να μη διακόπτουν ούτε να παρεμποδίζουν τις αλιευτικές δραστηριότητες,
- σέβεται τα αγαθά και τον εξοπλισμό του σκάφους καθώς και τον εμπιστευτικό χαρακτήρα όλων των εγγράφων που ανήκουν στο σκάφος αυτό,
- συντάσσει έκθεση δραστηριότητας, η οποία διαβιβάζεται στις αρμόδιες αρχές της Γουινέας-Μπισάου. Οι αρχές αυτές, μετά την επεξεργασία της και εντός μιας εβδομάδας, αποστέλλουν αντίγραφο της έκθεσης στην αντιπροσωπεία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στο Μπισάου.

Οι όροι επιβίβασης του καθορίζονται κατόπιν κοινής συμφωνίας μεταξύ του εφοπλιστή ή του αντιπροσώπου του και των αρχών της Γουινέας-Μπισάου. Ο μισθός και οι εισφορές κοινωνικής ασφάλισης του παρατηρητή βαρύνουν το αρμόδιο για την αλιεία υπουργείο.

Προκειμένου να συμβάλει στην κάλυψη των δαπανών που απορρέουν από την παρουσία επί του σκάφους του εν λόγω παρατηρητή, ο εφοπλιστής καταβάλλει στις αρχές της Γουινέας-Μπισάου, ταυτόχρονα με την πληρωμή των τελών, ποσό 10 ευρώ ανά ΚΟΧ ετησίως, pro rata temporis, ανά σκάφος που ασκεί δραστηριότητες αλιείας στα ύδατα της Γουινέας-Μπισάου.

Στην περίπτωση που ο παρατηρητής επιβιβάζεται σε λιμάνι της αλλοδαπής, τα έξοδα ταξιδιού του βαρύνουν τον εφοπλιστή. Εάν σκάφος, επί του οποίου επιβαίνει παρατηρητής της Γουινέας-Μπισάου, εξέλθει από την αλιευτική ζώνη της Γουινέας-Μπισάου, πρέπει να λαμβάνονται όλα τα μέτρα για να εξασφαλισθεί η επιστροφή του παρατηρητή, το συντομότερο δυνατό, στο Μπισάου με δαπάνες του εφοπλιστή.

Εάν ο παρατηρητής απουσιάζει από τον συμφωνημένο τόπο και κατά τη συμφωνημένη ώρα και δεν εμφανιστεί κατά τις δώδεκα επόμενες ώρες, ο εφοπλιστής απαλλάσσεται αυτομάτως από την υποχρέωσή του να επιβιβάσει τον εν λόγω παρατηρητή.

- 6.3. Κατόπιν αιτήσεως του αρμόδιου για την αλιεία Υπουργείου, τα θυνναλιευτικά γρι-γρι και παραγαδιάρικα επιφανείας επιβιβάζουν ένα παρατηρητή επί του σκάφους.
- Στην περίπτωση αυτή, το λιμάνι επιβίβασης καθορίζεται κατόπιν κοινής συμφωνίας μεταξύ του αρμοδίου για την αλιεία υπουργείου και των εφοπλιστών ή των αντιπροσώπων τους.
7. **Επιθεώρηση και έλεγχος**
- Κάθε σκάφος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας που αλιεύει στην αλιευτική ζώνη της Γουινέας-Μπισάου επιτρέπεται και διευκολύνει την επιβίβαση και την εκτέλεση των καθηκόντων των υπαλλήλων της Γουινέας-Μπισάου που είναι επιφορτισμένοι με την επιθεώρηση και τον έλεγχο. Η παρουσία των υπαλλήλων αυτών επί του σκάφους δεν πρέπει να υπερβαίνει τον χρόνο που είναι αναγκαίος για τη διενέργεια των επαληθεύσεων των αλιευμάτων με δειγματοληπτικό έλεγχο, καθώς επίσης και για οποιαδήποτε άλλη επιθεώρηση σχετική με τις αλιευτικές δραστηριότητες.
8. **Αλιευτικές ζώνες**
- Οι μηχανώτρτες με ψυκτικές εγκαταστάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 1 του πρωτοκόλλου, επιτρέπεται να πραγματοποιούν τις αλιευτικές δραστηριότητές τους στα ύδατα που βρίσκονται πέραν των 12 ναυτικών μιλίων από τις γραμμές βάσης.
9. **Επιτρεπόμενο μέγεθος ματιών**
- Το ελάχιστο μέγεθος ματιών που επιτρέπεται στο σάκκο της τράτας (τεντωμένο μέγεθος ματιού) είναι:
- 70 mm για τα σκάφη αλιείας ιχθύων,
 - 70 mm για τα σκάφη αλιείας κεφαλοπόδων,
 - για τα σκάφη αλιείας γαρίδας: 40 mm,
 - 16 mm για την αλιεία ζωντανού δολώματος.
- Επιτρέπεται η αλιεία με προώστες.
10. **Είσοδος και έξοδος από τη ζώνη**
- Όλα τα σκάφη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας που ασκούν αλιευτικές δραστηριότητες στη ζώνη της Γουινέας-Μπισάου στο πλαίσιο της συμφωνίας, ανακοινώνουν στον σταθμό ασυρμάτου του αρμοδίου για την αλιεία υπουργείου την ημερομηνία και την ώρα, καθώς και το στίγμα τους, σε κάθε είσοδο και έξοδο από την αλιευτική ζώνη της Γουινέας-Μπισάου.
- Το διακριτικό κλήσεως ασυρμάτου, καθώς και η συχνότητα εργασίας και τα ωράρια ανακοινώνονται στους εφοπλιστές από το αρμόδιο για την αλιεία υπουργείο, τη στιγμή της έκδοσης της άδειας.
- Σε περίπτωση αδυναμίας χρήσης του ασυρμάτου αυτού, τα σκάφη μπορούν να χρησιμοποιούν άλλα μέσα επικοινωνίας, όπως το τηλέτυπο, το τηλεμοιοτυπικό μηχάνημα (αριθ. 20.11.57, αριθ. 20.19.57, αριθ. 20.16.84) ή το τηλεγράφημα.
11. **Διαδικασία σε περίπτωση ναυτιλιακού ελέγχου και επιβολής κυρώσεων**
- 11.1. Η αντιπροσωπεία της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στη Γουινέα-Μπισάου ενημερώνεται εντός 48 ωρών για κάθε ναυτιλιακό έλεγχο και κάθε επιβολή κυρώσεων που αφορά αλιευτικό σκάφος που φέρει σημαία κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και αλιεύει στο πλαίσιο της συμφωνίας, η οποία συνέβη στα θαλάσσια ύδατα της Γουινέας-Μπισάου, και λαμβάνει ταυτόχρονα συνοπτική έκθεση των περιστάσεων και των λόγων που οδήγησαν στον ναυτιλιακό έλεγχο ή στην επιβολή κυρώσεων.
- Σε περίπτωση ναυτιλιακού ελέγχου, πριν από κάθε δικαστική διαδικασία, επιζητείται με διοικητική διαδικασία ο διακανονισμός της καταλογιζόμενης παράβασης. Η διαδικασία αυτή περατώνεται το αργότερο τρεις εργάσιμες ημέρες μετά τον ναυτιλιακό έλεγχο.
- 11.2. Σε περίπτωση που η υπόθεση δεν μπόρεσε να διακανονισθεί με διοικητική διαδικασία και κινείται δίωξη ενώπιον της αρμόδιας δικαστικής αρχής, καθορίζεται τραπεζική εγγύηση από την αρμόδια αρχή εντός 48 ωρών μετά το πέρας της διοικητικής διαδικασίας, εν αναμονή της δικαστικής απόφασης. Το ποσό της εγγύησης αυτής δεν πρέπει να υπερβαίνει το ανώτατο όριο του ποσού του προστίμου που προβλέπεται στην εθνική νομοθεσία για τη σχετική παράβαση.
- Η τραπεζική εγγύηση αποδεσμεύεται από την αρμόδια αρχή, μόλις ο πλοίαρχος του σκάφους απαλλαγεί από το δικαστήριο.
- Το σκάφος και το πλήρωμά του απελευθερώνονται:
- είτε αμέσως μετά την εκπλήρωση των υποχρεώσεων που απορρέουν από τη διοικητική διαδικασία,
 - είτε αμέσως μετά την κατάθεση της τραπεζικής εγγύησης.
12. **Ζώνες ανεφοδιασμού**
- Σε περίπτωση που κοινοτικό σκάφος επιθυμεί να προβεί σε ανεφοδιασμό με καύσιμα εντός των 12 ναυτικών μιλίων από την ακτή, οφείλει να τηρεί τη σχετική εθνική νομοθεσία.

Προσάρτημα 1

Έντυπο αίτησης για τη χορήγηση άδειας αλιείας

Συμπληρώνεται από τη διοίκηση	Παρατηρήσεις
Εθνικότητα
Αριθ. αδείας
Ημερ. υπογραφής
Ημερ. έκδοσης

ΑΙΤΩΝ

Εταιρική επωνυμία:

Αριθ. εμπορικού μητρώου:

Όνοματεπώνυμο υπευθύνου:

Ημερ. και τόπος γέννησης:

Επάγγελμα:

Διεύθυνση:

.....

Αριθ. υπαλλήλων:

Όνοματεπώνυμο και διεύθυνση αντιπροσώπου:

.....

ΣΚΑΦΟΣ

Τύπος σκάφους: Αριθ. νηολογίου:

Νέο όνομα: Παλαιό όνομα:

Ημερ. και τόπος κατασκευής:

Αρχική εθνικότητα:

Μήκος: Πλάτος: Ύψος:

Ολική χωρητικότητα: Καθαρή χωρητικότητα:

Τύπος υλικού κατασκευής:

Μάρκα κύριας μηχανής: Τύπος: Ισχύς:

Έλικα: Σταθερή: Μεταβλητού βήματος: Αυλωτή:

Ταχύτητα:

Διακριτικό κλήσεως: Συχνότητα:

Κατάλογος μέσων ανίχνευσης, ναυσιπλοΐας και επικοινωνίας:

Ραντάρ: Ηχοβολιστικό (Sonar): Βολιδόσχοινο:
 VHF: BLU: Δορυφορική ναυσιπλοΐα: Άλλα:

Αριθ. ναυτικών:

ΤΡΟΠΟΣ ΔΙΑΤΗΡΗΣΗΣ

Πάγος: Πάγος και ψύξη:
 Κατάψυξη: σε άλμη: ξηρή: σε εψυγμένο θαλάσσιο νερό:
 Συνολική ψυκτική ισχύς (FG):
 Ημερήσια ικανότητα κατάψυξης σε τόνους:
 Χωρητικότητα αμπαριών:

ΤΥΠΟΣ ΑΛΙΕΙΑΣ

A. Βενθοπελαγική αλιεία

Βενθοπελαγική παράκτια: Βενθοπελαγική βαθέων υδάτων:
 Τύπος τράτας:
 για κεφαλόποδα: για γαρίδες: για ψάρια:
 Μήκος τράτας: Μήκος επάνω γρακτιού:
 Διαστάσεις ματιών στο σάκο της τράτας:
 Διαστάσεις ματιών στα φτερά:
 Ταχύτητα τραταρίσματος:

B. Αλιεία μεγάλων πελαγικών (τονοειδή)

Με καλάμι: Αριθ. καλάμιών:
 Με γρι-γρι: Μήκος δικτυού: Βύθισμα:
 Αριθ. κάδων: Χωρητικότητα σε τόνους:

Γ. Αλιεία με παραγάδι και με κιούρτο

επιφανείας: βυθού:
 Μήκος πετονιάς: Αριθ. αγκιστριών:
 Αριθ. πετονιών:
 Αριθ. κιούρτων:

ΧΕΡΣΑΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ

Διεύθυνση και αριθ. έγκρισης:

.....

Εταιρική επωνυμία:

Δραστηριότητες:

Χονδρεμπόριο αλιευτικών προϊόντων εσωτερικού: εξαγωγής:

Φύση και αριθ. του δελτίου χονδρεμπόρου αλιευτικών προϊόντων:

Περιγραφή των εγκαταστάσεων επεξεργασίας και διατήρησης:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Αριθ. υπαλλήλων:

Σημ.: σημειώσατε κάθε καταφατική απάντηση στα σχετικά τετραγωνίδια.

Τεχνικές παρατηρήσεις

Έγκριση του Υπουργείου

Προσάρτημα 2

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΑΛΙΕΙΑΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΕΣ ΑΛΙΕΥΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΑΛΙΕΥΤΙΚΗΣ ΠΡΟΣΠΑΘΕΙΑΣ

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΑΛΙΕΙΑΣ

Ημερομηνία	Ζώνη αλιείας		Αριθμός ρίψης δικτύων	Αριθμός ωρών αλιείας	Είδη ψαριών		Σύνολο
	Γεωγραφικό μήκος	Γεωγραφικό πλάτος					
1/							
2/							
3/							
4/							
5/							
6/							
7/							
8/							
9/							
10/							
11/							
12/							
13/							
14/							
15/							
16/							
17/							
18/							
19/							
20/							
21/							
22/							
23/							
24/							
25/							
26/							
27/							
28/							
29/							
30/							
31/							
							Σύνολο

Μήνας: Έτος:

Αλιευτική μέθοδος:

Λιμάνι εκφόρτωσης:

Ισχύς μηχανής:

Ολική χωρητικότητα (t):

Όνομα του σκάφους:

Εθνικότητα:

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Ιανουαρίου 2002

όσον αφορά ορισμένες περαιτέρω λεπτομέρειες στις προϋποθέσεις χορήγησης άδειας για την απομάκρυνση χοίρων από εκμεταλλεύσεις ευρισκόμενες εντός των ζωνών προστασίας και επιτήρησης που εγκαθιδρύθηκαν στην Ισπανία σε σχέση με την κλασική πανώλη των χοίρων

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2002) 105]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2002/41/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 2001/89/ΕΚ του Συμβουλίου, της 23ης Οκτωβρίου 2001, σχετικά με κοινοτικά μέτρα για την καταπολέμηση της κλασικής πανώλους των χοίρων ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 11 παράγραφος 1 στοιχείο στ), το άρθρο 25 παράγραφος 3 και το άρθρο 29 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στην Καταλωνία της Ισπανίας εκδηλώθηκαν εστίες κλασικής πανώλους των χοίρων στο διοικητικό διαμέρισμα Osona της επαρχίας της Βαρκελώνης.
- (2) Η Ισπανία θεσπίζει μέτρα ελέγχου της νόσου στο πλαίσιο της οδηγίας 2001/89/ΕΚ.
- (3) Σε σχέση με τις ανωτέρω εστίες της νόσου, η Επιτροπή εξέδωσε: i) την απόφαση 2001/925/ΕΚ, της 20ής Δεκεμβρίου 2001, με αντικείμενο ορισμένα μέτρα προστασίας σχετικά με την κλασική πανώλη των χοίρων στην Ισπανία και την κατάργηση της απόφασης 2001/863/ΕΚ ⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 2002/31/ΕΚ ⁽³⁾, ii) την απόφαση 2002/33/ΕΚ, της 14ης Ιανουαρίου 2002, σχετικά με τη χρησιμοποίηση δύο σφαγείων από την Ισπανία σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 1 στοιχείο β) της οδηγίας 2001/89/ΕΚ του Συμβουλίου ⁽⁴⁾, και iii) την απόφαση 2002/32/ΕΚ, της 14ης Ιανουαρίου 2002, για τη σήμανση και χρήση του χοιρείου κρέατος κατ' εφαρμογή του άρθρου 11 της οδηγίας 2001/89/ΕΚ του Συμβουλίου όσον αφορά την Ισπανία ⁽⁵⁾.
- (4) Με τα άρθρα 10 και 11 της οδηγίας 2001/89/ΕΚ θεσπίζονται με τα μέτρα προς εφαρμογή στις ζώνες προστασίας και επιτήρησης οι οποίες εγκαθιδρύονται γύρω από τους τόπους εκδήλωσης εστιών της νόσου, στα οποία μέτρα περι-

λαμβάνονται απαγόρευση μετακίνησης χοίρων από όσες εκμεταλλεύσεις ευρίσκονται στις εν λόγω ζώνες και πρόβλεψη όρων για τη χορήγηση παρέκκλισης ως προς την παρέκκλιση αυτή. Λόγω της εμφάνισης διαφόρων εστιών της νόσου μετά τις αρχές Δεκεμβρίου 2001 και της επακόλουθης παρατεταμένης ακινησίας των χοίρων, ανέκυψαν προβλήματα συνθηκών διαβίωσης των ζώων σε εκμεταλλεύσεις ευρισκόμενες στις εγκαθιδρυθείσες ζώνες προστασίας και επιτήρησης, τα οποία θα μπορούσαν αν επιλυθούν επιτρέποντας την μετακίνηση των ζώων από τις εκμεταλλεύσεις. Η μετακίνηση όμως χοίρων πιθανώς να συνεπάγεται κίνδυνο περαιτέρω εξάπλωσης της νόσου, που πιθανώς να οδηγήσει σε ιδιαίτερα σοβαρές συνέπειες λόγω της υψηλής πυκνότητας εκτρεφόμενων χοίρων στην υπόψη περιοχή.

- (5) Από την 1η Νοεμβρίου 2002 και μετά στα κράτη μέλη θα εφαρμόζονται οι διατάξεις της οδηγίας 2001/89/ΕΚ. Εν αναμονή εφαρμογής της εν λόγω οδηγίας, μπορούν να θεσπίζονται περαιτέρω μεταβατικές διατάξεις σχετικά με τον έλεγχο της κλασικής πανώλους των χοίρων, σύμφωνα με τις διαδικασίες επιτροπής κανονιστικών ρυθμίσεων.
- (6) Ως εκ τούτου, είναι σκόπιμο να οριστούν περαιτέρω λεπτομέρειες για τις προϋποθέσεις χορήγησης άδειας εκ μέρους των αρμόδιων ισπανικών αρχών, για την απομάκρυνση χοίρων από τις εκμεταλλεύσεις που ευρίσκονται εντός των εγκαθιδρυθεισών ζωνών, για να μετακινηθούν προς σφαγεία, στο πλαίσιο της οδηγίας 2001/89/ΕΚ. Το ωπό κρέας των χοίρων αυτών έπειτα είτε μεταποιείται είτε σφραγίζεται και υποβάλλεται σε μεταχείριση σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 3 στοιχείο στ) της εν λόγω οδηγίας.
- (7) Χάριν σαφήνειας, είναι ενδεδειγμένη η κατάργηση της απόφασης 2002/32/ΕΚ, της οποίας η επιτυχής επιβολή καθίσταται αδύνατη λόγω της εμφάνισης των πρόσφατων εστιών της νόσου.
- (8) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής,

⁽¹⁾ ΕΕ L 316 της 1.12.2001, σ. 5.⁽²⁾ ΕΕ L 339 της 21.12.2001, σ. 56.⁽³⁾ ΕΕ L 13 της 16.1.2002, σ. 31.⁽⁴⁾ ΕΕ L 13 της 16.1.2002, σ. 35.⁽⁵⁾ ΕΕ L 13 της 16.1.2002, σ. 32.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Επιτρέπεται στην Ισπανία να χορηγεί άδεια για την απομάκρυνση χοίρων από εκμεταλλεύσεις που ευρίσκονται στις ζώνες προστασίας και επιτήρησης οι οποίες εγκαθιδρύθηκαν πριν από τις 15 Ιανουαρίου 2002 στο διαμέρισμα Osona της επαρχίας της Βαρκελώνης στην Καταλονία, προς μετακίνηση σε σφαγεία σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 2 και το άρθρο 11 παράγραφος 2 της οδηγίας 2001/98/ΕΚ, υπό τον όρο ότι, πέραν των μέτρων που καθορίζονται στο άρθρο 10 παράγραφος 3 της εν λόγω οδηγίας, πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

- α) οι χοίροι μετακινούνται μόνο από εκμεταλλεύσεις οι οποίες:
- δεν περιέχουν τυχόν χοίρους ύποπτους προσβολής από τον ιό της κλασικής πανώλους των χοίρων, ή
 - δεν έχουν χαρακτηριστεί ως γειτνιαζούσα εκμετάλλευση κατά τον ορισμό του άρθρου 7 παράγραφος 1 της οδηγίας 2001/89/ΕΚ.
- β) οι χοίροι μετακινούνται προς ένα από τα σφαγεία που αναφέρονται στην απόφαση 2003/33/ΕΚ.
- γ) πριν να δοθεί άδεια για τη μετακίνηση των χοίρων, διενεργείται κλινική εξέταση από επίσημο κτηνίατρο εντός διαστήματος 24 ωρών πριν από τη μετακίνηση των χοίρων και σύμφωνα με τις διαδικασίες που καθορίζονται στο μέρος Ι του παραρτήματος:

δ) κατά τη σφαγή λαμβάνονται από τους χοίρους δείγματα για ορολογικές ή ιολογικές δοκιμές, σύμφωνα με τις διαδικασίες που καθορίζονται στο μέρος ΙΙ του παραρτήματος.

Άρθρο 2

Η Ισπανία διασφαλίζει ότι τα σφαγεία που έχουν οριστεί για να δεχθούν τους χοίρους που αναφέρονται στο άρθρο 1 δεν δέχονται για σφαγή, κατά τις ίδιες ημέρες, χοίρους άλλους εκτός από τους υπόψη.

Άρθρο 3

Καταργείται με το παρόν η απόφαση 2002/32/ΕΚ.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται έως τις 28 Φεβρουαρίου 2002.

Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 21 Ιανουαρίου 2002.

Για την Επιτροπή

David BYRNE

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΜΕΡΟΣ Ι

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΛΙΝΙΚΗ ΕΞΕΤΑΣΗ ΧΟΙΡΩΝ

Η κλινική εξέταση ακολουθεί τις εξής διαδικασίες:

- α) πρέπει να διενεργείται έλεγχος των αρχείων παραγωγής και υγείας της εκμετάλλευσης, εφόσον υπάρχουν τέτοια αρχεία·
- β) πρέπει να διενεργείται επιθεώρηση όλων των χοίρων της εκμετάλλευσης·
- γ) η κλινική εξέταση πρέπει να διενεργείται σε όλους τους χώρους όπου στεγάζονται οι προς μετακίνηση χοίροι·
- δ) πρέπει να περιλαμβάνει τη λήψη της θερμοκρασίας του σώματος. Ο ελάχιστος αριθμός των προς έλεγχο χοίρων πρέπει να επιτρέπει την ανίχνευση της νόσου, εφόσον υπάρχει, σε ποσοστό 20 % με επίπεδο εμπιστοσύνης 95 % στο χώρο όπου στεγάζονται οι προς μετακίνηση χοίροι. Ωστόσο, στην περίπτωση χοιρομητέρων ή κάπρων εκτροφής ο ελάχιστος αριθμός των προς έλεγχο χοίρων πρέπει να επιτρέπει την ανίχνευση της νόσου, εφόσον υπάρχει, σε ποσοστό 5 % με επίπεδο εμπιστοσύνης 95 % στο χώρο όπου στεγάζονται οι προς μετακίνηση χοίροι. Ο έλεγχος της θερμοκρασίας θα αφορά κατά κύριο λόγο τους ακόλουθους χοίρους ή ομάδες χοίρων:
 - χοίρους που παρουσιάζονται ανόρεκτοι ή χωρίς διάθεση,
 - χοίρους που έχουν αναρρώσει προσφάτως από ασθένεια,
 - χοίρους που έχουν εισαχθεί προσφάτως στην εκμετάλλευση ή για τους οποίους έχει διαπιστωθεί ότι είχαν κάποια επαφή με δυνητική πηγή κλασικής πανώλους των χοίρων·
 - χοίρους που έχουν ήδη υποβληθεί σε δειγματοληψία και ελεγχθεί ορολογικώς για κλασική πανώλη των χοίρων, σε περίπτωση που τα αποτελέσματα των δοκιμών αυτών δεν επιτρέπουν να αποκλειστεί παντελώς το ενδεχόμενο κλασικής πανώλους των χοίρων.

ΜΕΡΟΣ ΙΙ

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΔΕΙΓΜΑΤΟΛΗΨΙΑ ΚΑΙ ΔΟΚΙΜΗ ΧΟΙΡΩΝ ΚΑΤΑ ΤΗ ΣΦΑΓΗ

Από τους χοίρους που προέρχονται από έκαστο χώρο στέγασης της εκμετάλλευσης από την οποία έχουν μετακινηθεί οι χοίροι, πρέπει να λαμβάνονται δείγματα αίματος για ορολογικές εξετάσεις ή δείγματα αίματος ή αμυγδαλές για ιολογικές εξετάσεις.

Ο ελάχιστος αριθμός των προς λήψη δειγμάτων πρέπει να επιτρέπει την ανίχνευση σε επίπεδα 10 % ορο- ή ιοεπιπολασμού με επίπεδο εμπιστοσύνης 95 % σε έκαστο χώρο στέγασης.

Ο τύπος των λαμβανόμενων δειγμάτων και η χρησιμοποιούμενη δοκιμή πρέπει να είναι σύμφωνα με τις οδηγίες της αρμόδιας αρχής, η οποία λαμβάνει υπόψη το φάσμα των δοκιμών που πρέπει να εκτελεστούν, την ευαισθησία των δοκιμών αυτών και την επιδημιολογική κατάσταση.

Σε περίπτωση που κατά τη σφαγή ή θανάτωση των χοίρων εντοπιστούν κλινικά σημεία ή μεταθανάτιες βλάβες από τα οποία τεκμαίρεται η ύπαρξη κλασικής πανώλους των χοίρων, η αρμόδια αρχή διασφαλίζει τη διενέργεια, αμέσως, περαιτέρω δειγματοληψιών και ιολογικών δοκιμών.
